



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 18-May-2016, 15:01
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០២នាទី

សវនាការលើកទី៣៩៨

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន

(Judge Martin KAROPKIN)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ្រី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

កញ្ញា ម៉ាដាលា ហ្គេឌឌី

(Ms.Maddalena Ghezzi)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល

(Mr. Vincent de wilde d'ESTMAEL)

កញ្ញា សុង ឆន្ទី

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr.Victor KOPPE)

លោក លីវ សុវណ្ណ

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ែន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
លោក រ៉ាំងសង់ វ៉ាយដឺ ដេស្តាឈល	បារាំង
លោក លីវ សុវណ្ណា	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ	បារាំង
លោក ហុង គីមសួន	ខ្មែរ
លោក ជុំ ម៉ី (2-TCCP-243)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ប្រព័ន្ធនៃការស៊ើបអង្កេត: លោក ខ៊ុំ ម៉ី (2-TCCP-243)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៧

សួរដោយលោក ហុង គីមសួន ផ្ដើមពី ទំព័រ ១១

សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្ដាឯល ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៣៤

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៥៥

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០២:៣០]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-243 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១ ហើយក៏ជាការចាប់ផ្តើម នៃការពិភាក្សាដេញដោលពិនិត្យភស្តុតាងលើអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១ នេះដែរ។

ហើយមុននឹងបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ភាគីនៃរឿងក្តីសំណុំរឿង០០២/០២ ទាំងអស់ថា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដោយលោកស្រីចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ គាត់មានធុរៈចាំបាច់ផ្ទាល់ខ្លួន មិនអាចចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះបាន បន្ទាប់ពីយើងខ្ញុំបានពិគ្រោះពិភាក្សាយោបល់ជាមួយនឹងចៅក្រមពេញសិទ្ធិនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង យើងសម្រេចតែងតាំងលោកចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន ដែលជាចៅក្រមបម្រុងអន្តរជាតិជំនួសកន្លែងចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍ ដែលអវត្តមាននៅថ្ងៃនេះ។ ហើយការអនុវត្តនេះ ដោយផ្អែកលើខ្លឹមសារនៃបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៧៩(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

[០៩:០៤:២០]

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន។ សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCCP-243។ ដើមបណ្តឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រូបនេះ មានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។ ហើយនៅថ្ងៃនេះ មានសាក្សី
2 បម្រុងមួយរូប ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-865។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់
3 អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងព្យាបាលពិការភាព ឬព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូបគឺលោក
4 នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុង
5 រឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីនឹងធ្វើសម្បថជាមុន មុននឹងផ្តល់សក្ខីកម្ម។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ អរគុណ។ ហើយជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន
8 ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់
9 សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយ
10 គាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអារម្មណ៍បានយូរ និង
11 ដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង
12 មានវត្តមាន ដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦។

13 [០៩:០៥:៥៥]

14 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
15 ការ ពិនិត្យ ព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ បាន
16 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថាមានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ ពិបាក
17 អង្គុយ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឲ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ច
18 ដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។

19 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
20 ជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពី
21 បន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេល
22 សវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

23 បង្គាប់ឲ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
24 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ
25 សម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាបន្តទៅនេះ ដោយសារមុននឹងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាមកាលវិភាគបាន
2 កំណត់ ដោយអង្គជំនុំជម្រះបានទទួលព័ត៌មានថ្មីៗមុនពេលចូលឆ្នាំខ្មែរពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានៃដំណើរការ
3 សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-243 អង្គជំនុំជម្រះសូមសួរទៅក្រុមសហ
4 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា តើមានសំណើ ឬក៏មានការកត់សម្គាល់អ្វីដែរទេ មុននឹង
5 -- ដើម្បីដោះស្រាយជាមុន ៗនឹងផ្ដើមចាប់ផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-243?

6 [០៩:០៧:៥១]

7 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រី ចៅក្រម និងភាគីទាំង
9 អស់--

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!
12 បាទ អញ្ជើញ!

13 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍៖**

14 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ក្នុងពេលឈប់សម្រាកបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ យើងបានធ្វើជូនភាគីទាំង
15 អស់និងអង្គជំនុំជម្រះនូវអ៊ីម៉ែលមួយពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំដោយផ្អែកតាមវិធាន៨៧(៤) ដើម្បីសុំឱ្យ
16 អង្គជំនុំជម្រះទទួលយកដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង។ ខ្ញុំឃើញលោកប្រធានដាក់កាសវិញហើយអីចឹង
17 ខ្ញុំសូមបន្តទៅទៀត។ ដើម្បីសូមការទទួលយកសៀវភៅដែលបោះពុម្ពដោយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែល
18 នឹងត្រូវស្តាប់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ។ សៀវភៅនេះត្រូវបានបោះពុម្ពផ្សាយនៅឆ្នាំ២០១២ ដែលមានចំណង
19 ជើងថា “អ្នកនៅរស់រានមានជីវិតពីរបបខ្មែរក្រហម”។ យើងបានធ្វើជូនភាគី និងអង្គជំនុំជម្រះរួចមក
20 ហើយកាលពីថ្ងៃទី១១ ខែមេសា ហើយឧបសម្ព័ន្ធនៃសំណើនេះបង្ហាញអំពីសម្រង់ពាក់ព័ន្ធជាភាសាខ្មែរ
21 អង់គ្លេស និងបារាំង។ យើងខ្ញុំគិតថា ដើម្បីជាប្រយោជន៍នៃយុត្តិធម៌ ការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះគឺ
22 ត្រូវធ្វើឡើងដោយផ្អែកទៅលើសៀវភៅរបស់គាត់ <ដែលបោះពុម្ពនៅឆ្នាំ២០១២> ផងដែរ។ នេះជា
23 សំណើដែលយើងបានធ្វើជូនអង្គជំនុំជម្រះនិងភាគីនៅថ្ងៃទី១១ ខែមេសា។ យើងមិនទាន់បានដាក់សំណើ
24 ជាផ្លូវការនៅឡើយទេកាលពីពេលនោះ ដោយសារតែមានការរង់ចាំការបកប្រែជាភាសាខ្មែរក្នុងអំឡុង
25 ពេលបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរនោះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 **សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី!**

3 [០៩:១០:១៦]

4 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

5 **សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនទៅលើលោកស្រីមេធាវី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍។ ទី១**
6 **គឺពាក់ព័ន្ធនឹងភាពយឺតយ៉ាវនៃសំណើនេះ។ ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីមិនដាក់សំណើនេះឱ្យបានមុន**
7 **បន្តិចទៅ ពាក់ព័ន្ធនឹងការសុំឱ្យទទួលយកឯកសារនេះ? ហើយសំណួរមួយទៀត ថាតើសៀវភៅហ្នឹង**
8 **មានជាភាសាខ្មែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េច ហើយចុះភាសាផ្សេងទៀត? ហើយលោកស្រី<>ស្នើសុំទទួលយក**
9 **សៀវភៅនេះទាំងមូលតែម្តង ឬក៏លោកស្រីគ្រាន់តែស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកសម្រង់មួយចំនួន**
10 **ដែលលោកស្រីបានដាក់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធតែប៉ុណ្ណោះ<ដែលមានទាំងបីភាសារួចហើយ>?**

11 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍៖**

12 **សូមអរគុណលោកចៅក្រម។ ពាក់ព័ន្ធនឹងភាពយឺតយ៉ាវនៃការដាក់សំណើនេះ គឺយើងគោរព**
13 **ទៅតាមការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ ទទួលយក ឬក៏មិនទទួលយក។ សៀវភៅនេះត្រូវបានបោះពុម្ព**
14 **នៅឆ្នាំ២០១២។ អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់អំពីការកោះហៅ<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ> គឺនៅថ្ងៃទី០៤**
15 **ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦។ ហើយយើងបានធ្វើអ្វីម៉ែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើនេះ នៅថ្ងៃទី១១ ខែមេសា <ឆ្នាំ**
16 **២០១៦>។ ហើយនៅក្នុងសំណើនេះ យើងបានបញ្ជាក់រួចមកហើយថា កាលពីអតីតកាល អង្គជំនុំជម្រះ**
17 **បានទទួលយកសៀវភៅមួយចំនួនក្នុងលក្ខខណ្ឌនៃពេលវេលាឆាប់រហ័សដូចគ្នានេះ ខ្ញុំយោងទៅលើកថា**
18 **ខណ្ឌ៩ នៃសំណើរបស់យើងខ្ញុំ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងសម្រង់<ដែលយើងខ្ញុំចង់>ស្នើសុំឱ្យទទួលយកនេះ គឺ**
19 **<ជាសម្រង់ដែលបានបញ្ជាក់>នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ “ក” នៃសំណើរបស់យើង។ ហើយយើងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់**
20 **ជូនអង្គជំនុំជម្រះ និងភាគីថា សៀវភៅរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ មានជាភាសាទាំងបី គឺខ្មែរ**
21 **បារាំង អង់គ្លេស។ ដូច្នោះទាំងសម្រង់ ទាំងសៀវភៅ គឺមានជាភាសាទាំងបីតែម្តង អង់គ្លេស ខ្មែរ និងបា**
22 **រាំង។**

23 [០៩:១២:៣៣]

24 **ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

25 **ក៏ប៉ុន្តែលោកស្រីស្នើសុំឱ្យទទួលយកតែសម្រង់ដែលមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ឬក៏លោកស្រីសុំឱ្យ**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះទទួលយកសៀវភៅនេះទាំងមូលតែម្តង?

2 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៖

3 សូមតែឱ្យទទួលយកតែសម្រង់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធតែប៉ុណ្ណោះ។

4 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

5 បាទ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា
6 ដើម្បីមានឱកាសធ្វើសារណាផ្ទាល់មាត់ ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំរបស់ក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងរដ្ឋ-
7 ប្បវេណី សុំទទួលយកឯកសារធ្វើជាឯកសារភ័ស្តុតាង ពិភាក្សាដេញដោលចំពោះសាក្សី -- ចំពោះ
8 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះ។ សូមអញ្ជើញ បាទ!

9 លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំង
11 អស់។ យើងខ្ញុំគាំទ្រចំពោះសំណើនេះ។ ខ្ញុំគិតថា ដើម្បីជាផលប្រយោជន៍យុត្តិធម៌ ចម្លើយពីមុនរបស់
12 សាក្សី ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវតែទទួលយក មុនពេលដែលសាក្សី ឬដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមក
13 ផ្តល់សក្ខីកម្ម ដើម្បីឱ្យយើងអាចសួរបានទាំងស្រុង ទៅលើចម្លើយពីមុនរបស់ពួកគាត់។ <ដូច្នេះហើយ
14 យើងអាចស្នើសុំដាក់ចូលទាំងអស់តែម្តង មិនមែនសុំដាក់តែសម្រង់ខ្លះនោះទេ។>

15 [០៩:១៤:២១]

16 ការបញ្ជាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងសៀវភៅនេះ សម្រង់ដែលបានដាក់នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនៃសំណើរបស់ដើម
17 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺជាចម្លើយរបស់គាត់ទាំងអស់ពីមុន<អមដោយឧបសម្ព័ន្ធ>។ ជាពិសេស គឺចម្លើយ
18 សារភាព<របស់គាត់>នៅ ស-២១។ ហើយយើងក៏មាននៅក្នុងសំណុំរឿងរួចមកហើយ ពាក់ព័ន្ធនឹង
19 ចម្លើយសារភាពនៅ ស-២១នេះ។ ដូច្នេះ<អ្វីដែលសំខាន់នោះគឺអ្វីដែលជាឧបសម្ព័ន្ធស្នើសុំដោយដើម
20 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយ>សម្រង់<>ហ្នឹង គឺវាមានជាបីភាសា។ ហើយខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់មួយ
21 ពាក់ព័ន្ធនឹងគុណភាពនៃសៀវភៅជាភាសាបារាំង។ ប្រសិនបើសៀវភៅនេះ<>ត្រូវបានទទួលយក
22 នោះ ខ្ញុំនឹងប្រើជាភាសាអង់គ្លេសវិញ ពីព្រោះថាមើលទៅបកជាភាសាបារាំងគឺអន់មែនទែន ប្រហែល
23 ជាការបកប្រែគឺបកដាក់ចូល ហ្គូហ្គលអ៊ុក្រូម៉ាទិក ស្វ័យប្រវត្តិឱ្យបកមក អ៊ីចឹងបាត់កថាខណ្ឌ បាត់អីផ្សេង
24 ៗ។ អ៊ីចឹងបើអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារហ្នឹង គឺខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតយកភាសាអង់គ្លេសមកប្រើវិញ
25 ពីព្រោះថាភាសាបារាំង គឺយកជាការអីមិនកើតទេ។ យើងអានគឺយើងអានសម្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យើងដឹងថាសំណើនេះត្រូវបានដាក់យឺតពេល ក៏ប៉ុន្តែយើងគិតទៅតាមអ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះ
 2 សម្រេចពីមុនពាក់ព័ន្ធនឹងការមកផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងសាក្សីកាលពីមុន។
 3 <វាមានប្រយោជន៍សម្រាប់>ភាគីក៏ដូចជាអង្គជំនុំជម្រះ<ដែលត្រូវ>មានសៀវភៅនេះ <>។ ហើយ
 4 ប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារនេះ យើងគួរតែដាក់លេខទំព័រវិញ កុំដាក់លេខជា ERN
 5 <ទាំងបីភាសា> ពីព្រោះថាយើងអាចងាយស្រួលក្នុងការស្វែងរកជាភាសាបារាំង, អង់គ្លេស និងខ្មែរ
 6 ដែលយើងគ្រាន់តែប្រាប់លេខទំព័រទៅយើងវាស្រួល។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

7 [០៩:១៦:៣៣]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បី
 10 មានឱកាសធ្វើសារណាផ្ទាល់មាត់តបទៅនឹងសំណើសុំរបស់ក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
 11 រដ្ឋប្បវេណីលើបញ្ហានេះ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងមិនមានបញ្ហាអ្វីនោះទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងឯកសារដែលត្រូវ
 14 ទទួលយកនេះ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែសង្ឃឹមថានៅពេលក្រោយមេធាវីការពារក្តី នួន ជា គួរទទួលបានការ
 15 អនុគ្រោះ ឬក៏ការយោគយល់បែបដូចគ្នានេះដែរ។ យើងដឹងថាពេលខ្លះ ទោះបីថាឯកសារហ្នឹងគឺអាចរក
 16 បាន<>តាំងពីយូរមកហើយក៏ដោយ ប៉ុន្តែទើបតែនៅពេលក្រោយភ្លាមនេះដែលយើងជួបប្រទះ។ ហេតុ
 17 ដូច្នេះហើយយើងយល់អំពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ ហើយខ្ញុំយល់ថា ឯកសារនេះគឺអាចទទួលបាន។ ខ្ញុំមិន
 18 មានបញ្ហាអ្វីជាមួយនឹងការទទួលយកឯកសារនេះពីលោកប្រធាន។

19 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម ខាងមេធាវី
 21 ការពារក្តីក៏យើងមិនមានការជំទាស់អ្វីដែរ ពីព្រោះថានេះជាចម្លើយពីមុនរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 22 រូបនេះ។

23 [០៩:១៨:០៨]

24 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

25 [០៩:១៩:៤៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 បាទ ដោយសារសំណើសុំរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសូមឱ្យអង្គ
3 ជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារជាភស្តុតាង ហើយភាគីដទៃទៀតមិនមានការជំទាស់នោះ ដើម្បីឱ្យដំណើរ
4 ការនីតិវិធីប្រព្រឹត្តទៅបានរលូននោះ គឺអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចទទួលយកឯកសារនេះ ធ្វើជាឯកសារភស្តុ-
5 តាងនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ឯសំអាងហេតុអង្គជំនុំជម្រះនឹងដាក់នៅពេលក្រោយ។

6 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
7 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

8 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

9 **ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម**

10 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 **ស៖** សួស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?
12 កុំអាចទាន់! ចាំៗក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការដោយឱ្យភ្លើងសញ្ញាភ្លើងក្រហមសិនណា លោក!
13 ឆ្លើយ!

14 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ ជុំ ម៉ាញ ហៅ ម៉ី ឯកឧត្តម។

16 [០៩:២៣:១២]

17 **ស៖** ឥឡូវនេះយើងសួរបញ្ជាក់ឈ្មោះ ឥឡូវដូចជាមានបញ្ហាឈ្មោះនេះ។ ហើយឈ្មោះដែល
18 លោកប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការសព្វថ្ងៃហ្នឹង ក្នុងការប្រកាស ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ ដូចជាធ្វើអត្តសញ្ញាណ
19 ពលរដ្ឋខ្មែរ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរជាដើមហ្នឹង តើលោកប្រើប្រាស់ឈ្មោះអីគេ ពិតប្រាកដ?

20 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

21 **ស៖** លោកបង្អង់បន្តិចចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការ រៀងភ្នែកបន្តិចទៅ លោកមើលប្រតិបត្តិ
22 ការសិន សឹមលោកឆ្លើយ។

23 **ឆ៖** ជម្រាបឯកឧត្តម ឥឡូវនេះ គេហៅតែ ជុំ ម៉ី ៗរាល់ថ្ងៃហ្នឹង ឯកឧត្តម។

24 **ស៖** យើងចង់បញ្ជាក់ឈ្មោះនេះឱ្យច្បាស់លាស់ ពីព្រោះបញ្ហាទាក់ទងជាមួយនឹងអត្តសញ្ញាណ
25 បុគ្គល ពីព្រោះលោកប្រើអំបិញថា ឈ្មោះ ជុំ ម៉ាញ ហៅ ម៉ី។ បើតាមលោកនិយាយនេះ បានន័យថា វា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឈ្មោះ ជុំ ម៉ី ហៅ ម៉ាញ អាហ្នឹងបានវាត្រឹមត្រូវ។ បានន័យថា ឈ្មោះដែលប្រើផ្លូវការឈ្មោះ ម៉ី មិនមែន
 2 ឈ្មោះ ម៉ាញ ទេ។ ឥឡូវឈ្មោះផ្លូវការ យើងចង់ដឹងឈ្មោះផ្លូវការដែលលោកប្រើឯកសារសៀវភៅ
 3 គ្រួសារ សៀវភៅស្នាក់នៅ ឬក៏សំបុត្រកំណើតដែលលោកបានធ្វើនោះ តើលោកប្រើឈ្មោះអ្វីពិត
 4 ប្រាកដ? ឈ្មោះ ម៉ី ឬក៏ឈ្មោះ ម៉ាញ?

5 **ឆ៖** ជម្រាបឯកឧត្តមរាល់ ថ្ងៃហ្នឹងឈ្មោះ ម៉ី ហៅ ជុំ ម៉ី ៗហ្នឹងបាទ។

6 **ស៖** បាទ អរគុណលោក ជុំ ម៉ី។ ហើយលោក កើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណាណាទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទកើតនៅឆ្នាំ១៩៣៣ ឯកឧត្តម។

8 [០៩:២៥:១៧]

9 **ស៖** អរគុណ។ ហើយទីកន្លែងកំណើតរបស់លោកនៅទីកន្លែងណា?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទកើតនៅខេត្តព្រៃវែង នៅឃុំល្វា ស្រុកកំពង់ត្របែក។

11 **ស៖** ចុះលំនៅឋានបច្ចុប្បន្នរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

12 **ឆ៖** រាល់ថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំបានមកនៅត្រង់ គេហៅថា ផ្សារឈូកមាស ជិតវត្តសំរោងអណ្តែត ឯក-
 13 ឧត្តម។

14 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយលោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរ សព្វថ្ងៃ?

15 **ឆ៖** រាល់ថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំបាទលក់សៀវភៅប្រវត្តិខ្ញុំបាទជារៀងរាល់ថ្ងៃនៅសារមន្ទីរទួលស្តែង ឯក-
 16 ឧត្តម។

17 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោក
 18 ឈ្មោះអី?

19 **ឆ៖** ឪពុកខ្ញុំបាទឈ្មោះ ជុំ ហើយម្តាយឈ្មោះ តែត ឯកឧត្តម។

20 **ស៖** ចុះភរិយារបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

21 **ឆ៖** គ្រួសារខ្ញុំបាទ គ្រួសារមុន ឈ្មោះ សំ សាន់។ មានកូនបួននាក់ តែស្លាប់ជំនាន់ប៉ុល ពត
 22 អស់ហើយ។

23 [០៩:២៦:៥៦]

24 **ស៖** ចុះសព្វថ្ងៃនេះ លោកមានភរិយាទេ? មានប្រពន្ធទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទមានគ្រួសារថ្មីទៀត បានកូនស្រីបី កូនប្រុសបី រាល់ថ្ងៃ ឯកឧត្តម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ហើយប្រពន្ធរបស់លោកក្រោយនេះ ឈ្មោះអី?

2 **ឆ៖** ប្រពន្ធរាល់ថ្ងៃឈ្មោះ ធឿន ឯកឧត្តម – សំ ធឿន។

3 **ស៖** បាទ អរគុណលោក ជុំ មី។ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបលោកថា ជាចុងក្រោយនៃការស្តាប់
4 សក្ខីកម្មរបស់លោក។ ក្នុងឋានៈលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ គឺលោកមានសិទ្ធិ
5 ថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលទាំងឡាយដែលកើតមានចំពោះ
6 លោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ ដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ៧៩
7 ប្រសិនបើលោកមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។ នេះគឺជាឱកាសដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ទុកជូនលោកនៅពេល
8 ចុងក្រោយបំផុតនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកនាដំណើរការសវនាការនេះ។

9 ហើយលោក ជុំ មី តើលោកធ្លាប់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃ
10 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ពីពេលពេលកន្លងមក នៅក្នុងសំណុំរឿង០០២? ហើយ
11 ប្រសិនបើធ្វើ ធ្វើប៉ុន្មានដង? នៅទីកន្លែងណាដែរ លោកចាំដែរទេ?

12 **ឆ៖** បាទ០០២ ខ្ញុំអត់ដែលបានធ្វើទេ ធ្លាប់ធ្វើតែ០០១ ឯកឧត្តម សក្ខីកម្ម។

13 **ស៖** ហើយលោកបានពិនិត្យមើលនូវសក្ខីកម្មរបស់លោកដែលលោកផ្តល់ពីសំណុំរឿងកន្លងមក
14 ទេ មុននឹងចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទបានពិនិត្យខ្លះៗដែរ តែវាមិនបានល្អិតល្អន់ទេ ដោយសារខ្ញុំបាទភ្នែកហ្នឹង វាអត់ស្រួល
16 កើតភ្នែកក្រហម។

17 [០៩:២៩:៤០]

18 **ស៖** ហើយតាមការពិនិត្យការអានរបស់លោកដែលលោកបានមើល គិតថាគ្រួសារហ្នឹង បើ
19 តាមលោកដឹង ឬក៏លោកចង់ចាំ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេ ថាកំណត់ហេតុដែលលោកបានអាន
20 ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ តើវាសមស្របស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍
21 កាលពីពេលមុននឹង នៅក្នុងសំណុំរឿងមុននោះដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទចង់បញ្ជាក់ជម្រាបឯកឧត្តមអីចេះថា ខ្ញុំបានចង់បញ្ជាក់ថា ពេលដែលគេចាប់ខ្ញុំមក
23 ហ្នឹង គឺតែថ្ងៃ១៨ ខែ៩ ឆ្នាំ៧៨។ គេកុហកអំឱ្យទៅជួយធ្វើទ្បាននៅវៀតណាម គេមិនយកទៅវៀតណាម
24 យកចូលទួលស្នែង។

25 **ស៖** អង្គជំនុំជម្រះអត់ទាន់ចង់ដឹងអីចឹងទេ ចង់ដឹងខ្លឹមសារដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មលើក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុនជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយបានលោកបានអាន បានន័យថាអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ឱកាសឱ្យបានអាន
2 មុន មុននឹងផ្តល់សក្ខីកម្ម ដើម្បីរំលឹកការចងចាំឡើងវិញ អំពីអ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅពេលមុន ។
3 ហើយសំណួរសួរថា អ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មពីមុន ហើយបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹងវាស៊ី
4 សង្វាក់គ្នា វាស្របគ្នាទេ ឬក៏វាមានខ្លឹមសារផ្ទុយគ្នា តាមដែលលោកបានពិនិត្យត្រួសៗហ្នឹង? ប៉ុណ្ណឹងទេ
5 ហើយចំពោះសក្ខីកម្មលម្អិត បន្តិចទៀត យើងនឹងផ្តល់វេទិកាទៅភាគី គេនឹងសួរលម្អិតលើបញ្ហាទាំងអស់
6 ហ្នឹងហើយ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេ ថាសមស្រប វាស៊ីសង្វាក់គ្នាទៅនឹងអ្វីដែលលោកបានផ្តល់
7 សក្ខីកម្មពីពេលមុនដែរឬទេ ព្រោះវារឿងវាច្នៃ ៗឆ្នាំណា?

8 [០៩:៣១:២៧]

9 ឆ៖ បើតាមខ្ញុំស្តាប់បាន វាសមស្របតាមហ្នឹងដែរ ឯកឧត្តមបាទ។

10 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

11 បាទ អរគុណ។ ហើយអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់
12 វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-
13 ប្បវេណី ជុំ មី មុនភាគីដទៃទៀត។ ភាគីទាំងពីរសហមេធាវីមុខ រួមទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានរយៈ
14 ពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូម
15 អញ្ជើញ!

16 លោក ពេជ អង្គ៖

17 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ មេធាវីនាំមុខសូមអនុញ្ញាតលោក
18 ប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យលោកមេធាវី ហុង គីមសួន ចាប់ផ្តើមសំណួរសួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ មី។
19 សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

20 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

21 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។
22 សូមអញ្ជើញមេធាវី ហុង គីមសួន!

23 [០៩:៣២:២០]

24 លោក ហុង គីមសួន៖

25 ខ្ញុំបាទសូមអរគុណ។ បាទសូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រមជាទីគោរព និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គសវនាការ ព្រមទាំងភាគីទាំងអស់។ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ហុង គីមសួន ជាមេធាវីមកពីក្រុមអ្នកច្បាប់
 2 ការពារសិទ្ធិកម្ពុជា និងជាមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំនឹងមានសំណួរទាក់ទងជាមួយនឹង
 3 ប្រវត្តិរឿងរ៉ាវលោក ជុំ ម៉ី ដែលគាត់ជួបប្រទះនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយដែលទាក់ទង
 4 ជាមួយនឹងលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យគាត់មានឱកាសផ្ទេងទុក្ខសោកផងដែរនោះ ខ្ញុំបាទនឹងសួរទាក់ទងពី
 5 មុនថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥បន្តិច ហើយនិងចូលដល់ក្នុងចន្លោះពីថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ មកដល់ថ្ងៃចុង
 6 ក្រោយបំផុតនៃថ្ងៃរបបកម្ពុជាប្រជាប្រិបតេយ្យដួលរលំនៅថ្ងៃ០៦ មករា ១៩៧៩។

7 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

8 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

9 **ស៖** ជម្រាបសួរលោក ជុំ ម៉ី។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកឆ្លើយសំណួរខ្លីៗ បើលោកមិនយល់ ចាំសួរ
 10 ត្រឡប់មកខ្ញុំវិញសិន ហើយនិងព្យាយាមមើលសញ្ញានៅពីមុនផង ដើម្បីឱ្យខាងលោកប្រធានបានស្តាប់ឮ
 11 តាមរយៈការបកប្រែផងបាទ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកបន្តិចថា មុនថ្ងៃ១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ មានន័យថា
 12 ប្អូនប្រាំថ្ងៃក៏ដោយ ឬក៏មួយអាទិត្យក៏ដោយ ខ្ញុំមិននិយាយវែងពេកទេ តើលោករស់នៅទីណា?

13 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

14 **ឆ៖** បាទ ជម្រាបលោកមេធាវី។ មុនថ្ងៃ១៧ ហ្នឹងគឺថាខ្ញុំរស់នៅ តាមការពិតខ្ញុំនៅខាងច្បារមន
 15 កំពង់ស្ពឺ នៅជាមួយឯកឧត្តម ចន្ទរង្សី។ ក្រោយមក បានខ្ញុំមកទីក្រុងភ្នំពេញ មកនៅម្តុំផ្សារដេប៉ូជាមួយ
 16 គ្រូពេទ្យម្នាក់ហៅ គ្រូពេទ្យ ឡុក ណាន។

17 [០៩:៣៤:៣២]

18 **ស៖** បាទ សូមលោកព្យាយាមសំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំសូមសួរឱ្យលោកឆ្លើយឱ្យខ្លីៗទាក់ទងសំណួររបស់ខ្ញុំ
 19 ប៉ុណ្ណឹងសិនទៅណា។ អីចេះសំណួរខ្ញុំសួរថា មុនថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ មានន័យថាថ្ងៃដែលរបប លោក
 20 លន់ នល់ ដួលរលំ គឺរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ មានគេហៅថាកងទ័ពខ្មែរក្រហមចូលភ្នំពេញនោះណា
 21 តើលោកពូចងចាំបានទេ?

22 **ឆ៖** មុនថ្ងៃ១៧ មេសា ដោយសារខ្ញុំ ដូចខ្ញុំជម្រាបប្រាប់អីចឹងថា ខ្ញុំមុននឹងគឺថា យើងនៅខាង
 23 កំពង់ស្ពឺ គេហៅច្បារមន នៅជាមួយ ចន្ទរង្សី។ ក្រោយមកគឺថា យើងមកនៅម្តុំផ្សារដេប៉ូ ជាមួយលោក
 24 តាឡុក ណាន។

25 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើការងាររបស់លោកពូ មុនថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ លោកធ្វើជាអ្វី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែរ?

2 ឆ៖ មុនថ្ងៃ១៧ មេសា ខ្ញុំធ្វើជាជាង គេហៅថា មេកានិចស្យាង យន្តការី ជួសជុលត្រាក់ទ័រ
3 ជួសជុលឡាន។

4 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ មុនថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ ពីរបីថ្ងៃ ចង់និយាយថា មុនពីរបីថ្ងៃ ដែល
5 កងទ័ពខ្មែរក្រហមចូលទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង លោកនៅធ្វើជាជាងរាល់ថ្ងៃ ឬក៏ឈប់ហើយ?

6 ឆ៖ នៅពេលនោះ មុនបីបួនថ្ងៃហ្នឹង គឺថាយើងឈប់ធ្វើជាជាងហើយ។ ពេលហ្នឹងគឺថា ទីក្រុង
7 ភ្នំពេញហ្នឹងកំពុងតែជ្រួលច្រាលអត់មានធ្វើអីបានទេ។

8 [០៩:៣៦:៣៦]

9 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ សូមលោកព្យួរញាក់បន្តិចថា ទីក្រុងភ្នំពេញជ្រួលច្រាលហ្នឹង មាន
10 ន័យយ៉ាងម៉េចដែរ?

11 ឆ៖ ជម្រាបលោកមេធាវី គឺថាទីក្រុងភ្នំពេញ មុននេះហ្នឹង គឺថាជ្រួលច្រាលហ្នឹង ដោយសារ
12 គ្រាប់ផ្កោង ផ្កោងពីរិហារស្និត ផ្កោងពីប្រសិទ្ធិ ផ្កោងពីត្រាំខ្នារអី ចូលទីក្រុងភ្នំពេញទាំងអស់ ម៉្លោះ
13 ហើយទីក្រុងភ្នំពេញចេះតែជ្រួលច្រាលហើយបាទ។

14 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ តើលោកពូបានដឹងទេថា ការផ្កោងគ្រាប់ផ្កោងជុំវិញទីក្រុងភ្នំពេញ
15 ចូលទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង ជាគ្រាប់ផ្កោងខាងណាដែរ?

16 ឆ៖ បើតាមខ្ញុំដឹងថា គ្រាប់ផ្កោងចូលទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង គឺថាជាគ្រាប់ផ្កោងរបស់ខ្មែរក្រហម។

17 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ១៩៧៥ តើទីក្រុងភ្នំពេញពេលហ្នឹងទៅជា
18 យ៉ាងម៉េចដែរ?

19 ឆ៖ នៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ គឺថា វាខ្ទេចខ្ទាំដោយសារគ្រាប់ផ្កោង ផ្កោងមកដូចជាឃ្នាំង ដូចជា
20 សាលារៀន ដូចជាមន្ទីរពេទ្យអីៗហ្នឹងគឺថា វាឆេះខ្ទេចខ្ទីរអស់ខ្លះ បាទ។

21 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរលោកពូម្តងទៀតថា ថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ ថ្ងៃហ្នឹងតើ
22 មានឃើញកងទ័ពខ្មែរក្រហម ចូលមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញដែរទេ?

23 ឆ៖ ពេលនោះខ្ញុំបានឃើញកងទ័ពខ្មែរក្រហម ស្លៀកខ្មៅ ពាក់ខ្មៅ គឺថា

24 [០៩:៣៨:៥៤]

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់លោក ជុំ ម៉ី!
2 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន!

3 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

4 ខ្ញុំសូមអភ័យទោសដែលកាត់ផ្តាច់លោកមេធាវី។ ខ្ញុំស្តាប់ឮសំណួរដែលសួរទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប
5 វេណីហ្នឹងទៅ ខ្ញុំមើលទៅ ដូចយើងកំពុងតែយល់ច្រឡំការកាត់ជំនុំជម្រះក្តីហើយ <>យើងមិនមែន
6 និយាយអំពីការជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញទេ វគ្គសវនាការយើងនេះ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំមិនដឹងថា តើ
7 លោកមេធាវីសួរយ៉ាងម៉េចទេ អ៊ីចឹងសួរហ្នឹងដូចជាសួរក្រៅប្រធានបទ ចាកប្រធានហើយ យើងអត់មាន
8 និយាយអំពីការជម្លៀសប្រជាជនទៅពេលនេះនោះ។

9 **លោក ហុង គីមសួន៖**

10 បាទ សូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន ដោយសារអម្បាញ់មិញ ខ្ញុំបាទលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យ
11 លោក ជុំ ម៉ី មានឱកាសថ្លែងទុក្ខសោកទាក់ទងជាមួយនឹងព្យសនកម្មទាំងឡាយ។ អ៊ីចឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ
12 បាទនេះ ខ្ញុំដឹងថាថ្ងៃនេះ យើងនិយាយអំពីវិសាលភាពមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ នៃរបបកម្ពុជាប្រជាធិប-
13 តេយ្យហើយ។ ក៏ប៉ុន្តែទាក់ទងទៅនឹងផលវិបាក ឬក៏ព្យសនកម្មរបស់គាត់គឺមានតាំងពីថ្ងៃដែលគាត់ មុន
14 នឹងចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញដោយការជម្លៀសនេះឯង ហើយគាត់នឹងមានរឿងរ៉ាវបន្តិចទៀតប្រាប់
15 លោកប្រធាន និងអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានដឹងថា គាត់មានរងទុក្ខ ឬក៏វិនាសកម្មអ្វីខ្លះដែលទាក់ទងនៅក្នុង
16 សម័យនោះ។ អ៊ីចឹងបានខ្ញុំបាទត្រូវសួរទាក់ទងនេះតិចសិន បានចូលទៅដល់ក្នុងស្ថានភាពរឿងដែលគាត់ត្រូវ
17 បានជាប់មន្ទីរឃុំឃាំងនោះបាទ។

18 [០៩:៤០:២២]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទ សំណួរនេះអាចសួរបាន គ្រាន់តែវាជាសំណួរបន្ទាប់បន្សំទេ មិនមែនជាសំណួរចម្បងនៃ
21 គោលដៅដែលអង្គជំនុំជម្រះធ្វើសក្តីកម្មទេ ហើយពេលវេលាមានតែពីរវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរ
22 ដេញដោលសាក្សី -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ភាគី រួមទាំងភាគីសហព្រះរាជអាជ្ញាផង។ សូម
23 មេធាវីប្រារវាងការជ្រើសរើសសំណួរសារវន្ត សំណួរចម្បង ហើយនិងសំណួរមធ្យម ហើយនិង
24 សំណួរបន្ទាប់បន្សំក្នុងការតាំងសំណួរ។ បើសួរសំណួរបន្ទាប់បន្សំច្រើនពេក ពេលវេលាអស់ នោះគឺសុំ
25 មិនឱ្យទេ អនុញ្ញាតមិន -- អង្គជំនុំជម្រះមិនពន្យារពេល មិនផ្តល់ពេលវេលាឱ្យទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ហុង គីមសួន៖**

2 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទនឹងសង្ខេបសំណួរសារវន្តខ្លីៗ ដើម្បីឱ្យមានទំនាក់ទំនង
3 បន្តិចទៀត។

4 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

5 **ស៖** លោកពូ ជុំ ម៉ី ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីការចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ។ តើការចាកចេញរបស់
6 លោកពូហ្នឹងមានការពន្យល់ ឬការប្រាប់ ឬការប្រកាសយ៉ាងម៉េចពីខាងកងទ័ពខ្មែរក្រហមដោយឱ្យក្រុម
7 គ្រួសារលោកចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនៅថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ នោះបាទ?

8 [០៩:៤១:៤៧]

9 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

10 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទចង់ជម្រាបមេធាវីអីចេះ ព្រោះជម្លៀស ខ្ញុំបាទហ្នឹងវាមានពីរលើក។ លើកទី១ យើង
11 និយាយពីគឺថា ឆ្នាំ៧៩ ឆ្នាំ៧៥! ហើយលើកទី២ នេះថ្ងៃ០៧ មករា។ លោកមេធាវីចង់ឱ្យខ្ញុំនិយាយពីថ្ងៃ០
12 ៧ មករា ឬក៏ថ្ងៃ៩៥បាទ?

13 **ស៖** ឥឡូវអីចេះខ្ញុំសូមប្តូរសំណួរដើម្បីឱ្យលោកពូងាយយល់។ ថ្ងៃជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ
14 ថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥។ តើមានរឿងរ៉ាវអ្វីខ្លះកើតទៅលើសមាជិកក្រុមគ្រួសាររបស់លោកពូដែរទេ?

15 **ឆ៖** អាហ្នឹងលើកទី១ លើកដំបូងហើយលោកមេធាវី។

16 **ស៖** បាទ សូមលោកពូឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំសិនចុះ។

17 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹង។ ពេលនឹងគឺថាទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹងគឺថា គេដេញប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ
18 គឺថាជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ ដោយសារកងទ័ពខ្មែរក្រហមហ្នឹងគឺស្លៀកខ្មៅ ពាក់ខ្មៅហ្នឹង
19 មួរដៃអាវម្ខាងដេញប្រជាជនចេញ ឱ្យចេញទៅចំនួន៣ថ្ងៃ ខ្លាចអាមេរិកាំងទម្លាក់គ្រាប់បែក។ ពេលនឹង
20 គឺថាខ្ញុំនៅអែអង់ៗ ស្រាប់តែឃើញប្រជាជនអត់ចេញ ពួកខ្មែរក្រហមហ្នឹងបាញ់ប្រជាជនដួលបីនាក់នៅ
21 មុខខ្ញុំ ៗភ័យពេកចេញទៅប្រមូលគ្រួសារខ្ញុំចេញទៅខាងផ្លូវទៅផ្លូវជាតិលេខ៥។

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ សំណួរខ្ញុំសួរដដែលឡើងវិញ ថាតើសមាជិកគ្រួសារ មានន័យថា ជា
23 ប្រពន្ធ ជាកូន ជាបងប្អូនលោក តើមានរឿងរ៉ាវអីកើតឡើងទេ ពេលដែលត្រូវបានជម្លៀសចេញពីភ្នំពេញ
24 ហើយនោះ?

25 [០៩:៤៤:០២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលដែលជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញហ្នឹង គឺថា យើងខ្ញុំចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញចំនួន
2 ប្រហែលជា៣៣គីឡូ រហូតទៅដល់ព្រែកក្តាមហ្នឹង គឺថាពេលនឹង គឺថាមានភ្លៀងយប់ៗ ភ្លៀងយប់ហ្នឹង
3 កូនខ្ញុំវាក្តៅ អាចអាយុពីរឆ្នាំហ្នឹងក្តៅរាក ហើយយើងទៅរកសុំថ្នាំគេឲ្យគាត់លេប។ ដល់ហើយគេថា
4 ឲ្យទៅសុំអង្កការ ទៅណោះ ឲ្យសុំអង្កការ។ ហើយយើងអស់ស្គាល់អង្កការ រហូតដល់កូនហ្នឹងស្លាប់
5 ទៅ។ ស្លាប់ទៅ ខ្ញុំក៏បានទៅខ្ចីចបអ្នកស្រុកកាយរណ៍ចិញ្ចឹមផ្ទះហ្នឹងកប់កូននៅហ្នឹង ហើយបានវា
6 ដេញឲ្យយើងធ្វើដំណើរតទៅទៀត។

7 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់បង្វែរសំណួរលោកពូមក អំពីការចូលមកទីក្រុងភ្នំពេញវិញតែម្តង។ ថាតើ
8 លោកពូចេញបានរយៈពេលប៉ុន្មានដែលត្រូវបានត្រឡប់មកទីក្រុងភ្នំពេញវិញ?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់ ជុំ មី!

11 **លោក ជុំ មី៖**

12 **ឆ៖** យើងចូលទីក្រុងភ្នំពេញវិញ យើងទៅក្រៅហ្នឹង គេជម្លៀសទៅក្រៅបានប្រហែលជាកន្លះ
13 ខែ គេហៅឲ្យចូលទីក្រុងភ្នំពេញវិញ ដោយសារយើងចេះជួសជុលត្រាក់ទ័រ ជួសជុលឡាន។

14 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកពូចូលមកទីក្រុងភ្នំពេញ តើគេឲ្យលោកពូមកធ្វើអីដែរ?

16 [០៩:៤៥:៥១]

17 **ឆ៖** ចូលមកទីក្រុងភ្នំពេញ គេឲ្យយើងជួសជុលកាណូត កប៉ាល់ ឲ្យពួកវា។ យើងជួសជុល
18 ប្រហែលជាបានប្រាំបីគ្រឿង ទៅពីរដណ្តប់គ្រឿង បាទ។

19 **ស៖** តើលោកពូនៅធ្វើការនៅក្នុងបូស្សីកែវហ្នឹង រហូតដល់ពេលណាទៀត ហើយផ្លាស់ទៅណា
20 ទៀតដែរទេ?

21 **ឆ៖** យើងនៅក្នុងបូស្សីកែវហ្នឹង បានប្រហែលជាខ្ទង់បីបួនខែ បានគេឲ្យយើងទៅអូរឫស្សី ទៅ
22 ជួយប្រមែប្រមូលគ្រឿងបន្លាស់ដាក់ឃ្នាំង។

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទៅអូរឫស្សី តើលោកពូទៅរស់នៅក្នុងជាកង ជាក្រុម ឬជាអង្គការ
24 ណ្ណោះអីដែរ?

25 **ឆ៖** នៅក្នុងអូរឫស្សីហ្នឹង យើងអត់ដឹងថា ជាកងអីទេ យើងអត់ដឹង គឺយើងដឹងថាតែយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅក្នុងអូរបូស្ស៊ីហ្គីង គឺថាគេឱ្យយើងជួយប្រមូលម៉ាស៊ីនដេរឱ្យពួកវាជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរឱ្យពួក
2 វា។ ហើយបង្រៀនពួកវាប្រហែលជា២០នាក់ ហើយនារីៗ ប្រហែលជា១.០០០នាក់ ប្រសព្វ២០០នាក់
3 ដែរខោអាវខ្មៅៗ ពួកវាហ្គីង បាទ។

4 **ស៖** តើលោកជឿអង្គភាពនោះ គេហៅអង្គភាពអីដែរទេ?

5 **ឆ៖** គេហៅអង្គភាពកាត់ដេរ។ គេមិនមែនហៅអង្គភាពកងពលធំ កងពលតូចអី ខ្ញុំអត់ស្គាល់
6 ទេ ស្គាល់តែអង្គភាពកាត់ដេរ។

7 [០៩:៤៧:៥២]

8 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកស្គាល់មេដឹកនាំនៅក្នុងអង្គភាពកាត់ដេរហ្គីងឈ្មោះអីដែរទេ?

9 **ឆ៖** ប្រធាននៅអូរបូស្ស៊ីហ្គីង គឺថាឈ្មោះ គុណ បាទ ឈ្មោះ គុណ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងអង្គភាពកាត់ដេរនោះ តើលោកបានធ្វើអ្វីខ្លះ ក្នុងនាមខ្លួនលោក
11 ផ្ទាល់?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរ ហើយយើងបានបង្រៀនពួកវាបាន២០នាក់ ជួសជុលម៉ាស៊ីន
13 ដេរហ្គីង វាបាន៦៧.០០០ក្បាល។

14 **ស៖** តើនៅក្នុងអង្គភាពកាត់ដេរអូរបូស្ស៊ីហ្គីង ដែលមានមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្មែរក្រហមទៅ
15 ពិនិត្យ ឬក៏ទៅធ្វើទស្សនកិច្ចដែរទេ?

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

18 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

19 **ឆ៖** នៅក្នុងអូរបូស្ស៊ីហ្គីង គឺថាខ្ញុំបានស្គាល់លោក ខៀវ សំផន ដោយសារមាននារីអ្នកដាំបាយ
20 ហ្គីង ខ្ញុំសួរគាត់ថា សួរថា ពីណាហ្គីង? ហើយគាត់ថា ហ្គីងហើយ ខៀវ សំផន។ អីចឹងគាត់មានអង្គរក្ស
21 ពីរនាក់ ដើរការពារគាត់ហ្គីង ហើយគាត់បង់កក្រមា មួយៗខាងស្មោះនេះ បង់កក្រមា។ ពេលនឹង ខ្ញុំស្គាល់
22 លោក ខៀវ សំផន ពេលនឹង។

23 [០៩:៤៩:៤៧]

24 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

25 **ស៖** លោកនៅចងចាំបានទេ នៅឆ្នាំណាដែរ លោក ខៀវ សំផន ទៅទស្សនកិច្ច ឬក៏ទៅពិនិត្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងលោកពូនុង?

2 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានចាំអស់ទេ គ្រាន់តែថា ដឹងថាគាត់ទៅមើលខ្ញុំធ្វើចង្ក្រានដាំបាយ ដុតតែម្ខាងគឺថា
3 ឆ្អិនបាយបាន៥ខ្លះ ៦ខ្លះ ដុតម្ខាងហ្នឹងបាទ។

4 ស៖ សូមលោកពូបញ្ជាក់បន្តិច អំពីលោកពូថា ផ្នែកខាងជួសជុលម៉ាស៊ីន ឬក៏បម្រើនពួក
5 កម្មករធ្វើម៉ាស៊ីនដែរ។ ឥឡូវលោកនិយាយអំពីការដែលធ្វើចង្ក្រានបាយ ហើយលោក ខៀវ សំផន មក
6 ពិនិត្យចង្ក្រានបាយហ្នឹង តើចង្ក្រានបាយហ្នឹងសម្រាប់ដាំយ៉ាងម៉េច ដាំក្នុងអង្គភាព ឬក៏ដាំយកទៅណា?

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 អត់ៗ!

9 លោក ជុំ ម៉ី៖

10 ឆ៖ ដាំហ្នឹង ដាំសម្រាប់អង្គភាពកាត់ដេរ នៅផ្សារអូរឫស្សីហ្នឹង។ ក្រោយមកទៅបាន ឃើញ
11 គេដាំច្រើន អីចឹងទៅគេខ្ពស់មួយកញ្ចប់ៗ គឺថាដាក់កញ្ជើរហ្នឹង ដើម្បីយកមកចែកជូនប្រជាជនគេ
12 ជម្លៀសពីស្វាយរៀង ពីព្រៃវែងមកហ្នឹង មកនឹងវារទេះភ្លើងហ្នឹង។ ហើយពេលនោះខ្ញុំយកបាយ ជួយ
13 សែងបាយយកទៅវារទេះភ្លើងហ្នឹង ខ្ញុំបានឃើញលោក ខៀវ សំផន នៅហ្នឹងដែរ។

14 [០៩:៥១:៣១]

15 សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖

16 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ តើពេលដែលលោក ខៀវ សំផន ទៅមើលកន្លែងដាំបាយ ឬក៏ទៅ
17 ចែកបាយហ្នឹង លោកបាននិយាយជាមួយនឹងលោក ខៀវ សំផន ដែរទេពេលនោះ?

18 ឆ៖ ខ្ញុំបាទអត់ហ៊ាននិយាយរកគាត់ទេពេលនោះ គឺយើងអត់ហ៊ានដើរជិតគាត់ផងហ្នឹង។

19 ស៖ ចុះគាត់បាននិយាយអ្វីមកលោកពូ ឬនិយាយទៅរកពួកកម្មករកន្លែងរោងបាយហ្នឹងដែរទេ?

20 ឆ៖ ក្រោយមក គឺថាខ្ញុំអត់បានដឹង បានឮសូរគាត់និយាយទេ គ្រាន់តែថាខ្ញុំបានសួរមិត្តនារីដាំ
21 បាយហ្នឹង ខ្ញុំសួរថាពីណាហ្នឹង? ហើយគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា ហ្នឹងហើយលោក ខៀវ សំផន នោះបាទ។

22 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងអង្គភាពកាត់ដេរ លោកធ្វើការនៅកន្លែងហ្នឹងរហូតដល់ពេល
23 ណាដែលត្រូវបានផ្លាស់ចេញពីកន្លែងហ្នឹង?

24 ឆ៖ នៅពេលហ្នឹងគឺថាខ្ញុំនៅកន្លែងនឹងគឺថា ដល់ថ្ងៃ២៨ -- ២៩ ខែ១០ហ្នឹង គឺថា គេកុហកខ្ញុំឱ្យ
25 ទៅជួយធ្វើទួននៅរៀតណាម គេមិនយកទៅរៀតណាម យកទៅទួលស្តែងហ្នឹង មានគ្នាបីនាក់ គឺថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិត្តទ្រី មួយ, មិត្តទីម មួយ។

2 **ស៖** សូមថយក្រោយបន្តិច ពីព្រោះសំណួរខ្ញុំសួរមិនទាន់ដល់ហ្នឹង លោកពូបានឆ្លើយមុនហើយ
3 ចង់និយាយថា នៅកន្លែងកាត់ដេរមុននឹងលោកផ្លាស់ចេញទៅនោះ លោកបានចូលរួមពិធីអីដែរទេ នៅ
4 ក្នុងអង្គភាពកាត់ដេរហ្នឹង?

5 **ឆ៖** នៅក្នុងអង្គភាពកាត់ដេរហ្នឹង ខ្ញុំបានចូលរួមគ្រាន់តែប្រជុំជាក្រុមតូច គឺថាប្រជុំជីវភាពស្ត្រីៗ
6 ហ្នឹង ក្រោយមកគេបានឱ្យខ្ញុំចូលរួមជាមួយគេរៀបការ បាទរៀបការ២០គូ នៅផ្សារអូរឫស្សីហ្នឹងបាទ។

7 [០៩:៥៣:៥៦]

8 **ស៖** តើនៅក្នុងពេលរៀបការ២០គូហ្នឹង លោកពូចូលរួមក្នុងនាមជាអ្វី ជាមេកង ឬក៏ជាចាស់ទុំ
9 ឬក៏ជាអ្វីដែរ?

10 **ឆ៖** គេឱ្យយើងចូលរួមហ្នឹង គេឃើញយើងជាចាស់ទុំ ម៉្លោះហើយគេឱ្យចូលរួមនៅហ្នឹងបាទ។

11 **ស៖** បាទ សូអរគុណ។ អម្បាញ់មិញលោកបាននិយាយអំពីការគេកុហកយកលោកទៅ។ តើ
12 មុននឹងលោកចាកចេញទៅដែលគេកុហកថា យកលោកទៅធ្វើ ជួសជុលគ្រឿងម៉ាស៊ីនទឹកនៃដងទែហ្នឹង
13 មុនហ្នឹងមានបាត់មនុស្សពីកន្លែងធ្វើការរបស់លោកដែរទេ?

14 **ឆ៖** គឺថាពេលហ្នឹង គឺថា ប្រធាននៅហ្នឹងគេយកប្រធានហ្នឹងទៅបាត់ហើយ គឺថាល្មោះមិត្ត
15 គុណ ហ្នឹង។ យកមិត្តគុណ ទៅបាត់ឡើងមិត្តឈុំ ឡើងមិត្តឈុំ នៅធ្វើប្រធាននៅហ្នឹង។ ក្រោយមកគេ
16 យកមិត្តឈុំ ហ្នឹងទៅបាត់ទៀត ឡើងមិត្តយ៉ុង។ បន្តមកទៀត យកមិត្តយ៉ុង ទៅបាត់ទៅ ឡើងមិត្តវ៉ាន់
17 មកពីខាងតាកែវ ស្រីនោះ មកពីខាងតាកែវ។ អាពេលហ្នឹងហើយដែលគេ ជាមួយមិត្តលីន ហ្នឹងគេយក
18 ខ្ញុំទៅទួលស្តែង គេកុហកខ្ញុំ ឱ្យទៅជួយធ្វើឡាននៅទួលស្តែង អំ! គេនៅប្រទេសយៀកណាម។

19 **ស៖** ដល់ពេលដែលគេប្រាប់លោកថា ឱ្យជុសជុលរថយន្តនៅរៀតណាមហ្នឹង តើគេឱ្យលោក
20 រៀបចំជាអីវ៉ាន់ ឬក៏គេឱ្យលោកទៅដោយវិធីណា? ទៅដោយគ្មានការចាប់ចង ឬក៏ទៅដោយដើរមាន
21 សេរីភាព?

22 **ឆ៖** គេអត់មានចាប់ចងយើងទេ គេឱ្យយើងឡើងអាឡាំប្រីតា គ្នាបីនាក់ហ្នឹង ហើយយើងឡើង
23 ឡាំប្រីតាព្រលឹមឡើងហ្នឹង ហើយដល់ហើយ យើងទៅយើងត្រូវតែមានអាកូនសោមួយកេស ហើយខ្ញុំ
24 លើកអាកូនសោដាក់លើឡាំប្រីតាហ្នឹង អាមិត្តលីម នុំរថវាថា មិនបាច់យកទៅទេ ទុកហ្នឹង ចាំគេផ្ញើទៅ
25 តាមក្រោយ។ អីចឹងយើងឡើងតែខ្លួនទៅ យើងជិះឡាំប្រីតាទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៦:៤៣]

2 **ស៖** លោកពូអាចបញ្ជាក់បានទេ លោកចាកចេញពីកន្លែងអង្គភាពកាត់ដេរហ្នឹងទៅតាមណា
3 ហើយទៅដល់កន្លែងណាទើបបានគេចាប់លោក?

4 **ឆ៖** ពេលដែលយើងចេញពីអូរឫស្សីចេញទៅហ្នឹង គឺជាជិះឡាំប៊្រីតា គឺជាទៅតាមអាផ្លូវវត្ត
5 សំពៅមាស ចេញមកលើវត្តអី ជិតនេះហ្នឹង វត្តអីទេ វត្តភ្នំចេញហើយវត្តនុង នៅនេះជិតស្ពាននេះ ខាងត្បូង
6 ស្ពាននេះ។ វត្តនេះ បាទភ្នំចេញហើយ។ ហើយយើងមកមកដល់វត្តហ្នឹង យើងពុំទមកខាងកើត បត់
7 មកខាងកើតមកស្តុបពេទ្យចិនហ្នឹង គឺជាមួយជួរហ្នឹង គេបាំងស័ង្កសីលិចក្បាលរហូត បានយើងពុំទៅ
8 ខាងត្បូងវិញ ចុះពីពេទ្យចិនទៅដល់បូកគោ អត់ដល់បូកគោទេ។ ទៅដល់មេភ្លើងហ្នឹង គឺជាមានផ្លូវមួយ
9 ចូលមកអីចឹង ចូលមកទូលស្នែងបាទ។

10 **ស៖** កាលដែលគេយកលោកទៅដល់ទីតាំងដំបូងហ្នឹង លោកពូដឹងថា គេយកទៅដាក់កន្លែងហ្នឹង
11 ឈ្មោះកន្លែងអីដែរទេ?

12 **ឆ៖** យើងអត់បានដឹងថាកន្លែងហ្នឹងជាកន្លែងអីទេ។ យើងគ្រាន់តែពេលដែលយើងចុះពីឡាំប៊្រីតា
13 ហ្នឹង វាឱ្យយើងអង្គុយបីនាក់ អង្គុយកៅអីហ្នឹង ហើយយើងអត់ដឹងថា ពួកវានៅពូននៅខាងក្រោយខ្នង
14 ហ្នឹងទេ។ ពេលហ្នឹង គឺថាវាចាប់ដៃយើងទាញទៅក្រោយ វាដាក់ខ្នោះ ហើយក្រមាដែលខ្ញុំបង់កហ្នឹងវា
15 យកមកចងមុខ គ្រប់គ្នាទាំងបីនាក់ហ្នឹង។

16 [០៩:៥៨:៣៨]

17 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពេលដែលគេចាប់ មុននឹងចាប់ចងលោកហ្នឹង លោកមានមើលឃើញ
18 ពួកអ្នកដែលមកចាប់ចងលោកហ្នឹងទេ ដែលគេមិនទាន់ចងភ្នែកហ្នឹង? តើពួកគេហ្នឹងជាប្រុសជាស្រី
19 ស្លៀកពាក់យ៉ាងម៉េច មានអាវុធយ៉ាងម៉េចដែរទេ?

20 **ឆ៖** ពេលហ្នឹងសុទ្ធតែប្រុសៗទេ មកចាប់ខ្ញុំហ្នឹង មានមិត្តលីម អីដែលវានៅហ្នឹងដែរ ហើយ
21 សុទ្ធតែប្រុសៗ គឺថាវាមានកាំភ្លើងស្លៀតនៅចង្កេះគ្រប់គ្នា។

22 **ស៖** ពេលដែលពួកហ្នឹងចាប់លោក ឬក៏ចងលោកហ្នឹង តើគេមាននិយាយយ៉ាងម៉េចដាក់មក
23 លោកទេ?

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 កុំរាលទាន់! កុំរាលទាន់!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ជុំ ម៉ិះ**

2 **ឆ៖** ពេលនឹង វាទាញស្លឹកត្រចៀកខ្ញុំ ឱ្យឆ្លងផ្ទាល់។ ឱ្យឆ្លងផ្ទាល់ខ្ញុំបានប្រាប់ពួកវាថា “បងៗសុំ
3 ជួយមើលគ្រួសារខ្ញុំផង”។ គ្រាន់តែខ្ញុំនិយាយប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង វាដាក់ខ្ញុំមួយចុងត្រចៀកហ្នឹង ដួលផ្តាប់មុខ
4 ទៅនឹងផ្ទាល់ហ្នឹង ហើយចាប់ទាញសក់ក្បាលឡើង។ “អាចុយម៉ាយ អ្នែងផ្តាំផ្តើរទៀត អង្គការកម្ទេចតែ
5 ទាំងអស់ហ្នឹងអ្នែង”។

6 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ បន្ទាប់ពីគេដាក់លោកដួល ជេរលោករួចហើយ តើគេយកលោកទៅ
8 ណាទៀត?

9 [១០:០០:១៨]

10 **ឆ៖** គេយកខ្ញុំទៅអាបន្ទប់មួយ គឺថាក្នុងបន្ទប់ហ្នឹង វាមានអាប្រដាប់គេវាស់កម្ពស់ គេវាស់
11 កម្ពស់យើងហើយ គេថតរូប។ ថតរូបហើយ បានគេដោះអាវយើងចេញ ដោះខោវែងចេញ នៅតែខោខ្លី
12 គេដាក់ខ្លោះដៃទៅក្រោយ គេយកក្រមាមកចងមុខខ្ញុំ បានគេបញ្ជូនទៅអាបន្ទប់០២២ហ្នឹង។ បន្ទប់គេដាក់
13 អីហ្នឹង។

14 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ សូមសួរថយបន្តិចទេ លោកពូ ថាតើអាពេលដែលគេយកទៅដល់
15 បន្ទប់ហ្នឹង លោកពូមើលឃើញជុំវិញខាងក្រៅបន្ទប់ហ្នឹងទេ ថាកន្លែងហ្នឹង ជាកន្លែងអី មានជាអគារ ជា
16 សាលា ឬក៏ជាផ្ទះផ្ទះអីចឹង ពូមើលឃើញដែរទេ?

17 **ឆ៖** ពេលនោះយើងមិនបានមើលឃើញទេ យើងមើលឃើញតែក្នុងអំឡុងប្រហែលជាមួយ
18 ម៉ែត្រកន្លះបួនជ្រុងហ្នឹងទេ យើងមើលក្នុងហ្នឹង គឺងងឹតឈឹង អត់មានពន្លឺថ្ងៃទេ។

19 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ សូមលោកពូបញ្ជាក់កន្លែងហ្នឹងបន្តិច ថាតើពេលដែលគេស្រាយមុខ
20 លោកពូ លោកពូអំមិញថា គេវាស់កម្ពស់ហើយ គេយកលោកពូទៅកន្លែងត្រង់ណាទៀត នៅក្នុងបន្ទប់
21 មួយកន្លែងហ្នឹង?

22 **ឆ៖** អាបន្ទប់០២២ហ្នឹង វាយកទៅ វាបញ្ចូលខ្ញុំនៅហ្នឹង ដល់ហើយ វាថាឱ្យអង្គុយចុះ ឱ្យយើង
23 អង្គុយចុះ។ ខ្ញុំអង្គុយចុះហើយ វាដាក់អាខ្លោះជើងយើង យកអាខ្លោះហ្នឹង មកដាក់ខ្លោះជើងយើង។ ដាក់
24 ខ្លោះជើងរួច បានវាដោះអាខ្លោះដៃចេញ។ ដោះខ្លោះដៃចេញ បានស្រាយមុខ។ ស្រាយមុខហើយ វាចេញ
25 ក្រៅ វាដាក់អាប្រណាត់បារាំងត្រង់មាត់ទ្វារហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:០២:២៣]

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកពូសូមបញ្ជាក់បន្តិច ថាតើពាក្យថា “បន្ទប់០២២” ហ្នឹង បន្ទប់
3 យ៉ាងម៉េច? អគារយ៉ាងម៉េចដែរ?

4 **ឆ៖** អាបន្ទប់០២២ហ្នឹង គឺថាវាប្រហែលជាតែ១,៥០ម៉ែត្រៗ បាទហើយបណ្តោយប្រហែលជា
5 ២ម៉ែត្រប៉ុណ្ណឹងទេ។ ពេលនឹងលោកចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានទៅមើលអាកន្លែងហ្នឹងដែរ ទៅមើលអា
6 កន្លែងហ្នឹង ហើយបានសួរ ខុច នៅកន្លែងហ្នឹង ថាកន្លែងហ្នឹង កន្លែងលោកតា ជុំ មី មែនអ្វី យ៉ាងម៉េច អី
7 យ៉ាងម៉េច។ ពេលនឹង ខុច ថាកន្លែងហ្នឹង កន្លែងលោកតា ជុំ មី ហើយបាទ។

8 **លោក ហុង គីមសួន៖**

9 លោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន សុំឱ្យគាត់ចង្អុលបង្ហាញនៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់
10 ថាតើរូបនៅក្នុងនេះ មែនឬទេ បាទ?

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 ចុះមានការបង្ហាញដោយទូរទស្សន៍ដែរទេ ដែរៗៗ ក្នុងទូរទស្សន៍ដែរទេ? ឬក៏បង្ហាញ គ្រាន់តែ
13 ឃើញតែម្នាក់ឯង ជាមួយនឹងសាក្សី អំ ជាមួយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី?

14 **លោក ហុង គីមសួន៖**

15 បាទ សូមជម្រាបលោកប្រធាន សូមឱ្យគាត់បង្ហាញ -- អំ ពិនិត្យតែខ្លួនគាត់ហ្នឹង។

16 [១០:០៣:៤៩]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 ចុះពិនិត្យតែគាត់ទៅ ដល់ពេលគាត់ឆ្លើយទៅ គាត់គិតថាម៉េច ឥឡូវនេះ វាបញ្ហាបច្ចេកទេស និង
19 ការឱ្យសាធារណជន និងភាគីដទៃទៀតដឹង។ ធ្វើយ៉ាងម៉េចឥឡូវ?

20 **លោក ហុង គីមសួន៖**

21 សូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន។ អ៊ីចឹងខ្ញុំបាទសូមអានជាលេខនៅក្នុងសៀវភៅ ដើម្បីសម្គាល់អំពី
22 រូបភាពស្ថិតនៅក្នុងទំព័រទីប៉ុន្មានបានទេ បាទ?

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 ចុះលើកតាមបច្ចេកទេស ប៉ុន្តែលោកធ្វើអ្វីដើម្បីឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតហ្នឹងគេយល់ដឹងអំពី
25 បញ្ហានេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអញ្ជើញលោក គង់ សំអុន!

2 **លោក គង់ សំអុន៖**

3 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដោយសារយើងអត់ទាន់បានទទួលឯកសារដែលលោក
4 មេធាវីបម្រុងនឹងបង្ហាញនេះ។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យលោកមេធាវីចែកអាក្ខរកម្មនេះ ជាមុនសិនទៅ ដើម្បីឱ្យយើង
5 អាចយល់ពីរូបនេះផង បាទ។ សូមអរគុណ។

6 [១០:០៤:៥១]

7 **លោក ហុង គីមសួន៖**

8 បាទ ខ្ញុំបាទ និងខាងសហការីជួយកូពីជូនទៅខាងភាគីទៀត បាទ។

9 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

10 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំបាទសូមអនុញ្ញាតបន្តសំណួរទៀត។ ដោយសារយើងមិនទាន់បានរៀបចំក្នុងការ
11 ផ្សាយតាមរូបភាពនៅលើអេក្រង់ អ៊ីចឹងខ្ញុំបាទសូមបន្តសំណួរទៅទៀតបាទ។ លោកពូ ខ្ញុំសូមសួរលោក
12 ពូបន្តទៀត ទាក់ទងជាមួយនឹងបន្ទប់០២២ ដែលលោកពូបានជម្រាបអង្គសវនាការអម្បាញ់មិញ តើ
13 លោកពូអាចជម្រាបបានទេថា នៅក្នុងបន្ទប់ឃុំឃាំងលោកពូហ្នឹងមានគ្នាប៉ុន្មាននាក់?

14 **លោក ជុំ ម៉ឺន៖**

15 **ឆ៖** នៅក្នុងបន្ទប់ គេដាក់អំប៊ូឡិញ ដាក់បានតែម្នាក់ទេ គេមិនអាចដាក់បានពីរនាក់ទេ។

16 **ស៖** តើលោកពូនៅចងចាំបានទេថា បន្ទប់ដែលគេដាក់ឃុំឃាំងលោកពូដំបូងហ្នឹងជាទីងងឹត
17 ណា បណ្តោយប៉ុនណា ហើយជញ្ជាំងធ្វើអំពីអ្វីខ្លះ?

18 **ឆ៖** បន្ទប់គេដាក់អំប៊ូឡិញ បើអ៊ីស្ថាន ប៉ាន់ស្មានថាប្រហែលជាទីងងឹតហ្នឹង ប្រហែលជា១,៥០
19 ម៉ែត្រទេ បណ្តោយប្រហែលជា២ម៉ែត្រ។

20 **ស៖** តើនៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹងគេមានដាក់ជារបស់របរ ឬឧបករណ៍អ្វីខ្លះឱ្យលោកពូប្រើប្រាស់ទេ?

21 **ឆ៖** នៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹងគឺថាយើងមើលឃើញនៅនុង គេបើកភ្នែកឱ្យយើងមើល យើងមើល
22 ឃើញមានអាគេសគ្រាប់មួយ គេសម្រាប់ឱ្យយើងដុះអាចម៍ ហើយអាប៊ីដុងជ័រមួយសម្រាប់ឱ្យយើងឈឺ
23 នោម។ ហើយប៊ីដុង អាគេសគ្រាប់ហ្នឹង ដុះអាចម៍ហ្នឹង តែវាបានប្រាប់យើង ប្រាប់យើង អ្នែងតែដុះ
24 ខ្លាយ វាឱ្យយើងលិធុរហើយ។

25 [១០:០៧:០៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកពូ។ នៅថ្ងៃដំបូងដែលលោកពូទៅដល់បន្ទប់០២២នោះ តើគេមាន
2 ប្រាប់លក្ខខណ្ឌ ឬជាបទប្បញ្ញត្តិអីទេ ដែលពួកគេនាំពូទៅដាក់នៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹង?

3 **ឆ៖** នៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹង គេគ្រាន់តែប្រាប់យើងថា កុំឱ្យនិយាយទៅ និយាយគ្នានៅអាបន្ទប់ជិតៗ
4 ហ្នឹង យើងនៅឱ្យស្ងៀម។

5 **ស៖** ថ្ងៃដំបូងដែលលោកពូអញ្ជើញទៅដល់កន្លែងហ្នឹង ដែលគេយកទៅដាក់បន្ទប់០២២ហ្នឹង តើ
6 គេមានឱ្យទឹក ឱ្យបាយ ឱ្យម្ហូបអាហារលោកពូពិសាទេ?

7 **ឆ៖** ពេលដែលថ្ងៃវាវីស្តរចម្លើយហ្នឹង ពេលព្រឹកវាឱ្យទឹកបបរមួយវែក ពេលល្ងាចវាឱ្យទឹក
8 បបរមួយវែក។ ហើយបើយើងស្រែកទឹក យើងសុំវា វាឱ្យផឹកបន្តិចៗទេ អត់ឱ្យផឹកច្រើនទេ។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចុះថ្ងៃដដែល ថ្ងៃដំបូងហ្នឹង តើលោកពូនៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹងរហូតទៅដល់ថ្ងៃ
10 ស្អែក ឬមានគេយកពូទៅណាទៀតដែរទេ?

11 **ឆ៖** យើងនៅក្នុងអាបន្ទប់តូចហ្នឹង គឺថាវាវី វាស្តរចម្លើយ វាវី១២ថ្ងៃ១២យប់។ វាវីពេលព្រឹក
12 ហ្នឹងពីម៉ោងប្រាំពីរព្រឹករហូតដល់ម៉ោងម៉ាដណ្តប់ ម៉ោងមួយរហូតដល់ម៉ោងប្រាំ ពីម៉ោងប្រាំមួយ រហូត
13 ដល់ម៉ោងដប់យប់។ ១២ថ្ងៃ១២យប់នៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹង។ ដល់ស្តរចប់ហើយៗ បានវាយកទៅដាក់ឯលើ
14 ណោះ៤ខែ។

15 [១០:០៩:០៨]

16 **ស៖** សូមលោកពូស្តាប់សំណួរខ្ញុំម្តងទៀត។ សំណួរខ្ញុំសួរថានៅក្នុងបន្ទប់០២២ហ្នឹង គេមាន
17 យកលោកពូចាកចេញពីបន្ទប់០២២ ទៅណាទៀតដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** នៅអាបន្ទប់០២២ហ្នឹង គេយកទៅវីស្តរចម្លើយនៅអគារឯត្បូងណោះ នៅលើ នៅបន្ទប់
19 លើនោះ តាមខ្ញុំដឹងថាក្រោយមកទេ ដែលខ្ញុំមើលឃើញ ហើយអាបន្ទប់ហ្នឹងលេខ៤ ដោយសារថ្ងៃ
20 ក្រោយទេណា ខ្ញុំមើលឃើញបន្ទប់ហ្នឹងលេខ៤ បន្ទប់គេវីខ្ញុំហ្នឹង។

21 **លោក ហុង គីមសួន៖**

22 លោកប្រធានសូមអនុញ្ញាតលោក ពេជ អង្គ លោកចង់សុំបង្ហាញពីការបញ្ជូនឯកសារទៅភាគី
23 បន្តិចបាទ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 សូមអញ្ជើញ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ពេជ អង្គ៖**

2 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ដោយសារថាលោកមេធាវី គង់ សំអុន បានសួរបញ្ជាក់អំពី
3 ឯកសារ ដើម្បីឱ្យមានការចែកចាយអំពីឯកសារនោះជូនទៅដល់ភាគី។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ជាក់ថា នៅ
4 ក្នុងអីម៉ែលពីការិយាល័យមេធាវីនាំមុខ គឺអីម៉ែលដែលផ្ញើ -- មួយត្រូវបានផ្ញើចេញជូនទៅដល់មន្ត្រីជាន់
5 ខ្ពស់នៃអង្គជំនុំជម្រះដោយលោកស្រី អេឡែណា ហ្វេរេរ ហ្វេរេរ នៅថ្ងៃចន្ទ ទី១១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦
6 វេលាម៉ោងបួន ម៉្លៃបីនាទីល្ងាច។ ហើយនៅក្នុងអីម៉ែលនោះបានបញ្ជាក់ថា ឯកសាររបស់មេធាវីនាំមុខ
7 ដែលស្នើសុំឱ្យមានការទទួលអំពីអង្គជំនុំជម្រះគឺត្រូវបានដាក់នៅក្នុង *ជីដ្រាយ ជី-ស៊ីវិលផាតធីលីដូឡូយ័រ*
8 *រូល វិធាន៨៧(៤)* គឺបានដាក់នៅក្នុងឯកសារ *ជីដ្រាយ* របស់មេធាវីនាំមុខសម្រាប់ចែកចាយជូនទៅភា
9 គីរូចហើយ។ ហើយភាគីអាចចូលទៅក្នុងកន្លែងនោះដើម្បីរកឯកសាររបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប
10 នេះបាន។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

11 [១០:១១:១៦]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 សំខាន់លោកចង់បង្ហាញនេះទំព័រប៉ុន្មាន? ឥឡូវហ្នឹងបើភាគី គ្រប់ភាគី ហើយចង់បានឱ្យមើល
14 ឯកសារទៅរក *ដ្រាយជី* រៀងៗខ្លួនហ្នឹង ហើយទៅរករបៀបយ៉ាងម៉េចទៅ ហើយបើឯកសារទាំងអស់
15 ចង្អុលបង្ហាញតែរបៀបនេះ។ យើងចង់ដឹងថា លោកកត់សម្គាល់ទេ ឥឡូវរដក ទំព័រប៉ុន្មាន ឥឡូវហ្នឹង
16 ព្រោះមិនទាន់មានលេខERNទេ។ តើទំព័រប៉ុន្មានដែលជាភាសាខ្មែរទំព័រខ្មែរ ទំព័រប៉ុន្មានជាភាសាអង់គ្លេស
17 ទំព័រប៉ុន្មានជាភាសាបារាំង ដើម្បីដាក់កត់ត្រានៅក្នុងប្រតិចារឹក ដើម្បីឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធហ្នឹងមើលនាពេល
18 ខាងមុខបាន។ ហើយនិងព្រីនចែក បែងចែក ហូតក្នុងបែងចែកភាគី និងអង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យមើល
19 មុននឹងសួរដេញដោលនោះ។

20 **លោក ពេជ អង្គ៖**

21 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមអធ្យាស្រ័យដែលពិបាកនៅក្នុងការនិយាយបន្តិច។ ខ្ញុំ
22 គ្រាន់ចង់បញ្ជាក់ថា ឯកសារគឺបានដាក់នៅក្នុងកន្លែងមួយដែលភាគីអាចចូលទៅមើលនៅក្នុងឯកសារ
23 នោះបានហើយ។ ហើយអ្វីដែលលោក គឺសម្លេង បានលើកអម្បាញ់មិញអំពីរូបថតនៃបន្ទប់ឃុំឃាំងរបស់
24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ ម៉ី នេះ គឺនៅសៀវភៅរបស់គាត់ ភាសាខ្មែរគឺអាចមើលឃើញនៅក្នុងទំព័រ
25 ៥០ ហើយភាសាបារាំង និងភាសាអង់គ្លេសអាចមើលឃើញបានដូចគ្នានៅក្នុងទំព័រលេខ៣៨។ សូម

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អរគុណលោកប្រធាន។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
4 នេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

5 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
6 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់
7 សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

8 សម្រាកចុះ!

9 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

10 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

11 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៥នាទី)

12

13 [១០:៣៥:៤០]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 អង្គុយចុះ!

16 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ
17 មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើម
18 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

19 **លោក ហុង គីមសួន៖**

20 បាទ សូមអរគុណ លោកប្រធានម្តងទៀត។

21 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

22 ស៖ លោកពូ ជុំ ម៉ី អំមិញយើង ខ្ញុំបាទបានសួរលោកពូមកដល់កន្លែងសួរចម្លើយហើយ។ នៅ
23 ថ្ងៃដែលគេយកលោកពូទៅដាក់នៅបន្ទប់តូច ហើយគេយកលោកពូមកសួរចម្លើយ លោកពូបានជម្រាប
24 អង្គសវនាការអម្បាញ់មិញថា មានរយៈពេល១២ថ្ងៃ។ តើក្នុងអំឡុងរយៈពេល១២ថ្ងៃ ដែលការសាកសួរ
25 នោះ តើគេសួរលោកពូ ឬក៏គេចោទប្រកាន់លោកពូពីទោសកំហុសអ្វីដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ជុំ ម៉ិះ**

2 **ឆ៖** ពេលនោះ គឺថាគេវាយអ៊ីស្តរថា “គ្នាអ្នែងមានប៉ុន្មាននាក់ចូល សេ.អ៊ី.អា ចូល កា.ហ្សេ.
3 បេ?” ហើយយើងប្រាប់គេថា “ខ្ញុំអត់ស្គាល់ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ទេ ពេលនោះ។ អាសេង ហ្នឹង
4 ទាញរំពាត់រ៉ាវមក វាយខ្ញុំផ្ទុះទៅ។

5 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ការធ្វើទារុណកម្មមកលើលោកពូនោះ តើធ្វើក្រៅអំពីវាយ តើមានធ្វើ
6 អ្វីទៀតទេ?

7 **ឆ៖** ពេលវាយ ខ្ញុំយកដៃរងអីចឹង បាក់អាកូនដៃហ្នឹងមួយ។ ហើយបន្ទាប់មក វាយកអាដង្កាប់
8 មួលអាក្រចកជើង មេជើងហ្នឹង ទាញផ្តាច់ បាទ ទាញផ្តាច់បាទ។

9 [១០:៣៧:៤៣]

10 **ស៖** តើលោកពូឆ្លើយយ៉ាងម៉េច បានគេវាយបាក់ម្រាមដៃ ហើយគេដកក្រចកជើងលោក?

11 **ឆ៖** យើងឆ្លើយថា យើងអត់ស្គាល់ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងទេ។ ពេលនឹង គឺថាវាវាយ
12 ថែមទៀត គឺថាវាយហើយ វាយកអាខ្សែភ្លើងមកញាត់ស្លឹកត្រចៀកយើងហ្នឹង ញាត់ឆាច់អីចឹងទៅ បឹង!
13 ដូចរយៈ ដូចបែកអំពិលអំពែកអីចឹង យើងសន្លប់មួយសន្ទុះធំ។

14 **ស៖** តើការឆក់ខ្សែភ្លើងទៅលើលោកពូហ្នឹង មានប៉ុន្មានដងដែរ?

15 **ឆ៖** ឆក់ខ្សែភ្លើងហ្នឹង មានពីរដង ជម្រាបលោកមេធាវី ឆក់ពីរដង បាទ។ ហើយអា--

16 **ស៖** តើមុន--

17 **ឆ៖** ត្រចៀកម្ខាងហ្នឹង ភ្នែកម្ខាងហ្នឹង ឥឡូវប្រើការអត់កើតទេ។ អាត្រចៀក ស្តាប់ទៅអត់
18 ពូទេ ភ្នែកមើលឃើញព្រិលៗទេ បានតែមួយខាងនេះទេ។

19 **ស៖** តើហេតុផលនៃការស្តាប់មិនសូវឮ ឬក៏ភ្នែកមើលមិនសូវឃើញម្ខាងហ្នឹង ចាប់តាំងពីពេល
20 ណាមក?

21 **ឆ៖** ពេលដែលវាដាក់ខ្សែភ្លើងឱ្យឆក់អីហ្នឹង គឺថាចាប់ពេលនឹងមក ឆក់ខ្សែភ្លើងហ្នឹង។

22 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកពូថា មានការធ្វើទារុណកម្មលោកពូរយៈពេល១២យប់ ១២ថ្ងៃ ទើប
23 លោកពូឆ្លើយសារភាព។ តើលោកពូយល់អត្ថន័យដែលគេចង់ឱ្យលោកពូឆ្លើយយ៉ាងម៉េច ទើបលោកពូ
24 ឆ្លើយសារភាពកើត?

25 [១០:៤០:០២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ក្នុងរយៈពេល១២ថ្ងៃ ១២យប់ហ្នឹង ខ្ញុំដេកគិតផង អង្គុយគិតផង ប្រហែលជាមាននរណា
2 ឆ្លើយដាក់ខ្ញុំបានគេយកខ្ញុំមកវាយហ្នឹង គឺខ្ញុំអត់ដឹងទេបាទ។

3 **ស៖** លោកព្យួលពាក្យសំណួរ សួរសេ.អ៊ី.អាហ្នឹងមានន័យយ៉ាងម៉េចដែរទេពេលនោះ?

4 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំអត់ស្គាល់អាហ្នឹង សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងយើងអត់ស្គាល់ ហើយវាឱ្យ
5 និយាយតែរឿង សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ, សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ និយាយអីក្រៅពីហ្នឹងអត់បានទេ វា
6 វាយយើង។

7 **ស៖** ក្រោយពេលលោកពួកដេកគិត ថាប្រែក្រាមមាននរណាឆ្លើយដាក់លោកពួក ចុះចម្លើយដែល
8 លោកពួកសារភាពហ្នឹង តើលោកពួកបានឆ្លើយដាក់ទៅលើនរណាផ្សេងខ្លះដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ពេលនោះគឺថាយើងឆ្លើយដាក់ហ្នឹង គឺថាឆ្លើយដាក់ពាសទឹកពាសដីទេ យើងអត់បានថាអ្នក
10 សំដៅអ្នកនេះអ្នកនោះទេ ខ្ញុំនឹកស្មានប្រហែលគេឆ្លើយដាក់ខ្ញុំហើយ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសន្មតថា ខ្ញុំធ្វើត្រូវនិយាយ
11 ឆ្លើយពាសទឹកពាសដី ដូចគេដូចឯងអ៊ីចឹងដែរបាទ។

12 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលលោកពួកឆ្លើយដាក់ឈ្មោះគេឯងនោះ តើអ្នកនោះហ្នឹងជាមនុស្សមែនទែន
13 ឈ្មោះរបស់មនុស្សមែនទែន ឬយ៉ាងម៉េចដែរ?

14 **ឆ៖** ពេលនោះ គឺថាយើងអត់ដឹងថាជាមនុស្សមែនទែន ឬមនុស្សមិនមែនទេ គឺថាយើងមិនបាន
15 សំដៅថាមនុស្សមែនទែនទេ។ យើងសំដៅថាប្រហែលជាគេឆ្លើយដាក់ខ្ញុំអ៊ីចឹង ខ្ញុំឆ្លើយដាក់ពាសទឹកពាស
16 ដីទៅ តែយើងបានសុំទោសគេដែរ។ បើសិនណាខ្ញុំឆ្លើយដាក់ទៅហើយ មានការគេចាប់ពួកអស់ហ្នឹងមក
17 អី យើងសូមអភ័យទោសដល់គេ យើងលើកដៃអំពាវនាវឡើងលើបាទ។

18 [១០:៤២:២៧]

19 **ស៖** ចុះនៅពេលដែលលោកពួកបានឆ្លើយចម្លើយហ្នឹងហើយ តើគេនៅធ្វើទារុណកម្មលោក
20 លោកពួកទៀតទេ?

21 **ឆ៖** ពេលនោះ អាសេង វាមកវាយយើង វាយសួរហើយសួរទៀត សួរហើយសួរទៀត។ ដល់
22 ហើយវាថា អាចុយម៉ាយ អ្នកឯងឆ្លើយអ៊ីចឹងយូរណាស់ អញមិនវាយអ្នកឯងដល់ប៉ុណ្ណឹងអ្នក! ប៉ុន្តែអ្នកអត់
23 ព្រមឆ្លើយ បាទ។

24 **ស៖** ក្រោយពេលដែលលោកពួកឆ្លើយហើយគេនៅតែបន្តវាយ ឬក៏ធ្វើទារុណកម្មលោកពួកទៀត
25 ដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ចាប់ពីថ្ងៃនឹងមក គឺថាអត់មានវាយបន្តទៀតទេក្លាយ។

2 **ស៖** អីចឹងឈ្មោះដែលលោកពូឆ្លើយដាក់ហ្នឹង តើលោកពូមានសង្កេតឃើញថាមានគេចាប់មក
3 តាមក្រោយទៀតដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំសង្កេតមើលដូចជាអត់មានគេចាប់បន្តមកទៀតទេ ខ្ញុំសង្កេតមើលបាទ។

5 **ស៖** ចុះក្រៅពីឈ្មោះដែលលោកពូបានឆ្លើយដាក់ហ្នឹង មានអ្នកដែលមិនស្គាល់ឃើញមានគេ
6 បញ្ជូនមនុស្សចូលមកតាមក្រោយទៀតដែរទេ?

7 **ឆ៖** ពេលនោះយើងអត់ដឹងទេ ជម្រាបលោកមេធាវី យើងអត់ដឹងទេ។

8 [១០:៤៤:០៦]

9 **ស៖** មុនពេលសម្រាកវគ្គទី១ លោកពូបាននិយាយថាក្រោយពេលគេសាកសួរ ឬក៏គេសួរ
10 ចម្លើយហើយ គេបានបញ្ជូនលោកពូទៅដាក់នៅបន្ទប់ធំ។ អីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថានៅក្នុងចម្លើយដែល
11 លោកពូបានឆ្លើយរួចហើយ មុននឹងបញ្ជូនទៅបន្ទប់ធំនោះ តើចម្លើយដែលលោកពូឆ្លើយហ្នឹង គេអានឱ្យ
12 លោកស្តាប់ដែរទេ?

13 **ឆ៖** គេអត់មានអានឱ្យយើងស្តាប់អីទេក្លាយ គ្រាន់តែគេឱ្យផ្គិតមេដៃហើយ ហើយៗ។

14 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឥឡូវចូលដល់ក្នុងការឃុំឃាំងលោកពូ ដែលលោកពូថា នៅក្នុងបន្ទប់ធំ តើ
15 នៅក្នុងបន្ទប់ធំ នៅក្នុងអគារផ្ទាល់ដី ឬក៏អគារយ៉ាងម៉េច ផ្ទះថ្មី ផ្ទះល្វែង ជាន់ទី១, ទី២ លោកពូអាច
16 ជម្រាបបានទេ?

17 **ឆ៖** អាបន្ទប់ធំហ្នឹង នៅអគារ“សេ” ហ្នឹងដែរក្លាយ ប៉ុន្តែនៅលើនុះ នៅលើអាជាន់លើផុតនោះ។
18 ពេលនឹង គេដាក់ខ្នោះជើងយើងនៅហ្នឹង គ្នាប្រាំបួននាក់។

19 **ស៖** សូមសួរលោកពូបញ្ជាក់បន្តិចអគារ“សេ” ហ្នឹងវាស្ថិតនៅទីតាំងកន្លែងឈ្មោះអីកន្លែងហ្នឹង
20 លោកពូ?

21 **ឆ៖** អគារហ្នឹង គេនិយាយរាប់ពីអគារទី១មក អគារ“អា”, អគារ“បេ”, អគារ“សេ”។

22 **ស៖** សំណួរខ្ញុំសួរអីចេះទេ សួរថាតើអគារហ្នឹងស្ថិតនៅក្នុងទីតាំងនៃមន្ទីរមណ្ឌលអី ឬក៏ជា
23 បរិវេណកន្លែងហ្នឹង គេហៅអី ឈ្មោះអី?

24 **ឆ៖** គេអត់មានបញ្ជូនយើងទៅណាទៀតទេ គេដាក់យើងនៅក្នុងសារមន្ទីរទូលំស្តែងហ្នឹង គេ
25 ហៅ “អគារ-សេ” ហ្នឹង អត់មានបញ្ជូនទៅអគារណាទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៦:១៩]

2 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវអំពីទិដ្ឋភាពនៃការឃុំឃាំងនៅអគារធំ តើនៅកន្លែងហ្នឹង បន្ទប់
3 ហ្នឹង តើមានមនុស្សច្រើនទេដែលដាក់ឃុំជាមួយលោកពូនៅពេលនោះ?

4 **ឆ៖** នៅពេលនឹង យើងឃើញថា វានៅក្នុងបន្ទប់ហ្នឹងយើងមើលឃើញប្រហែលជា៤០នាក់
5 បាទ ៤០នាក់ ប៉ុន្តែសុទ្ធតែដាក់ខ្លោះជើង អាខ្លោះវែងៗ នោះក្លាយ ខ្លោះវែងៗនោះ។

6 **ស៖** តើរបបអាហារ ម្ហូបអាហារ តើគេឱ្យយ៉ាងម៉េចដែរ និងការស្លៀកពាក់ជាដើម តើគេឱ្យ
7 ផ្តល់ឱ្យអ្នកទោសយ៉ាងម៉េចដែរ មួយថ្ងៃទៅមួយថ្ងៃ?

8 **ឆ៖** ពេលនឹងគេលែងឱ្យយើងហូបទឹកបបរទៀតហើយ គេហៅញ៉ាំបបរប៉ុប បាទ ញ៉ាំបបរ
9 ប៉ុប ហើយស្លៀកពាក់ធម្មតា ស្លៀកពាក់ខោវែង អាវវែងវែងអីចឹងបាទ។

10 **ស៖** តើមានឱ្យដូតទឹក ឬមានទឹកផឹកអីគ្រប់គ្រាន់ទេ?

11 **ឆ៖** ការហូបទឹកហ្នឹង គេឱ្យហូបធម្មតា ប៉ុន្តែបបរនៅតែប៉ុបអីចឹង បាទហូបធម្មតា។

12 **ស៖** លោកពូអាចជម្រាបបានទេថា របបដែលគេចែកហ្នឹង បានប៉ុណ្ណាដែរ បើវាលឺជាវែក ឬ
13 ជាបាន?

14 **ឆ៖** បបរទឹកហ្នឹង គេដួសតែមួយវែកទេ ក្លាយ ហើយអាបបរប៉ុបហ្នឹង ក៏គេដួសតែមួយវែកដែរ
15 ព្រឹកបានមួយវែក ល្ងាចបានមួយវែក តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

16 [១០:៤៨:៣៥]

17 **ស៖** តើពេលយប់ កន្លែងដែលបន្ទប់ឃុំឃាំងលោកពូ ដែលថាបន្ទប់ធំហ្នឹង គេមានជាមុង ជា
18 ភួយ កន្លែងអីឱ្យលោកពូសម្រាន្តដែរទេ?

19 **ឆ៖** គេឱ្យយើងដេកនៅនឹងឥដ្ឋហ្នឹង អត់មានមុង អត់មានស្តីទេ ក្លាយ ដេកនៅនឹងឥដ្ឋហ្នឹង។

20 **ស៖** ចុះមានមូស មានសង្កើច ឬមានកើតចៃអីទេ នៅពេលដែលលោកពូជាប់ឃុំនៅទីនោះ?

21 **ឆ៖** ពេលនោះយើងកុំនិយាយពីរឿងសង្កើច រឿងពីស្រមោច គិតតែខ្លួនហ្នឹងហើមពេញហ្នឹងតែ
22 ទាំងអស់ទៅហើយ។

23 **ស៖** ខ្ញុំសូមបន្តសំណួរទៀត។ ចុះនៅពេលដែលលោកពូបត់ជើងតូច ឬក៏បត់ធំ តើគេអនុញ្ញាតឱ្យ
24 លោកពូចាកចេញទៅរកបន្ទប់បត់ជើងតូចធំដែរទេ?

25 **ឆ៖** គេឱ្យយើងបត់ជើងតូចនៅអាបីដុងហ្នឹង ហើយបត់ជើងធំនៅអាគេសគ្រាប់ហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើមានលក្ខខណ្ឌ ឬវិន័យអ្វីទេ នៅចំពោះអ្នកទោសនៅក្នុងបន្ទប់ឃុំឃាំងនោះ?

2 **ឆ៖** គ្រាន់តែប្រាប់ថា កុំឱ្យនិយាយរកគ្នាតែប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំចូលមកសួរដល់រឿងដែលលោកពូបានទៅធ្វើជាជាង។ តើ
4 លោកពូធ្វើយ៉ាងម៉េច បានគេដោះលែងលោកពូឱ្យទៅធ្វើជាជាងនៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងទួលស្លែងនោះ?

5 **ឆ៖** ពេលនឹងមានពួកវាហ្នឹង គឺថាឈ្មោះ សួស ធី ហ្នឹង វាសួរ អាណាចេះជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរ
6 នៅពីអូរប្លស្ទិហ្នឹង ផ្អែងចេះជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរ អញ ស្តែកយកខោអាវឱ្យផ្អែងស្លៀកពាក់ តែផ្អែងកុំ
7 រត់ តែរត់ បាញ់ផ្អែងចោលហើយ។

8 [១០:៥១:១៣]

9 **ស៖** កន្លែងដែលលោកពូធ្វើការងារជាជាងហ្នឹង តើស្ថិតនៅខាងណានៃបរិវេណដែលលោកពូ
10 ជាប់ឃុំនោះ?

11 **ឆ៖** អាកន្លែងជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរហ្នឹង នៅខាងក្រោយហ្នឹង គឺថានៅខាងលិចនេះហ្នឹង ខាង
12 លិចអគារដែលយើងជាប់ហ្នឹង នៅខាងក្រោយហ្នឹង គេហៅ អាកន្លែងហ្នឹង មុនដំបូងមានសាលារៀន
13 មួយ សាលាបឋមសិក្សាពញាយ៉ាតហ្នឹងបាទ។

14 **ស៖** ក្នុងអំឡុងលោកពូដែលចេញទៅធ្វើការខាងក្រៅ លោកពូដែលមានឃើញ ឬក៏បានឮអំពី
15 ការធ្វើទារុណកម្មមនុស្សនៅខាងក្នុងដែរទេ?

16 **ឆ៖** ពេលនោះយើងអត់បានឃើញថា គេធ្វើទារុណកម្មនៅខាងក្នុង អត់បានឃើញ យើងអត់
17 ហ៊ានមើលទេ។ តែគេបញ្ជូនទៅ យើងដើរឈ្លាកទៅតែម្តង មកវិញ ដើរឈ្លាកមកតែម្តង។

18 **ស៖** តើចំពោះអ្នកទោសស្រីៗ និងកុមារ គេដាក់ជាមួយគ្នា ជាមួយនឹងបន្ទប់លោកពូដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ក្នុងបន្ទប់ហ្នឹង គេដាក់បានតែម្នាក់ទេ ជម្រាបលោកមេធាវី ដាក់បានតែម្នាក់ទេ អត់មាន
20 ដាក់បានពីរនាក់ទេ បីនាក់ទេ អត់ទេ។

21 **ស៖** សូមអរគុណ។ សំណួរសូមថយក្រោយបន្តិច នៅពេលដែលលោកពូបញ្ជាក់ថា ពេល
22 បត់ជើងតូច បត់ជើងធំ តើមានការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញអ្វីទេ បើមានអ្នកជុះកំពប់ ឬក៏នោមកំពប់អីជាដើម?

23 **ឆ៖** ពេលនោះកាលណាយើងបត់ជើងធំ កាលណាកំពប់វាឱ្យយើងលិលេ។ បត់ជើងតូចក៏អីចឹង
24 ដែរ កាលណាកំពប់ សើមអី ទទឹកអី វាឱ្យយើងលិលេឱ្យស្អាត។

25 [១០:៥៣:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចុះចំពោះលោកពូផ្កាល់ ដែលជួបរឿងបែបហ្នឹងដែរទេ?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំលិច បាទ។ ពេលយើងបត់ជើងអត់ចំហ្នឹង វាខ្លាយ យើងលិចឱ្យស្អាតទៅ។ បើមិន
3 លិចម៉េច យើងខ្លាចវាវ៉ៃ។

4 **ស៖** ពាក្យថា “លិច” ហ្នឹង លិចនឹងអណ្តាតលោកពូតែម្តង ឬយ៉ាងម៉េច?

5 **ឆ៖** លិច --

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 កុំអាលទាន់ឆ្លើយ! កុំអាលៗទាន់!

8 **លោក ជុំ ម៉ិះ៖**

9 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

12 **លោក ជុំ ម៉ិះ៖**

13 **ឆ៖** លាមកហ្នឹងដែលខ្លាយពីអាតេសហ្នឹង វាឱ្យយើងលិចឱ្យស្អាតបាទ។ តែកាលណាលិច
14 មិនស្អាត វាវ៉ៃយើងទៀត។ ទឹកនោមអីចឹងដែរ កាលណាយើងលិចមិនស្អាត វាវ៉ៃយើងទៀត។

15 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

16 **ស៖** ដោយសារពេលវេលាខ្លី ខ្ញុំបាទសូមសំណួរខ្លីៗពីរបីសំណួរទៀតអំពី តើលោកពូធ្វើយ៉ាង
17 ម៉េចទើបបានរួចផុតអំពីក្នុងការទុក្ខ ធ្វើទារុណកម្មលោកពូនៅមន្ទីរស-២១នេះ?

18 [១០:៥៤:៤៧]

19 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបថា ពេលនឹងវាឱ្យយើងទៅជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរខាងក្រោយហ្នឹង គឺថាជាងជួស
20 ជុលបាន១០គ្រឿង ជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរហ្នឹង។ បន្ទាប់មកវាឱ្យយើងជួសជុលអង្កុលីលេខ។ អាអង្កុលី
21 លេខហ្នឹង កាលណាវាវ៉ៃអ្នកទោស វាប្រើអាអង្កុលីលេខហ្នឹង ដល់អាហ្នឹងខូច អត់មានពីណាចេះជួស
22 ជុលអាហ្នឹងទេ មានតែខ្ញុំចេះជួសជុលអាហ្នឹង។ អីចឹងវាឱ្យយើងជួសជុលអាហ្នឹង បានបីគ្រឿងបន្តមក
23 វាឱ្យយើងជួសជុលអាម៉ាស៊ីនបូមទឹកទៀត។

24 **ស៖** តើលោកបានរួចផុត មានសេរីភាពរស់រានមានជីវិតពីមន្ទីរសន្តិសុខស-២១នេះដោយ
25 របៀបណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ជីវិតខ្ញុំ វាមានពីរចំណុច ជីវិតខ្ញុំ។ អាចំណុចទី១ ដោយសារយើងចេះជួលជុលអាម៉ាស៊ីន
2 អង្គុលីលេខហ្នឹង។ អាម៉ាស៊ីនអង្គុលីលេខហ្នឹងវាសម្រាប់តែផ្អែកទោសសួរចម្លើយទេ ដល់អាហ្នឹងខូច
3 ទៅ មានតែខ្ញុំទេចេះជួលជុលអាហ្នឹង អីចឹងវាទុកយើងប្រើសិន។ ទទួលទុកប្រើទៅកងទ័ពរណសិរ្ស និង
4 កងទ័ពវៀតណាមគេមកពីខាងច្បារអំពៅសួរកាំភ្លើងគ្រាំៗមក។ ពេលនឹងវាប្រមូលអ្នកទោសចូល
5 មកក្នុងអត់ហើយបាទ។

6 **ស៖** តើនៅពេលដែលកងទ័ពរណសិរ្ស ឬកងទ័ពវៀតណាមកដល់ហ្នឹង តើលោកពូទៅទីណា
7 ទៀត?

8 [១០:៥៦:៣៥]

9 **ឆ៖** ពេលនឹងកងទ័ពរណសិរ្សចូលមកដល់ហ្នឹង កងទ័ពរណសិរ្សមិនចូលមកក្នុងទួលស្តែងភ្លាម
10 ទេ កងទ័ពរណសិរ្ស គាត់សំដៅទៅផ្សារថ្មីនោះ។ ពួកហ្នឹងដឹងថាកងទ័ពរណសិរ្សទៅផ្សារថ្មី វាប្រមូល
11 ពួកខ្ញុំ១៨នាក់ចូលក្នុងអាបន្ទប់ វ៉ាន់ ណាត គួរគំនូរហ្នឹង។ ដល់ហើយអីចឹងទុកប្រហែលម៉ោងដប់មួយ
12 បានវាឱ្យពួកខ្ញុំចេញ អត់មានដាក់ខ្នោះដៃទេ ចេញតែវាក្នុងកាំភ្លើងគ្រប់ៗគ្នាតែម្តង ក្នុងកាំភ្លើងឱ្យដើរឱ្យ
13 ត្រង់។

14 **ស៖** លោកពូចាំបានថ្ងៃណាដែរទេ ថ្ងៃខែណាទេ នៅពេលដែលគេឱ្យពូ ក្នុងឱ្យពូចាកចេញពី
15 មន្ទីរសន្តិសុខស-២១នេះ?

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

18 **លោក ជុំ ម៉ឺន៖**

19 **ឆ៖** ថ្ងៃ០៧ មករា ហ្នឹង គឺថាថ្ងៃជីវិតខ្ញុំរស់ៗបានជំនាន់ពេលនឹង កុំមានថ្ងៃ០៧មករា ខ្ញុំអត់បាន
20 ជួបមុខក្មួយៗទាំងអស់គ្នាទេ គេសម្លាប់ខ្ញុំបាត់ហើយ។ ខ្ញុំវេទនាណាស់។ ស្លាប់គ្រួសារអស់ បងប្អូនប្រាំ
21 បីនាក់ សល់តែពីរនាក់ វាសម្លាប់អស់រលីង។

22 [១០:៥៨:២៣]

23 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

24 **ស៖** អីចឹងសូមលោកពូជម្រាបជូនលោកប្រធាន និងអង្គជំនុំជម្រះអំពីទុក្ខសោកវេទនាដែល
25 លោកពូជួបប្រទះនៅក្នុងពេលវេលាដែលលោកពូទទួលរងទណ្ឌកម្មនៅក្នុងស-២១ និងការបាត់បង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សមាជិកគ្រួសារ ឬក៏ប្រពន្ធកូនដែលលោកពូបានមានប្រសាសន៍ជម្រាបជូនអង្គសវនាការនៅពេលនេះ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 ទំនងជាលោកមេធាវីស្តាប់ការណែនាំរបស់ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះមិនបានទេ។ អង្គជំនុំជម្រះ
4 ជម្រាបហើយថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ឱកាសឱ្យគាត់ធ្វើដូច្នោះនៅចុងពេលបង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្ម
5 ហើយធ្វើការហ្នឹងដូចយូរហើយ។

6 [១០:៥៩:១១]

7 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

8 **ស៖** អីចឹងអ្វីដែលលោកពូបានជួបប្រទះ បន្ទាល់ទុកពីក្នុងការធ្វើទារុណកម្មនៅមន្ទីរស-២១ មក
9 ទល់នឹងពេលនេះ តើនៅក្នុងបេះដូង ឬនៅក្នុងអារម្មណ៍របស់លោកពូ តើលោកពូមានការរំសាយក្នុងចិត្ត
10 ដែរឬទេ ឬក៏មាននូវការឈឺចាប់យ៉ាងម៉េចដែរទេ មកដល់ថ្ងៃនេះ?

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 លោកកុំអាណន៍ទាន់ប្រើប្រាស់នូវសំណួរនេះ។ យើងដូចប្រាប់ហើយណា ការផ្ទៀងទុក្ខសោកវេទនា
13 និងការឈឺចាប់អីៗហ្នឹង គឺរួមគ្នានៅពេលក្រោយបង្អស់ នោះជាយើងជាអ្នកប្រាប់គាត់។

14 **លោក ហុង គីមសួន៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ អីចឹងលោកពូ នៅក្នុងពេលនេះ ដោយសារពេលវេលាយើងបាន
16 មកដល់ពេល ហើយនៅមានភាគីដទៃសួរទៀត តើលោកពូមានសំណួរអ្វី ដែលចង់សួរទៅខាងជនជាប់
17 ចោទតាមរយៈលោកប្រធានដែរទេ?

18 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

19 មិនទាន់ដល់ពេលទេ លោកមេធាវី។ ដូចជា អត់ -- នីតិវិធីយូរហើយ ដូចអត់ទាន់ដឹងរឿងអី
20 សោះ។ យើងផ្តល់ណាស់នេះ។

21 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

22 **ស៖** បាទ សូមអធ្យាស្រ័យ លោកប្រធាន។ ក្រោយពេលដែលលោកបានរួចជីវិតពីមន្ទីរស-២១
23 តើលោកពូនៅចង់ចាំបានថា តើមានប៉ុន្មាននាក់ដែលលោកពូស្គាល់ដែលនៅរស់រានមានជីវិតដូចលោកពូ
24 ដែរទេ?

25 [១១:០០:៥១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

2 **ឆ៖** នៅរសំរានមានជីវិត គឺថាវានៅសល់ប្រាំពីរនាក់ តែក្រោយគាត់ស្លាប់អស់ប្រាំនាក់ហើយ
3 តែឥឡូវនៅសល់តែពីរនាក់ទេ ដូចជា វ៉ាន់ ណាត, ដូចជា អ៊ីង ប៊ុច ស្ទីងហ្នឹង គាត់ស្លាប់អស់ហើយ។
4 រាល់ថ្ងៃនៅសល់តែ ប៊ូ ម៉េង ហើយខ្ញុំ សល់តែពីរនាក់ទេ លោកប្រធាន។

5 **ស៖** ចុះលោកពូ មានចាំឈ្មោះអ្នកដឹកនាំនៅក្នុងមន្ទីរស-២១ហ្នឹង ឈ្មោះអីដែរទេ?

6 **ឆ៖** មួយជំនាន់នោះយើងស្គាល់តែ អាសេង, អាទិត, អាហ៊ី ហើយនិង អ៊ីង ប៊ុច តែប៉ុណ្ណឹងទេ
7 មួយជំនាន់ផ្សេង។

8 **លោក ហុង គីមសួន៖**

9 បាទ សូមអរគុណលោកពូដែលបានឆ្លើយជាមួយនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំ។ ហើយខ្ញុំបានសូមអរគុណ
10 លោកប្រធាន ដែលបានផ្តល់ឱកាសឱ្យខ្ញុំបាទ។ ខ្ញុំសូមចប់ប៉ុណ្ណោះបាទ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ តទៅនេះអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាស
13 សួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូនេះ។ សូមអញ្ជើញ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញាគឺមានពេល
14 វេលានៅប៉ុណ្ណោះ ហើយនិងរសៀលនេះ យើងនឹងបំពេញបន្ថែមនៃការបាត់បង់ពេលវេលាពីព្រឹកមិញ
15 ៣០នាទីទៀតនៅរសៀលនេះ។

16 [១១:០២:៣៤]

17 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្នាងល៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក ជុំ ម៉ី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន ដើម្បីសួរលោក
19 តាងនាមឱ្យស្ថាប័នសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ខ្ញុំឈ្មោះ វ៉ាន់សង់ ឌីវីលដ៍។

20 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

21 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្នាងល៖**

22 **ស៖** ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមសួរអំពីទស្សនកិច្ចរបស់លោក ខៀវ សំផន នៅក្នុងរោងកាត់ដេររបស់
23 លោក ដែលលោកបាននិយាយមុននេះបន្តិច។ តើលោកដឹងទេថា លោក ខៀវ សំផន មកធ្វើទស្សនកិច្ច
24 នៅរោងកាត់ដេរហ្នឹង ក្នុងឋានៈជាអ្វី? លោកស្គាល់មុខតំណែងគាត់ទេ នៅពេលនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ជុំ ម៉ិះ**

2 **ឆ៖** បាទ ជម្រាបលោក ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ អត់បានដឹងទេ។ តែខ្ញុំបានសួរអ្នកដាំបាយ គាត់ថា
3 ហ្នឹងហើយលោក ខៀវ សំផន។

4 **ស៖** តើរោងកាត់ដេរនេះ មានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយក្រសួងពាណិជ្ជកម្មទេ? ឬក៏មានទំនាក់ទំនង
5 អ្វីជាមួយនឹងគណៈកម្មាធិការសេដ្ឋកិច្ចអ្វីទេ? លោកមានដឹងអំពីចំណុចនេះទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទអត់បានដឹងទេ ដោយសារខ្ញុំជាជាងជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរនៅហ្នឹង។ យើងអត់បានដឹង
7 រឿងរ៉ាវអីចឹងៗទេ។

8 [១១:០៤:២៣]

9 **ស៖** នៅពេលលោក ខៀវ សំផន មកទស្សនកិច្ច តើលោកមានបានសង្កេតអំពីឥរិយាបថរបស់
10 ប្រធានកង<ដូចជា> គួន និង ជុំ ពួកគេហ្នឹងដូចសម្តែងនូវការគោរពចំពោះលោក ខៀវ សំផន ទេ?
11 យ៉ាងម៉េចដែរនៅពេលនោះ ឥរិយាបថពួកគេចំពោះលោក ខៀវ សំផន នោះ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែបានសួរអ្នកដាំបាយនិង អ្នកដាំបាយគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា “ហ្នឹងហើយលោក ខៀវ
13 សំផន មិត្តឯងស្គាល់ទេ? ខ្ញុំថា ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ”។ ពេលនិងគាត់មានអង្គរក្សពីរនាក់ដើរតាមក្រោយគាត់។

14 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងកម្មាភិបាលដែលដឹកនាំអង្គការកាត់ដេរ លោកនិយាយអំពីឈ្មោះ គួន, ឈ្មោះ
15 ជុំ និងឈ្មោះ យ៉ុង តើលោកដឹងថា អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានគេចាត់ទុកជាជនក្បត់ ឬក៏បានប្រព្រឹត្ត
16 កំហុសអ្វីនៅក្នុងការងាររបស់ខ្លួនទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទមិនបានដឹងថាទេ គ្រាន់តែថាយើងបានដឹងថា យ៉ុង ហ្នឹងគាត់ប្រធាននៅហ្នឹង
18 ហើយ គុណ ហ្នឹងគាត់ប្រធាននៅហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

19 **ស៖** លោកបាននិយាយអំពីការចាប់ខ្លួនរបស់លោក គឺនៅថ្ងៃទី២៨ <ចុងខែ>តុលា ឆ្នាំ១៩៧៨។
20 តើអ្នកណាជាអ្នកនាំលោកទៅទួលស្តែង? ជាអ្នកមកពីខាងកងកាត់ដេរមកចាប់លោក ហើយនាំលោក
21 ទៅ ឬក៏អ្នកមកពីស-២១ តែម្តង ជាអ្នកមកនាំលោកទៅនោះ?

22 **ឆ៖** គេនាំខ្ញុំទៅហ្នឹងគឺថា មានមិត្តនារីម្នាក់ឈ្មោះ ៗស្តីទេនារីហ្នឹង ខ្ញុំភ្លេចទៅហើយ។ ហើយ
23 មួយទៀតគឺថាឈ្មោះ លីនៗ មកនាំទៅទួលស្តែងហ្នឹង។

24 **ស៖** លីន ហ្នឹងជាមេដឹកនាំមួយរូបនៅក្នុងកងកាត់ដេរមែនទេ?

25 [១១:០៧:២៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

3 **លោក ជឺ ម៉ិះ**

4 **ឆ៖** យើងអត់បានដឹងថា គាត់ដឹកនាំ មិនដឹងនាំ យើងអត់បានដឹងទេ គ្រាន់តែឃើញគាត់មកនាំ
5 ខ្ញុំពីកន្លែងកាត់ដេរហ្នឹងទៅទូលស្តែង ជិះអាឡាំប្រឹកាគ្នាបីនាក់ ខ្ញុំ មួយ, មិត្តទីម មួយ, មិត្ត គុណ មួយ
6 គ្នាបីនាក់ហ្នឹង។

7 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

8 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់នោះ តើ លីន ហ្នឹងគាត់ធ្វើការនៅក្នុងកងកាត់ដេរ ឬក៏លោក នៅពេលដែល
9 គាត់មកចាប់លោកហ្នឹង គឺទើបតែលើកដំបូងហើយដែលលោកឃើញគាត់ហ្នឹង?

10 **ឆ៖** បាទ ទើបលើកដំបូងទេ ខ្ញុំឃើញគាត់មកបានប្រហែលជាពីរថ្ងៃប៉ុណ្ណឹងទេ។ ហើយគាត់នាំ
11 ខ្ញុំទៅសារមន្ទីរទូលស្តែងហ្នឹង។

12 **ស៖** លោកបាននិយាយថា នៅពេលដែលទៅដល់ទូលស្តែងគេចាប់លោកចងដៃ ហើយគេបិទ
13 មុខ។ តើលោកមានបានប្រាប់ប្រពន្ធនិងកូនរបស់លោកអំពីការចាប់ខ្លួនទេ ឬក៏លោកប៉ុនប៉ងព្យាយាមធ្វើ
14 ម៉េចជូនដំណឹងទៅដល់ប្រពន្ធនិងកូនរបស់លោកទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានផ្តេងផ្តាំ -- ខ្ញុំបានផ្តេងផ្តាំថា ឱ្យសុំជួយមើលកូនប្រពន្ធខ្ញុំផង ហើយយើងដើរមក
16 ដល់ពាក់កណ្តាលថ្ងៃលំដាប់ខ្ញុំផ្តេងផ្តាំអីចឹង វាជាក់ខ្ញុំមួយដើងដួលផ្តាប់មុខទៅ វាចាប់ទាញសក់ក្បាលឡើង វា
17 ជេរខ្ញុំទៀត “អាចុយម៉ាយ អ្នកនៅផ្តេងផ្តាំដល់ណាទៀត” វារុញខ្ញុំចូលសារមន្ទីរទូលស្តែងទៅ។

18 [១១:០៩:៥៧]

19 **ស៖** ហើយអ្នកដែលជេរឱ្យលោក “អាចុយម៉ាយ” ហ្នឹង <តើបុគ្គលហ្នឹងមានប្រាប់លោកទេ?
20 ដូចលោកបាននិយាយនៅក្នុងសវនាការ> កាលពីថ្ងៃទី៣០ មិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ គឺឯកសារ <E3/7451>
21 ហ្នឹង <ហើយនៅម៉ោងប្រហែល ៩:២៥នាទី ព្រឹក នៅក្នុងសំណុំរឿង០០១> គឺលោកបានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធ
22 នឹងចំណុចនេះ។ លោកបានថា៖ “អង្គការនឹងកម្ទេចឯង” សូមបញ្ចប់ការស្រង់នូវចម្លើយរបស់លោក។
23 ដូច្នេះម្នាក់ដែលជេរលោកហ្នឹង មានបាននិយាយថា “អង្គការនឹងកម្ទេចអ្នកឯងចោលទេ” ពេលនឹង?

24 **ឆ៖** ពេលនោះគឺថាវានិយាយថា វានឹងកម្ទេចអ្នកឯងទាំងអស់ហ្នឹង ពួកអាក្បត់ជាតិទាំងប៉ុន្មាន
25 វាកម្ទេចចោលទាំងអស់ហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ការដែលលោកមិនអាចប្រាប់គ្រួសាររបស់លោកឱ្យបានដឹងជាមុនហ្នឹង ធ្វើឱ្យលោកមាន
2 ការឈឺចាប់ខ្លាំងទេ នៅក្នុងពេលដែលគេឃុំខ្លួនលោកនោះ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំពេលនោះខ្ញុំមានការឈឺចាប់ខ្លាំងណាស់។ យើងអត់ដឹងថា វាសនារបស់ខ្ញុំទៅជាយ៉ាង
4 ម៉េច អីយ៉ាងម៉េច យើងអត់ដឹង បាទ។

5 **ស៖** នៅពេលដែលគេចាប់ខ្លួនលោកហ្នឹង តើប្រពន្ធរបស់លោកមានផ្ទៃពោះទេ?

6 **ឆ៖** បាទ ពេលនោះ គឺគ្រួសាររបស់ខ្ញុំមានផ្ទៃពោះ បាទ។

7 **ស៖** ក្រោយពីគេចាប់ខ្លួនលោក តើលោកព្រួយបារម្ភចំពោះប្រពន្ធ ហើយនិងកូននៅក្នុងផ្ទៃទេ?

8 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំបារម្ភមែនទែន បារម្ភខ្លាំង ដោយសារយើងមិនដឹងស្លាប់ ឬរស់ យើងអត់ដឹង។

9 [១១:១២:៤៩]

10 **ស៖** ខ្ញុំដឹងថា គេបិទភ្នែកលោក ក៏ប៉ុន្តែពេលដែលលោកទៅដល់នោះ តើលោកដឹងថា លឿន
11 ដែលនាំលោកមកនឹង មានបានប្រគល់ឯកសារអ្វី ឧទាហរណ៍ដូចជាប្រវត្តិរូបរបស់លោកមកពីកងរបស់
12 លោកនោះ គាត់មានបានប្រគល់ឯកសារហ្នឹង ទៅដល់អ្នកយាមនៅស-២១ទេ គឺជាឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹង
13 លោក ហើយនិងអ្នកពីរនាក់ទៀតដែលគេចាប់ដែរនឹង? <តើលោកដឹងទេថា គេបាន>ប្រគល់ឯកសារអ្វី
14 ទៅឱ្យអ្នកយាមទេ <ពេលលោកទៅដល់ ស-២១នោះ>?

15 **ឆ៖** ពេលនោះ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេក្នុង បាទ។

16 **ស៖** មុននេះលោកនិយាយថា ពេលលោកទៅដល់ គេថតរូបលោក ក៏ប៉ុន្តែមុន<ពេលថតរូប
17 នោះ>គេ<បាន>សួរសំណួរមួយចំនួន ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រវត្តិរូបលោក ដើម្បីចុះឈ្មោះលោកក្នុងបញ្ជី។ តើ
18 គេសួរចម្លើយលោកហ្នឹង គេសួរតែឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ទីកន្លែងកំណើត ដើមកំណើត ជនជាតិអីអី
19 ចឹង ឬក៏គេសួរថា លោកមានវណ្ណភាពយ៉ាងម៉េច លោកមានមុខងារ ឬក៏មានមុខរបរអ្វីខ្លះ នៅក្នុងចន្លោះ
20 ពីឆ្នាំ៧៥ ទៅដល់ឆ្នាំ៧៨នោះ?

21 **ឆ៖** ពេលនោះគេអត់មានបានសួរខ្ញុំទេ។ តែរឿងរ៉ាវហ្នឹង គេដឹងរឿងខ្ញុំ ខ្ញុំធ្វើអីៗ គេដឹងអស់
22 ហើយ។

23 **ស៖** ពេលដែលគេសួរអំពីប្រវត្តិរូបរបស់លោកហ្នឹង លោកនិយាយការពិត ឬក៏លោកកុហក?

24 **ឆ៖** យើងអត់មានកុហកទេ យើងនិយាយតែការពិតទេ តែយើងកុហកពេលដែលគេវាយសួរ
25 ចម្លើយខ្លាំងពេកហ្នឹង អាហ្នឹងយើងកុហកគេ ដូចជាឈ្មោះណាៗហ្នឹង អាហ្នឹងយើងកុហកគេ ពីព្រោះវា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលហ្នឹង គឺថាខ្ញុំដូចជាបាត់បង់ស្មារតីអស់ហើយ។

2 [១១:១៥:៣២]

3 **ស:** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីចំណុចនេះនៅពេលក្រោយ។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសុំការអនុញ្ញាតពី
4 លោកប្រធានដើម្បីបង្ហាញរូបថតពីរ ជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ រូបថតនេះត្រូវបានថតនៅពេលធ្មៃអង្គ
5 ហេតុឡើងវិញនៅមន្ទីរស-២១ គឺឯកសារ E3/9431 គឺរូបថតលេខ៤៥ <និងលេខ>៤៦ នៅក្នុង
6 ឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃកំណត់ហេតុ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថារូបថតនេះ ដែលមាននៅក្នុង *ហ្វាយឡេវ*នេះ ជារូបថត
7 សខ្មៅ ក៏ប៉ុន្តែរូបថត<ដើម>នៅក្នុងឯកសារ D86/16ហ្នឹង <> ERN<ភាសាអង់គ្លេស>ហ្នឹងគឺ
8 00198074 និង75។ ដូច្នេះលោកប្រធានខ្ញុំសុំការអនុញ្ញាតប្រគល់រូបថតនេះជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
9 និងសូមបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់កុំព្យូទ័រ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

11 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ ហើយផ្នែកខាង អេ.វី ចូរបញ្ជាក់នូវឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងសំណើសុំ
12 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិហ្នឹង នៅក្នុងអេក្រង់ទូរទស្សន៍។

13 **សួរដោយលោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាណៈ:**

14 **ស:** លោកសាក្សីនេះគឺរូបថតពីបន្ទប់លេខ២២ តើលោកស្គាល់បន្ទប់ឃុំឃាំងហ្នឹងទេ? <តើ
15 នេះជា>កន្លែងហ្នឹងហើយដែលគេឃុំលោកនៅស-២១ នៅពេលដែលគេសួរចម្លើយលោកនោះមែនទេ?

16 **លោក ជឿ ម៉ិះ:**

17 **ឆ:** បន្ទប់គេដាក់អីហ្នឹង គឺបន្ទប់០២២។

18 [១១:១៧:៤៣]

19 **ស:** ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់អំពីចំណុចមួយ នៅក្នុងរូបថតយើងឃើញមានពន្លឺចាំងមកពីខាង
20 ក្រៅ។ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលគេឃុំលោកនៅសម័យនោះ តើមានបង្ហូរចំបើក ហើយមានខ្យល់ មានពន្លឺចូល
21 មកទេ ឬក៏បន្ទប់នោះគឺងងឹតស្កាំងតែម្តង?

22 **ឆ:** បន្ទប់នេះ ពេលដែលនេះហ្នឹង គឺថាគេបិទជិតឈឹងតែម្តង អត់មានពន្លឺថ្ងៃចូលទេ អត់មាន
23 ពន្លឺថ្ងៃចូលទេ។

24 **ស:** មុននេះលោកថាលោកសម្រាកផ្ទាល់នឹងដី ហើយគេដាក់ខ្នោះជើងលោក ហើយលោក
25 ហូបមិនបានគ្រប់គ្រាន់ ហើយផឹកទឹកបានបន្តិចបន្តួច។ អ៊ីចឹងក្នុងរយៈពេលដែលគេសួរចម្លើយលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១២ថ្ងៃនោះ តើលោកអាចសម្របសម្រួលកំដៅ<ទេ? តើលោកមានពេលដើម្បីសម្រាកយកកម្លាំងទេ ចន្លោះ
2 ពីការសួរចម្លើយមួយទៅការសួរចម្លើយមួយ>នោះ?

3 **ឆ៖** យើងអត់មានកម្លាំងទេ ពេលនោះយើងហត់ហេរ ណាមួយហូបអត់គ្រប់គ្រាន់ ណាមួយ
4 យើងដេកនៅនឹងគង្គ ព្រោះអាដេកនៅនឹងគង្គហ្នឹងហើយដែលវាខ្សោះយើង វាអត់នេះ អត់មាននេះ វា
5 ខ្សោះយើង ម៉្លោះហើយយើងអត់កម្លាំងទេ។

6 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាអនាម័យ <លោកនិយាយថា លោកស្លៀកតែខោទ្រនាប់រហូតក្នុងអំឡុង
7 ពេលនោះ> ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើគេចង់លោករហូតអីចឹង តើលោកអាចងូតទឹកអី លាងខ្លួនអីបានទេ?

8 **ឆ៖** ការងូតទឹកខ្ញុំជាប់រយៈពេល៤ខែ ១២ថ្ងៃហ្នឹង យើងបានគេបាញ់ទឹកឱ្យតែមួយម្តងទេ។

9 [១១:២០:០៥]

10 **ស៖** គេជះទឹកហ្នឹង គឺគេយកផ្ទុកមកដងទឹក ហើយគេជះទៅលើលោក ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 **ឆ៖** ពេលគេយកផ្ទុកទឹកមកដល់ហ្នឹង គេឱ្យយើងស្រាតខោខ្លីហ្នឹងចេញ ហើយយើងស្រាត
12 យើងស្រាតចេញអត់រួច ខោខ្លីហ្នឹង យើងស្រាតចេញអត់រួច ព្រោះយើងវាជាប់ខ្លោះ។ អីចឹងវាឱ្យយើង
13 បន្តិចចេញតាមអាស្រ័យខ្លោះហ្នឹង បន្តិចចេញបន្តិចទៅ កុំឱ្យវាទទឹកខោហ្នឹង ដាក់ខោឡើងលើទៅ។ អា
14 ហ្នឹង ខ្ញុំត្រូវប៉ុន្មានរំពាត់ដែរ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់រាយការណ៍ជូនឯកឧត្តមទេ គឺថាដោយសារយើងស្រាតខោអត់
15 ចេញ ដល់វាបង្ហាញ វាវ៉ៃ។

16 **ស៖** ដូច្នោះជារួម<ស្ថានភាពឃុំឃាង>ក្នុងរយៈពេល១២ថ្ងៃហ្នឹង គឺលោក<និយាយថា លោក
17 ស្លៀកតែខោទ្រនាប់មួយ ហើយលោក>ដេកនៅលើកម្រាលឥដ្ឋ គេ<>ដាក់ខ្លោះ<ជើង> ហើយគ្មាន
18 ពន្លឺ គ្មានអី <គ្មានអនាម័យ> ហើយហូបចុកមិនគ្រប់គ្រាន់។ អីចឹងការឃុំខ្លួនបែបហ្នឹង គឺថាវាជាការ
19 បន្ទាប បន្ថោកតម្លៃមនុស្សទេ? ហើយធ្វើឱ្យលោកមានអារម្មណ៍ភ័យខ្លាចជាប់ជាប្រចាំទេ?

20 **ឆ៖** យើងភ័យណាស់ យើងបារម្ភចេះតែនឹកភ័យ ខ្ញុំមិនដឹងថ្ងៃណាស្លាប់ ទោះបីគេមិន
21 សម្លាប់ឱ្យតែជាប់នៅហ្នឹងយូរក៏ត្រូវតែស្លាប់ដែរ។

22 **ស៖** ចាប់ពីពេលដែលលោកចូលទៅស-២១ រហូតដល់ពេលលោករត់ចេញនៅពេលដែលរៀត-
23 ណាមវ៉ែចូល តើគេធ្លាប់ប្រព្រឹត្តចំពោះលោក ក្នុងនាមលោកជាមនុស្សទេ? មានការគោរពសេចក្តីផ្តើម
24 ជាមនុស្សរបស់លោកទេ?

25 **ឆ៖** ពេលនោះគេទុកយើងជាជនក្បត់ជាតិ គឺថាគេទុកយើងប្រៀបដូចជាសត្វអីចឹង ប្រៀបដូច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាសត្វអីចឹង។ ទាំងការហូបចុក ទាំងការនិយាយស្តីស្តីៗ គឺថាគេ គឺថាយើងអត់មានសិទ្ធិសេរីភាពអី
2 និយាយរកគ្នាទេ។

3 [១១:២៣:២៦]

4 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅសួរអំពីការសួរចម្លើយ និងការធ្វើទារុណកម្មលោក។ លោកថា គេសួរ
5 លោករហូត ថាខ្សែអ្នកណាខ្លះ មានជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងពួក សេ.អ៊ី.អា ឬក៏ កា.ហ្សេ.បេ យ៉ាងម៉េចខ្លះ?
6 អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹង ថាតើអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹងធ្លាប់បានប្រាប់លោក ពន្យល់លោក ថាតើពាក្យ “សេ.អ៊ី.អា”
7 ពាក្យ “កា.ហ្សេ.បេ” ហ្នឹងមានន័យយ៉ាងម៉េចទេ? គេមានបានបង្ហាញប្រាប់លោកអំពីនិយមន័យនៃពាក្យ
8 ហ្នឹង ដើម្បីឱ្យលោកអាចឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់គេបានទេ?

9 **ឆ៖** គេអត់មានប្រាប់យើងថា យើងដឹងរឿង សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាង
10 ម៉េច គេអត់មានប្រាប់យើងទេ។ ក្រោយមកបានយើងដឹងថា គេចង់ដឹងអារឿង សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ
11 ហ្នឹង សេ.អ៊ី.អា ហ្នឹងថាយកព័ត៌មានឱ្យអាមេរិកកាំង កា.ហ្សេ.បេហ្នឹង ថាយកព័ត៌មានឱ្យសូវៀត។
12 យើងដឹងមកពេលអាយើងរួចហើយ យើងចេះតែសួរគេ សួរឯងទៅ អាហ្នឹង។

13 **ស៖** ក្នុងពេលសួរចម្លើយ គេមានសង្ស័យថា លោកមានជាប់ខ្សែ ឬក៏ជាប់ពាក់ព័ន្ធអីជាមួយនិង
14 យួនទេ?

15 **ឆ៖** ពេលនោះយើងអត់មានដឹងថា ជាប់ខ្សែចង្វាក់អីជាមួយយៀកណាមស្តីៗ យើងអត់ដឹងទេ
16 បាទ។

17 **ស៖** អ្នកណាជា<អ្នក>សួរចម្លើយលោកក្នុងរយៈពេល១២ថ្ងៃ ហើយនិងធ្វើទារុណកម្មលោក
18 នោះ?

19 **ឆ៖** ពេលនោះគឺខ្ញុំមិនដឹងពីណាមេ ពីណាកោយអី យើងអត់ដឹងទេ។ ដឹងថា កាំង ហ្គេកអ៊ាវ
20 ហៅ ខុច ហ្នឹងគឺថានៅទួលស្តែង មេនៅទួលស្តែងហ្នឹង។ ហើយអ្នកវ៉ែខ្ញុំហ្នឹង គឺថា អាសេង, អាទិត, អា
21 ហ៊ី បីនាក់ហ្នឹង។

22 [១១:២៦:២៥]

23 **ស៖** ខ្ញុំចង់ដឹងហ្នឹង គឺអ្នកណាអ្នកសួរលោក អ្នកវ៉ែលោកហ្នឹងហើយ ហើយអ្នកបកប្រែអម្បាញ់
24 មិញហ្នឹង ស្តាប់ឈ្មោះដែលលោករៀបរាប់នឹង មិនទាន់ទេ។ អីចឹងសូមលោករៀបរាប់ម្តងទៀតមើល
25 អ្នកដែលសួរ ហើយវ៉ែលោកហ្នឹង ឈ្មោះអ្វីខ្លះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អ្នកដែលវ៉ៃខ្ញុំ ដំបូងហ្នឹងគឺជាឈ្មោះវា អាសេង។ អាសេង វ៉ៃមួយថ្ងៃពីរទៅ បានឃើញ
 2 លេច អាទិត មក។ វ៉ៃសួរចម្លើយអីចឹងរហូតទៅ អាចុងបញ្ចប់នេះ អាទិត ហ្នឹងវាថា “បងអ្នែងមើល!
 3 (ប្រាប់ អាហ៊ី) វាថា បងអ្នែងមើល! វាអត់ព្រមអត់អីទេ” ពេលនោះ អាហ៊ី ទាញរំពាត់ក្រាកមក វ៉ៃខ្ញុំ
 4 ផ្ទុះៗៗ បាក់រំពាត់ វាក្រវាត់ចោល។ វាដើរចេញ វាថា អាចុយម៉ាយ អ្នែងមិនឆ្លើយអ្នក!។ វាដើរចេញទៅ
 5 អាហ៊ី ហ្នឹង។

6 **ស៖** ក្រោយពីគេវ៉ៃលោករួចមកហើយនោះ លោកបាននិយាយថា លោកបាក់ម្រាមដៃទៀត។
 7 អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថា ពេលដែលគេវ៉ៃលោកហ្នឹង លោកមានរបួសស្នាមអីទេ? ហើយពេលដែលមានរបួស
 8 ស្នាមអីចឹង តើមានពេទ្យនៅ ស-២១ ហ្នឹង គេព្យាបាលលោកទេ?

9 **ឆ៖** បាទ នៅ ស-២១ អត់មានពេទ្យព្យាបាលទេ ជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញា អត់មានពេទ្យ
 10 ព្យាបាលទេ។

11 **ស៖** តើ សេង ដែលជាអ្នកសួរចម្លើយហ្នឹង មានបានអង្គុយលើក្បាលលោកទេ ពេលសួរនោះ?

12 [១១:២៨:៣០]

13 **ឆ៖** ពេលនោះវាអង្គុយលើក្បាល ហើយវាយកអារំពាត់ហ្នឹង វ៉ៃក្បាលជង្គង់ខ្ញុំ។ អាចុយម៉ាយ
 14 អ្នែងមិនឆ្លើយ។ បាទ វាថាអីចឹង។

15 **ស៖** ក្នុងរបៀបធម៌ខ្មែរនេះ តើអ្នកណាម្នាក់អង្គុយលើក្បាលអ្នកណាអីចឹង វាជារឿងមួយដែលគួរ
 16 ឱ្យអាម៉ាស់ទេ?

17 **ឆ៖** ចំពោះរបៀបធម៌ខ្មែរហ្នឹង គឺថាជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញា គេប្រកាន់ណាស់រឿងក្បាលហ្នឹង
 18 គេប្រកាន់ណាស់ ខ្មែរយើងមិនឱ្យពិណ្ឌអង្គុយលើក្បាលអីចឹងទេ។

19 **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងការដែលគេដកក្រចកជើងលោក តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ គឺថាគេដក
 20 ក្រចកជើងណាខ្លះ? ដកមេជើងទាំងពីរ ឬក៏ដក <> ម្រាមជើងណាខ្លះ ពីព្រោះថានៅក្នុងការបកប្រែហ្នឹង
 21 យើងស្តាប់ដូចជាមិនសូវច្បាស់?

22 **ឆ៖** ការដកក្រចកជើង គឺថាវាដកទាំងពីរ ប៉ុន្តែអាមួយវាដុះមក វាអត់មាន វាអត់នេះទេ ដុះមក
 23 ស្អាតតែម្តង។ បើអាមួយ ដុះមកអត់ស្អាតតែម្តង។

24 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់<ក្រចក>ជើងរបស់លោកក្នុងសវនាការនៃសំណុំរឿង០០១ផងដែរ។ អី
 25 ចឹងក្រោយ ពីគេដកក្រចកជើងហ្នឹង គេមានបានយកថ្នាំ ឬក៏យកអាវល់កុលអីមកលាប ដើម្បីកុំឱ្យឆ្លង ឬ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក៏ក្លាយទេ?

2 **ឆ៖** បាទ វាគ្រាន់តែយកអាល់កុលមកចាក់តែប៉ុណ្ណឹងទេ អត់មានលាបថ្នាំលាបអីទេបាទ។

3 [១១:៣១:៣០]

4 **ស៖** ពេលគេចាក់អាល់កុលលើសាច់ ដែលគេដកក្រចកជើងលោកហើយហ្នឹង តើលោកឈឺ
5 ចាប់ស្តីខ្លាំង លោកស្រែកទេ? <តើលោកចាំថា វាឈឺចាប់ប៉ុណ្ណាទេ?>

6 **ឆ៖** ជាពេលនោះ យើងអត់ហ៊ានស្រែកខ្លាំងទេ យើងខ្លាចវាវៃថែម យើងអត់ហ៊ានស្រែកទេ
7 យើងសុខចិត្តឆ្កែភ្នែកខាំមាត់យើង។

8 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកបាននិយាយអំពីការឆក់ខ្សែភ្លើង <និងផលប៉ះពាល់ក្រោយពីនោះ>
9 ផងដែរ ហើយលោកមានស្នាមទៀត។ <ពាក់ព័ន្ធនឹងការឈឺចាប់ ដែលពិបាកខ្លាំងណាស់សម្រាប់លោក
10 ទ្រាំទ្រ> អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាតើគេដកក្រចកជើង ហើយនិងដោយមិនមានដាក់ថ្នាំសណ្តាំ ឬក៏ថ្នាំអីអ៊ីចឹង
11 ហើយនិងការឆក់ខ្សែភ្លើងនេះ តើមួយណាវាឈឺចាប់ជាង?

12 **ឆ៖** ជម្រាបប្រាប់លោកព្រះរាជអាជ្ញា ការឈឺចាប់ឆក់ខ្សែភ្លើងហ្នឹងវាឈឺចាប់ភ្លាម វាឈឺចាប់
13 ខ្លាំង ទាល់យើងសន្លប់អត់ដឹងខ្លួនចំនួនពីរដង សន្លប់ពីរដងអត់ដឹងខ្លួន។

14 **ស៖** ក្រៅពីការវាយដំ ការដកក្រចកជើង ការឆក់ខ្សែភ្លើងហ្នឹង តើលោកឈឺចាប់ក្នុងផ្លូវចិត្តទេ
15 ក្នុងអំឡុងពេលដែលគេឃុំខ្លួននោះ? <បើឈឺចាប់ តើ>លោកអាចរៀបរាប់<បានទេ?> តើ<នៅពេល
16 រ៉ុង>លោកគិតយ៉ាងម៉េច ថាតើថ្ងៃអនាគតវានឹងយ៉ាងម៉េច?

17 **ឆ៖** ពេលនោះយើងមានការឈឺចាប់ខ្លាំងណាស់បាទ ឈឺចាប់ខ្លាំងមែនទែន។ យើងនឹកថាខ្ញុំទៅ
18 ថ្ងៃក្រោយ ខ្ញុំនឹងជម្រាបប្រាប់ពិភពលោកឱ្យគេបានដឹងការពិត។

19 [១១:៣៥:១៥]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

21 បាទអរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី
22 ពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

23 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី
24 ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែង
25 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង
2 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ
3 វិញនៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

4 សម្រាកចុះ!

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៥ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៣ នាទី)

9 [១៣:៣៣:៥០]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អង្គុយចុះ!

12 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅភាគី
13 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និង -- ផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាបន្តការតាំងសំណួរដេញ
14 ដោលចំពោះសាក្សី -- ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ ម៉ី អង្គជំនុំជម្រះមានបញ្ជាពីរដែលត្រូវជម្រាប
15 ជូនដំណឹងដល់ភាគី។ ទី១ ដោយសារតែអង្គជំនុំជម្រះកំពុងរង់ចាំរបាយការណ៍ពីអង្គភាពគាំពារសាក្សី
16 និងអ្នកជំនាញ ពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី 2-TCW-865 ហេតុដូច្នោះអង្គជំនុំជម្រះមិនអាចស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី
17 2-TCW-865 បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ ម៉ី នោះបានទេ។ ហើយ
18 អង្គជំនុំជម្រះនឹងជូនដំណឹងទៅភាគីនូវការបរិច្ឆេទជាក់លាក់នៃការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-865
19 ហើយនៅពេលបន្ទាប់ពីនោះ ពីបានទទួលនូវរបាយការណ៍ពីអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ។
20 ហើយនៅថ្ងៃនេះ បើសិនជាបានសវនាការចប់មុនពេលកំណត់នោះ គឺមិនមានសាក្សីបម្រុងទេ។ ហើយ
21 ថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងចាប់ផ្តើមសក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-919។ ទី២ កាល
22 ពីព្រឹកមិញនេះ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលនូវសំណើនៃសំណើសុំដែលបានជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះ
23 តាមរយៈអ៊ីម៉ែលរបស់សហមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ស្នើសុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះទទួលយកឯកសារចំនួនប្រាំ
24 បី ពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី 2-TCW-919 ដែលត្រូវបានត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែក ហើយព្រមទាំង
25 សំណើសុំឱ្យសាក្សី 2-TCW-919 ផ្តល់នូវសំណើនៃសៀវភៅនិពន្ធដែលខ្លួនមាន ហើយស្នើសុំឱ្យទទួល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 យកសៀវភៅនេះជាភស្តុតាង។ ហើយមុននឹងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-919 នៅថ្ងៃស្អែក
2 អង្គជំនុំជម្រះមានបំណងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់ភាគី លើសំណើសុំនេះនៅពេលព្រឹកនៅមុនពេលស្តាប់
3 សក្ខីកម្មសាក្សី 2-TCW-919។ ហេតុនេះសូមភាគីជម្រាប។

4 ហើយជាបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការ
5 តាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ មី។

6 [១៣:៣៦:៣៦]

7 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងលៈ**

8 បាទ សូមអរគុណ។ ជម្រាបសួរលោកប្រធាន។

9 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាងលៈ**

10 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី មុនពេលសម្រាក យើងបាននិយាយអំពីការធ្វើទារុណកម្ម ដែលលោក
11 បានទទួល ហើយនិងការឈឺចាប់របស់លោក។ ហើយលោកបាននិយាយផងដែរអំពីការដែលលោកបាន
12 ជួបលោក ខៀវ សំផន តាមរយៈគេនិយាយប្រាប់លោកនៅក្នុងជាន់ដែលលោកធ្វើការ។ ឥឡូវខ្ញុំ
13 សំណួរទៅលោកទាក់ទងនឹង នួន ជា ម្តង។ តើនៅពេលចន្លោះឆ្នាំ១៩៧៥ និងដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ លោកធ្លាប់
14 បានឃើញ ឬក៏ជួបលោក នួន ជា ដែរឬទេ នៅក្នុងឱកាសណាមួយនោះ?

15 **លោក ជុំ មី៖**

16 **ឆ៖** នៅពេលនេះ យើងសុំជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញា គឺថា ខ្ញុំបានទៅចូលរួមនៅក្នុងបុរីកីឡា
17 គឺថា នួន ជា គាត់បានហៅកម្មករកាត់ដេរហ្នឹងទៅចូលប្រជុំនៅបុរីកីឡាហ្នឹងថា សមមិត្តណាមិនទាន់
18 ជ្រះស្រឡះពីពួកចក្រពត្តិ សូមរាយការណ៍ជូនអង្គការ អង្គការនឹងលើកលែងទោសឱ្យ។

19 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាតើលោកបានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ
20 នៅពេលណា ជាមួយនឹងកម្មករផ្សេងទៀតនោះ? តើ<>កម្មករ<ទាំងនោះមកពី>ទីក្រុងភ្នំពេញនេះ ឬក៏
21 កម្មករមកពីកន្លែងផ្សេង? ហើយសូមជម្រាបពេលវេលាផង ចូលរួមប្រជុំនោះពេលណាដែរ?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចូលរួមប្រជុំហ្នឹង ជាមួយកម្មករកាត់ដេរនៅក្នុងផ្សារអូរឫស្សីហ្នឹង គេឱ្យមកស្តាប់
23 នួន ជា គាត់និយាយប្រកាសអីចឹង។ ហើយឱ្យខ្ញុំចាំថ្ងៃខែនិង ខ្ញុំមិនបានចាំទេ បាទ។

24 [១៣:៣៩:១៧]

25 **ស៖** តើនៅពេលនោះៗ លោកនៅក្នុងជិតផ្សារអូរឫស្សីនៅក្នុងកងកាត់ដេរ ឬក៏យ៉ាងម៉េច ដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេហៅគ-៩? ពេលហ្នឹងហើយគឺជាពេលដែលលោកជួសជុលម៉ាស៊ីនកប៉ាល់អី ម៉ាស៊ីនកាណូតអីហ្នឹង
2 ណា ពេលហ្នឹងមែនទេ?

3 ឆ៖ ជួសជុលម៉ាស៊ីនកាណូត កប៉ាល់ ខ្ញុំជួសជុលនៅប្រស្សីកែវ ឃ្លាតគ្នាប្រហែលជា៨គីឡូ
4 ជួសជុលនៅប្រស្សីកែវ។ តែរឿងជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរ កាត់នៅនឹងផ្សារអូរឫស្សី។

5 ស៖ នៅពេលដែលលោកចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ ពេលដែល នួន ជា បាននិយាយនោះ អង្គាល់
6 នោះលោកបានមកធ្វើការនៅកន្លែងកាត់ដេរហើយ ដែលកាលនោះលោកជាអ្នកជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរ
7 ហើយ ឬក៏កាលដែលលោកចូលរួមប្រជុំនោះ គឺមុនពេលដែលលោកមកកន្លែងកាត់ដេរហ្នឹងទៅទៀត?

8 ឆ៖ ពេលដែលយើងមកប្រជុំហ្នឹងគឺថា យើងនៅកន្លែងកាត់ដេរហ្នឹង។ កាត់ដេរហ្នឹងគឺថា អង្គ
9 ភាពកាត់ដេរហៅថា “គ-៩”។

10 ស៖ សូមអរគុណ។ សូមត្រឡប់មកនិយាយពី<អ្វីដែល> នួន ជា និយាយមកកាន់លោក<នៅ
11 ថ្ងៃនោះ>វិញ។ អម្បាញ់មិញនេះគឺលោកទំនងជាបាននិយាយថា គាត់បានសូមឱ្យអ្នកដែលចូលរួមប្រជុំ
12 ទាំងអស់គ្នានុំប្រាប់ឈ្មោះរបស់ខ្លួន។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការម្តងទៀតបានទេថា គាត់បាន
13 សន្យាអ្វីខ្លះទៅអ្នកចូលរួមប្រជុំនុំ? តើគាត់មានបានសូមឱ្យមនុស្សមួយចំនួនលើកដៃឡើង<លើទេ? តើ
14 គាត់សុំឱ្យគេធ្វើអ្វីឱ្យប្រាកដទៅ?> ខ្ញុំ<មិនសូវ>យល់<ចំណុចនេះទេ>? សូមលោកជួយនិយាយម្តង
15 ទៀតបានទេ?

16 [១៣:៤១:៥២]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

18 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់លោក ជុំ ម៉ី!

19 **លោក ជុំ ម៉ី**

20 ឆ៖ ពេលនោះគឺយើងឃើញថាគេលើកដៃ គេថាគេមិនមានការពាក់ព័ន្ធនឹងពួកចក្រពត្តិទេ គេ
21 គ្រាន់តែនិយាយប៉ុណ្ណឹង កម្មករទាំងអស់ហ្នឹង។

22 **សួរដោយលោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

23 ស៖ តើ នួន ជា មានបាននិយាយអ្វីខ្លះដែរអំពីអ្នកដែលមានទំនាក់ទំនង ឬក៏ពាក់ព័ន្ធជាមួយពួក
24 ចក្រពត្តិហ្នឹង?

25 ឆ៖ នួន ជា គាត់និយាយប្រាប់ថាសមមិត្តណា បើមិនទាន់ជ្រះស្រឡះពីពួកចក្រពត្តិ សូមឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រាយការណ៍ជូនបក្ស ៗនឹងលើកលែងទោសឱ្យ។

2 **ស៖** តើលោកអង្គាល់ណោះ លោកយល់ថា<នោះជាការអំពាវនាវឱ្យប្រជាជនកម្ពុជា
3 បាលមួយចំនួន ដែលមិនបានផ្តាច់ខ្លួនពួកគេចេញពី>ចក្រពត្តិ<ដែរ>ទេ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានឮអ្នកអស់នោះ ដើម្បីរាយការណ៍ជូនអង្គការទេ ព្រោះពេលចេញពីប្រជុំមកវិញគឺ
5 ថាគេទៅតាមផ្នែកគេផ្សេងៗ។

6 [១៣:៤៤:០៥]

7 **ស៖** ខ្ញុំសូមផ្អាកត្រឹមនេះទាក់ទងនឹងប្រធានបទនេះ ដោយសារពេលវេលាទៅមុខ។ ឥឡូវខ្ញុំសូម
8 មកនិយាយអំពីមន្ទីរស-២១ គឺនៅពេលដែលលោកទ្រាំលែងបានហើយ ៗលោកសារភាព<នូវអ្វីដែល
9 លោកនិយាយថាលោកមិនបានធ្វើ>។ <>យើងបាននិយាយអំពីទុក្ខវេទនារបស់លោក <ហើយយើង
10 បាននិយាយអំពី<ការ>ធ្វើទារុណកម្មលោក។ តើមានកត្តាអ្វីខ្លះដែលជំរុញឱ្យលោកសារភាពថា
11 លោកនៅក្នុង សេ.អ៊ី.អា? <>លោក<ប្រាប់យើងថាការឆ្លើយសារភាពនោះ>វាខុសទាំងស្រុង <ប៉ុន្តែ>
12 តើ<អ្វីដែល>បង្ខំឱ្យលោកសារភាពយ៉ាងដូច្នោះបាន<នៅពេលមួយនោះ>?

13 **ឆ៖** បញ្ហានេះ គឺថាវាមានរឿងរ៉ាវច្រើនណាស់ដែលបង្ខំឱ្យខ្ញុំឆ្លើយដាក់គេដាក់ឯងអីចឹង។ គឺទី១
14 គឺវាវែស្តរចម្លើយ ដល់ហើយខ្ញុំវែលឃីខ្លាំងពេក ខ្ញុំយកដែរង អីចឹងបាក់អាក្រក់នេះបាទ បាក់កូនដៃ ហ្នឹង
15 អាថ្ងៃទី១។ ដល់អាថ្ងៃទី២ វាដកអាក្រក់ចកដឹងយើង អាក្រក់មេដឹងយើងហ្នឹងមូលក្រដាច់ វាកន្ត្រាក់ៗ
16 ឱ្យដាច់។ ហើយអាណើកទី៣វាដកខ្សែភ្លើង ដាក់ខ្សែភ្លើងចូលរន្ធត្រចៀកយើងហ្នឹង ញាត់ឆាច់ បឹង អីចឹង
17 យើងបែកអំពិលអំពែកទៅ យើងសន្លប់អត់ដឹងខ្លួនទេ ពេលហ្នឹងយើងអត់ដឹងខ្លួនអីទាំងអស់។ អីចឹងខ្ញុំ
18 ម្ខាងហ្នឹងខ្ញុំពិការរហូត គឺថាអាភ្នែកនេះ មើលអត់ឃើញទេ ឃើញព្រិលៗ។ ស្លឹកត្រចៀកនេះ គោះអីចឹង
19 ដូចទឹកចូលអីចឹង ទីងៗៗ ដូចទឹកចូលអីចឹង។ ម្ខាងប្រើការអត់កើតទេ។

20 **ស៖** បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ បើពុំមានការធ្វើទារុណកម្ម ហើយនិងលក្ខខណ្ឌ<ធ្ងន់ធ្ងរ>ទេ គឺ<>
21 លោកមិនសារភាពទេ។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

22 [១៣:៤៦:៣៣]

23 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទយល់អីចឹងដែរ ដូចប្រសាសន៍លោកព្រះរាជអាជ្ញាមានប្រសាសន៍អីចឹង។

24 **ស៖** នៅក្នុងរឿងរ៉ាវដែលលោកឆ្លើយទៅអ្នកសួរចម្លើយលោកនោះ តើមានព័ត៌មានខ្លះមួយចំនួន
25 ហ្នឹងពិត ហើយមួយចំនួនទៀតមិនពិតដែរឬទេ? ហើយបើអីចឹងមែន តើការពិតណាខ្លះ លោកបានប្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅអ្នកសួរចម្លើយលោក ហើយការមិនពិតណាខ្លះ ដែលលោកប្រឌិតប្រាប់ទៅគេ?

2 **ឆ៖** ការដែលខ្ញុំឆ្លើយការពិតមួយចំនួន ហើយឆ្លើយការមិនពិតនោះមួយចំនួន។ មួយចំនួនដែល
3 វាវែងខ្លីឆ្លើយថាខ្ញុំជា សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹង អាហ្នឹងគឺថាមិនមែនពិតទេ ព្រោះខ្ញុំអត់ដែល
4 ស្គាល់ សេ.អ៊ី.អា, កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងទេ។ ដល់វាវែងខ្លាំងពេក ដាក់ខ្សែភ្លើងខ្លាំងពេក ម៉្លោះហើយខ្ញុំទ្រាំអត់
5 បាន ខ្ញុំចេះតែឆ្លើយទៅដែរ។

6 **ស៖** ដើម្បីបំភ្លឺ នៅក្នុងឯកសារ E3/5163 ជាចម្លើយដែលលោកឆ្លើយទៅសហចៅក្រមស៊ើប
7 អង្កេតនៅទំព័រទី២ ជាបីភាសាតែម្តង។ លោកនិយាយដូចតទៅនេះ គេបានបង្ហាញចម្លើយសារភាព
8 របស់លោក លោកឆ្លើយប្រាប់ថា៖ “ហ្នឹងហើយ ពិតជាចម្លើយសារភាពរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំនៅចាំច្បាស់ណាស់
9 រឿងរៀបរាប់ទាំងអស់នេះ ពិតខ្លះ មិនពិតខ្លះ។ ហើយទាក់ទងទៅនឹងការងារដែលខ្ញុំបានធ្វើបន្តបន្ទាប់
10 មកហ្នឹងជាការពិត ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើវិទ្ធិង្សនា ហើយនិងការដែលខ្ញុំជាភ្នាក់-
11 ងារ សេ.អ៊ី.អា ហើយនិងបណ្តាញក្បត់អ្វីទាំងអស់នោះ គឺមិនពិតទេ <ទាំងអស់នេះគឺជាការប្រឌិត>។
12 សំណួរដែល<>សួរខ្ញុំមិនចេះចប់មិនចេះហើយ<គឺ> ថាតើខ្ញុំ<ជាសមាជិក> សេ.អ៊ី.អា ឬកា.ហ្សេ.បេ
13 ដែរឬទេ<> ខ្ញុំដើម្បីឱ្យគេឈប់វែងខ្ញុំ ខ្ញុំឆ្លើយថា បាទ។” តើលោកបញ្ជាក់បានដែរឬទេថា ទាក់ទងនឹង
14 ប្រវត្តិការងាររបស់លោក ហើយនិងព័ត៌មានទាក់ទងទៅនឹងគ្រួសាររបស់លោកគឺជាការពិត ហើយ
15 ទាក់ទងទៅនឹងបណ្តាញក្បត់បណ្តាញអីជាដើមនោះ គឺមិនពិតទេ។ លោកអាចបញ្ជាក់ជូនតុលាការបាន
16 ដែរឬទេ?

17 [១៣:៤៩:២៨]

18 **ឆ៖** បាទ អាកន្លែងត្រង់ណោះ ដូចខ្ញុំជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអីចឹងថា ខ្ញុំមិនបានឆ្លើយនេះទេ
19 គឺថាឆ្លើយហ្នឹង គឺថាខ្ញុំប្រឌិតឡើង ដើម្បីដោយសារគេដាក់ខ្សែភ្លើងខ្លាំងពេក ខ្ញុំទ្រាំអត់បាន ម៉្លោះហើយខ្ញុំ
20 ចេះតែឆ្លើយទៅបាទ។ ត្រង់ហ្នឹងហើយ ដែលពួកវាសួរទៅខ្ញុំថា អើបើអ្នកឆ្លើយអីចឹងយូរណាស់ អញ
21 ម៉េចនឹងវែងអ្នក។ អាត្រង់ហ្នឹងហើយ អាសេង វានិយាយអីចឹង។ ហើយការពិតនោះ ខ្ញុំអត់ស្គាល់មែន
22 អត់ស្គាល់សេ.អ៊ី.អាហ្នឹងស្តី កា.ហ្សេ.បេ ហ្នឹងស្តី ទើបស្គាល់ក្រោយទេ។

23 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះលោកបាននិយាយថា លោកបានប្រឌិតឈ្មោះអ្នកដែលនៅក្នុងបណ្តាញ
24 របស់លោក។ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកប្រឌិតឈ្មោះហ្នឹងទាំងអស់ ឬក៏លោក<បញ្ជាក់>ឈ្មោះ
25 អ្នកដែលធ្វើការជាមួយលោកមួយចំនួន<ដែលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនរួចហើយនោះ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានរាប់រៀបអស់ទេ យើងចេះតែឆ្លើយពីទឹកដីដីទៅ ដូចជានេះអីចឹង ដូចជាថាធ្វើឱ្យ
2 បាក់ម្តុលដេរ ចាក់ទឹកដាក់ ចាក់ទឹកអាស៊ីតដាក់ក្រណាត់អីៗ អាហ្នឹងខ្ញុំចេះតែឆ្លើយពីទឹកដីដី។ ពេលហ្នឹង
3 វាវង្វេងវង្វាន់អស់ហើយ ជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាបាទ រកគិតអ្វីរកគិតអត់ឃើញទេបាទ។

4 **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកនិយាយអំពីឈ្មោះនេះបន្តិចទៀត។ <ពាក់ព័ន្ធនឹងទៅនឹងចម្លើយ>សារភាព
5 <ដែលលោកឆ្លើយ>នៅមន្ទីរស-២១ គឺលេខឯកសារ <E3/9253> <ចុះកាលបរិច្ឆេទ>ថ្ងៃទី០៦ ដល់
6 ០៨ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៨។ តើឯកសារនេះលោកមាន<>បានអានឡើងវិញទេ ក្រោយឆ្នាំ៧៩? <តើលោក
7 មានបាន>ឃើញ<បានអានឯកសារនោះទេ? ហើយតើអ្វីដែលលោកអាននោះ វាស្មើគ្នាទៅនឹងអ្វីដែល
8 លោកបាននិយាយទេ ឬក៏អ្នកសួរ>ចម្លើយ<បន្ថែមព័ត៌មានខ្លះទៅលើ>អ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ<ប្រាប់
9 គេ>? <>

10 [១៣:៥២:១១]

11 **ឆ៖** ឯកសារហ្នឹងខ្ញុំអត់បានអានទេ។ មើលហើយចេះតែ ពេលនោះគឺថាចេញពីហ្នឹងគឺអត់បាន
12 គិតចាប់អារម្មណ៍រឿងអានស្តីៗហ្នឹងទេបាទ អត់បានអានអីទាំងអស់បាទ។

13 **ស៖** នៅផ្នែកចុងក្រោយនៃចម្លើយសារភាពរបស់លោកនោះ គឺមានឈ្មោះទៅដល់៦៨នាក់។
14 អីចឹងជាដំបូងខ្ញុំចង់និយាយពីឯកសារ E3/9253 ជាភាសាបារាំងគឺទំព័រ២១ ដល់២៣ <ភាសា>
15 អង់គ្លេស<> ២១ ដល់២៤, ភាសាខ្មែរគឺ 00170580 ដល់៨៥។ មានមនុស្ស៦៨នាក់ ដែលក្នុង<នោះ>
16 ២០នាក់ជាមនុស្សដែលត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនរួចបាត់ទៅហើយ។ ហើយក្នុងចំណោម២០នាក់ហ្នឹង គឺថា
17 មានឈ្មោះមេរបស់លោក ដូចជាឈ្មោះ <គុណ>, ឈ្មោះ ឈុំ ហើយនិង យ៉ុង ដែលមកពីកង គ-៩។
18 <អ្នក>ដែលគេចាប់បានខ្លួនហើយនោះ <លោកបានប្រាប់ឈ្មោះពិតរបស់ពួកគេទាំងអស់នោះ> តើ
19 លោកបានផ្តល់ឈ្មោះពិតប្រាកដរបស់គាត់ទៅអ្នកសួរចម្លើយលោក ឬក៏លោកប្រឌិតឈ្មោះហ្នឹងដោយ
20 ខ្លួនឯងទេ?

21 **ឆ៖** ឈ្មោះ គុណ, ឈ្មោះ ឈុំ, ឈ្មោះ យ៉ុង, ឈ្មោះ វ៉ាន់ ហ្នឹង អាហ្នឹងគឺថាខ្ញុំនិយាយប្រាប់នេះ
22 ហ្នឹង គឺថាខ្ញុំនិយាយប្រាប់មែន។ តែមុនគេចាប់ខ្ញុំមកទូលស្លែងហ្នឹង គេចាប់អ្នកអស់ហ្នឹងអស់ហើយ
23 ចាប់ តាគុណ, ចាប់ឈុំ, ចាប់យ៉ុង។ ក្រោយមកបានមិត្តនារីមកនិរតីឈ្មោះ មិត្តវ៉ាន់ ហើយ មិត្តលីន
24 ហ្នឹង ដែលយកខ្ញុំទៅដាក់ទូលស្លែងហ្នឹង តែប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹងទេ។

25 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយនូវប្រធានបទនេះ គឺថាមានឈ្មោះម្នាក់ទៀតគឺឈ្មោះនៅលេខរៀងទី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៦៨ហ្នឹងមានឈ្មោះ ប៉ង ជាគណៈក្រសួងស-៧១ ចាប់បាត់ហើយ។ តើលោកមានស្គាល់ឈ្មោះ ប៉ង
2 ហ្នឹងទេ ឬក៏គ្រាន់តែឈ្មោះដែលអ្នកសួរចម្លើយលោកហ្នឹងគាត់បន្ថែមខ្លួនឯងទេ?

3 [១៣:៥៥:១៨]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! ដូចមានបញ្ហា។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ
6 កូប៉េ ពាក់ព័ន្ធ និងផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃឯកសារបានមកពីចម្លើយសារភាពនេះ ធ្វើជាមូលដ្ឋានសួរដេញ
7 ដោលដូចជាបញ្ហា។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ លោក
8 មេធាវី!

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មិនជាការជំទាស់ទេ ខ្ញុំយល់អំពីហេតុផលអ្វីបានជាព្រះរាជអាជ្ញា
11 សួរសំណួរបែបនេះ ប៉ុន្តែគាត់សួរសំណួរពីចម្លើយសារភាព ហើយសួរឈ្មោះហ្នឹង។ តាមពិតទៅឈ្មោះ
12 ហ្នឹង គឺជាឈ្មោះនៅក្នុងចម្លើយសារភាពរបស់<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី វាដូចជាអ្វីដែលបានមកពី
13 ចម្លើយសារភាព>។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដឹងថា តើអង្គជំនុំជម្រះមានការណែនាំយ៉ាងម៉េចដែរ? ថាតើអនុញ្ញាត
14 ដែរឬទេ ដែលឱ្យមានការប្រើប្រាស់ចម្លើយសារភាពបែបនេះ? ព្រោះថា ក្នុងពេលកន្លងមកហ្នឹង គឺមាន
15 ការហាមឃាត់នៅពេលដែលសួរសំណួរប្រហាក់ប្រហែលគ្នានេះ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

17 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី!

18 [១៣:៥៧:០៥]

19 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថា វា<>មានប្រយោជន៍ នៅពេលដែលភាគីណាមួយចង់ប្រើ
21 ខ្លឹមសារចម្លើយសារភាព គឺត្រូវប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះពីមូលហេតុដែលខ្លួនចង់ប្រើចម្លើយសារភាព។ ឥឡូវ
22 ខ្ញុំចង់ដឹងថា មូលហេតុដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាប្រើព័ត៌មានទាំងអស់នេះៗ គឺក្នុងបំណងបង្ហាញពីការពិត
23 នៃព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងចម្លើយសារភាពហ្នឹង ឬក៏ដោយមានមូលហេតុមួយផ្សេងទៀត?

24 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាលៈ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សំណួរខ្ញុំច្បាស់ហើយ ខ្ញុំចង់បែងចែកឱ្យច្បាស់លាស់ទាក់ទងទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នឹងឈ្មោះមនុស្សចុងក្រោយនេះ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើជាឈ្មោះដែលគាត់ស្គាល់ ហើយគាត់ឆ្លើយរៀបរាប់
 2 ដាក់ ឬក៏ជាសេរីភាពរបស់អ្នកសួរចម្លើយយកឈ្មោះនេះមកដាក់ក្នុងបញ្ជីដោយខ្លួនឯង ដែលគេចោទថា
 3 ជាអ្នកក្បត់។ ហើយខ្ញុំសូមរំលឹកថា> “អនុសញ្ញា<ក្រុងហ្សឺណែវប្រឆាំង>នឹងការធ្វើទារុណកម្ម” ដែល
 4 <បាន>អនុវត្ត<ជាយូរហើយនោះ គឺមិនអនុញ្ញាតឱ្យបុគ្គលណា>ទាញយកប្រយោជន៍ពីព័ត៌មានដែល
 5 <មានក្នុងចម្លើយ>សារភាព<> ដែល<>បានមកពីការធ្វើទារុណកម្មទៅលើអ្នកដែលរងការធ្វើទារុណ
 6 កម្ម<នោះទេ>។ ត្រង់កន្លែងនេះ <>មិន<មែនជាករណីនោះ>ទេ<>។ <នោះហើយគឺជាមូលហេតុ
 7 ដែល>ខ្ញុំសួរទៅ<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី> ដែលគាត់ទទួលរងការធ្វើទារុណកម្មផ្ទាល់ <ដើម្បីឱ្យ>
 8 គាត់<និយាយអំពី>ចម្លើយ<សារភាពទាំង>នេះ <ហើយបញ្ជាក់ប្រាប់យើងនូវអ្វី>ដែល<ជាការពិត
 9 ហើយអ្វីដែលមិនពិត>។ <ខ្ញុំគ្មានបំណងណាមួយក្នុងការប្រើប្រាស់>អនុសញ្ញា<ប្រឆាំងនឹងការធ្វើ
 10 ទារុណកម្មប្រឆាំងនឹងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះទេ។ ផ្ទុយគ្នាទាំងស្រុងតែម្តង។ ដូច្នោះហើយ ខ្ញុំគិតថា
 11 សំណួរនេះត្រូវបានអនុញ្ញាតហើយលោកប្រធាន>។

12 [១៣:៥៩:០២]

13 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

14 អ៊ីចឹងលោក គោលបំណងរបស់លោកមិនសួរថា ប៉ង នេះជាសេ.អ៊ី.អា ទេ?

15 **លោក វ៉ាំងសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈ៖**

16 បាទ នឹងហើយ ខ្ញុំមិនចង់សួរអ៊ីចឹងទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរថាតើកាលនោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
 17 នេះស្គាល់ ប៉ង ដែរឬទេ? ហើយ<តើ>គាត់ពិតជាបានឆ្លើយរាយការណ៍ទៅអ្នក<>សួរចម្លើយគាត់មែន
 18 ឬក៏អ្នកសួរចម្លើយគាត់<នៅ ស-២១>ហ្នឹង បន្ថែមដោយខ្លួនឯងទេ ដោយសេរីដោយខ្លួនឯងទេ តាម
 19 ទំនើងចិត្តគេ។

20 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

21 [១៤:០៣:១៥]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា សំណួរចុងក្រោយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
 24 ប្បវេណីអម្បាញ់មិញនេះ ពិតមែនតែផ្អែកលើមូលដ្ឋាននៃកំណត់នៃសក្ខីកម្មដែលបានមកពីការធ្វើទារុណ
 25 កម្មមែន ប៉ុន្តែសំណួរនេះ គឺជាប្រភេទសំណួរមួយដែលអាចសួរបាន។ ដូច្នោះ គឺសហព្រះរាជអាជ្ញារង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អន្តរជាតិ អាចតាំងសំណួរចុងក្រោយបញ្ជាក់ឡើងវិញចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីគាត់ស្តាប់
2 យល់ ហើយនិងអាចឆ្លើយតបបាន ពីព្រោះទំនងជាគាត់ភ្លេចហើយ។

3 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្គាល់ឈ្មោះ ប៉ង
5 នេះដែរឬទេ ដែលនៅគណៈក្រសួង ស-៧១ (ស៊ីក) នៅសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ? តើលោកខ្លួនឯង
6 ជាអ្នកផ្តល់ឈ្មោះនេះទៅអ្នកសួរឆ្លើយលោក ឬក៏អ្នកសួរឆ្លើយលោកនោះ មានគំនិតផ្តួចផ្តើមដោយ
7 ខ្លួនឯង ដាក់ឈ្មោះហ្នឹងចូលទៅក្នុងបញ្ជីហ្នឹង? លោកយល់ខ្ញុំទេ?

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

9 ខ្ញុំគិតថា នេះគឺជាវិធីសាស្ត្រឆ្លាតវៃក្នុងការកែសម្រួល<ជាសំណួរដូចមុនដដែល>។ <ជាថ្មីម្តង
10 ទៀត ខ្ញុំមិនជំទាស់នឹងការតាំងសំណួរនេះទេ> ប៉ុន្តែការពិតទៅ <> វាជាសំណួរដដែលទេ។

11 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្វាឈៈ**

12 ខ្ញុំអម្បាញ់មិញ ខ្ញុំស្តាប់តាមការបកប្រែភាសាបារាំង អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំសួរ អ៊ីចឹង
13 ហើយខ្ញុំសួរម្តងទៀត។

14 [១៤:០៤:៥៥]

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

16 ប៉ុន្តែប្រសិនបើតាមការបកប្រែសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះជាភាសាអង់គ្លេស គឺបកផ្សេង
17 ទេ។

18 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន**

19 ដើម្បីបំភ្លឺខ្លឹមសារនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះហ្នឹង គឺអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យគាត់សួរ
20 សំណួរហ្នឹង ពីព្រោះថាអង្គជំនុំជម្រះ<មិនចាត់ទុក>ថាវាជាសំណួរដែល<>ចង់<បញ្ជាក់>ការពិត<នៃ
21 ព័ត៌មានដែលមាន>នៅក្នុងឆ្លើយសារភាពដែលបានមកពីការធ្វើទារុណកម្មនោះទេ។ <ព្រោះថាចំណុច
22 នេះ>មិនចង់សួរ<ឱ្យបញ្ជាក់>ថាតើ<> ប៉ង នេះ<ជាផ្នែកនៃបណ្តាញ សេ.អ៊ី.អា ឬអត់នោះទេ។
23 ហើយអ្វីដែល>អង្គជំនុំជម្រះបាន<និយាយទៅកាន់ព្រះរាជអាជ្ញានោះគឺថា គាត់អាចតាំងសំណួរទៅដើម
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>ឡើងវិញ។ <ដូច្នេះ គំនិតនោះគឺថា មិនឱ្យរៀបសំណួរឡើងវិញទេ ប៉ុន្តែឱ្យសួរទៅ
25 កាន់សាក្សីឡើងវិញ។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងលៈ**

2 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកយល់សំណួរខ្ញុំទេ? ហើយអាចឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំបាន
3 ទេ ទាក់ទងនឹង ប៉ង់ នេះ?

4 **លោក ជុំ ម៉ឺន៖**

5 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាអំពីរឿង ប៉ង់។ ប៉ង់ ហ្នឹងខ្ញុំមិនដែលឃើញ មិនដែល
6 ស្គាល់ទេ។ ទើបតែខ្ញុំធ្វើអាចក្រាននៅនឹងផ្សារអូរឫស្សីហ្នឹង គឺថាគាត់ហ្នឹងទៅប្រាប់ខ្ញុំ ថាកុំយកអាត្ម
7 ហ្នឹងធ្វើចក្រានហ្នឹង ព្រោះអាត្មហ្នឹងវាផ្តែណាស់ គេដឹកពីចិនមកផ្តែណាស់ អាត្មហ្នឹង។ ម៉្លោះហើយកុំ
8 ឱ្យយកអាត្មហ្នឹងធ្វើ។ អីចឹងខ្ញុំបានសួរតែអ្នកដាំបាយអីៗហ្នឹង ខ្ញុំសួរអ្នកណាគេមកប្រាប់ខ្ញុំថាកុំឱ្យ
9 យកអាត្មហ្នឹងរៀបហ្នឹង ហើយគេថាឈ្មោះ ប៉ង់ ហ្នឹង ហើយខ្ញុំដឹងថា ប៉ង់ ហៅតាមគេអីចឹង ប៉ង់ៗ ទៅ
10 តែគាត់ក៏មិនដែលមកទាក់ទងខ្ញុំទៀត ខ្ញុំមិនដែលទាក់ទងគាត់ទៀតដែរ។

11 [១៤:០៦:៥៤]

12 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាតើ លីន ដែលនាំលោកទៅមន្ទីរស-២១ហ្នឹង ជាអតីតអ្នកធ្វើការ
13 ជាមួយ ប៉ង់ ហ្នឹងដែរឬទេ?

14 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទអត់បានដឹងទេ រឿងរ៉ាវហ្នឹង ជម្រាបលោកប្រធាន -- ជម្រាបលោកព្រះរាជ
15 អាជ្ញា។

16 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំនៅសល់សំណួរប្រាំ ប្រាំមួយទៀត ហើយខ្ញុំនឹងព្យាយាមសួរ
17 ឱ្យខ្លីៗ។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកនិយាយថា លោកបានរស់រានមានជីវិតដោយសារលោក
18 មានសមត្ថភាព តើនៅពេលដែលលោកធ្វើការនៅរោងជាង លោកមានដឹងដែរឬទេ ថាជីវិតរបស់លោក
19 ហ្នឹងអាចរស់រានមានជីវិតបាននោះ តែរយៈពេលបណ្តោះអាសន្ន រយៈពេលខ្លីទេ ហើយលោកនឹងអាច
20 ត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ក្នុងពេលណាមួយក៏បានដែរ?

21 **ឆ៖** យើងអត់សង្ឃឹមថាយើងនៅរស់រានមានជីវិតមកទល់ថ្ងៃហ្នឹងទេ ជម្រាបលោកព្រះរាជ
22 អាជ្ញា។ ក្នុងសារមន្ទីរទួលស្តែងហ្នឹង ២០.០០០នាក់ហ្នឹងគឺថាអត់មានអ្នកណាៗចម្លើយទេ គេកម្ទេចទាំង
23 អស់។ អីចឹងយើងដូចខ្ញុំជម្រាបដើមដំបូង ខ្ញុំថា ខ្ញុំជីវិតខ្ញុំកើតមួយសារទៀតហ្នឹង។

24 [១៤:០៨:៣៩]

25 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយដែល ខុច បាននិយាយទាក់ទងនឹងលោកនៅក្នុងឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 E3/5770 នៅក្នុងទាំងបីភាសាហ្នឹងគឺទំព័រទី២, ទី៣។ គាត់និយាយអំពីលោក៖ “ខ្ញុំមិនសង្ឃឹមថា ជុំ មី
 2 នេះពិតជាអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១ ទេ ក៏ប៉ុន្តែ ហិ នេះជាអ្នកចាត់តាំងឱ្យ ជុំ មី ទៅធ្វើការ។” ហើយ
 3 បន្ទាប់មកទៀត ខុច គាត់និយាយបន្ត គាត់និយាយថា៖ “អ្នកទោសទាំងអស់ហ្នឹងគង់តែត្រូវយកទៅ
 4 សម្លាប់<មិនថាយូរឬឆាប់ទេ> ក៏ប៉ុន្តែ<ការសម្លាប់នោះអាចត្រូវបានពន្យារពេល ដើម្បីទុកឱ្យពួកគេធ្វើ
 5 ការនៅ ស-២១”។ ហើយចុះក្រោមបន្តិច> “ហិ ហ្នឹងមានសិទ្ធិសម្រេច<ទុក>អ្នកទោសឱ្យធ្វើការនៅ
 6 មន្ទីរស-២១ ហើយមិន<>យកសម្លាប់ភ្លាមៗ <ហើយ>គាត់ត្រូវតែធានាឱ្យយ៉ាងណាកុំឱ្យអ្នកទោស
 7 ហ្នឹងលួចរត់រួច ហើយនិងបង្កបញ្ហា។” តើមុនពេលដែលគេឱ្យលោកទៅធ្វើការនៅកន្លែងរោងជាងហ្នឹង
 8 មានអ្នកណាដែលអ្នកយាមណានៅពេលនោះ ប្រាប់លោកថាធ្វើម៉េចកុំឱ្យលួចរត់ដែរឬទេ? <តើគេមាន
 9 សួរលោកប្រហាក់ប្រហែលនេះដែរទេ?>

10 **ឆ៖** ពេលនឹងគឺថា សួស ធី ហ្នឹងគាត់យកខោអាវមកឱ្យខ្ញុំស្លៀកពាក់ហ្នឹង ឱ្យទៅធ្វើការនៅ
 11 រោងជាងខាងក្រោយ។ គាត់ប្រាប់ “ឆ្អែងកុំរត់ណា! តែរត់បាញ់ឆ្អែងចោលហើយ”។ ពេលនឹងគឺថា ពួក
 12 វាហ្នឹងយកខ្ញុំទៅរោងជាងខាងក្រោយហ្នឹងគឺថាចង់មុខ ហើយនិងដាក់ស្លាបសេក ដាក់ខ្នោះ។ ទៅដល់អា
 13 កន្លែងយើងជួសជុលម៉ាស៊ីនដេរហ្នឹង វាដាក់ខ្នោះជើង ហើយបើកមុខដោះដៃ ចេញពីខ្នោះឱ្យជួសជុលអា
 14 ម៉ាស៊ីនដេរហ្នឹង។

15 **ស៖** <>នៅពេលដែលលោក<>ជាប់ឃុំឃាំង<នៅ ស-២១>ប្រហែលជាពីរខែ<នោះ> តើ
 16 លោកដឹង<>ថា មានអ្នកទោសវៀតណាម ឬក៏ចាមដែរឬទេ? តើលោកមានបានឃើញ ឬក៏មានបានឮ
 17 <>ដែរឬទេ? <តើលោកអាចប្រាប់អ្វីបានខ្លះពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ?>

18 [១៤:១១:៣៤]

19 **ឆ៖** ខ្ញុំបានឮសូរក្រោយមកទេ។ ខ្ញុំមិនបានឃើញជាក់នឹងភ្នែកខ្ញុំទេ គ្រាន់តែឮសូរគេនិយាយ
 20 ប្រាប់ខ្ញុំក្រោយៗហ្នឹង ព្រោះក្រោយមកហ្នឹងគឺថា វ៉ាន់ ណាត ហ្នឹងគាត់នៅជាមួយខ្ញុំ គាត់និយាយថា មាន
 21 អ្នកទោសវៀតណាម មានអ្នកទោសចាម ស្ទើរអីចឹងណា។ ខ្ញុំគ្រាន់តែបានឮប៉ុណ្ណឹងទេ មិនបានឃើញ
 22 ផ្ទាល់នឹងភ្នែកទេ។

23 **ស៖** ឥឡូវសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយទាក់ទងនឹងកូនស្រីរបស់លោកទាំងពីរ
 24 នាក់។ លោកបាននិយាយអំពីកូនប្រុសរបស់លោកដែលស្លាប់ពេលជម្លៀស ហើយលោកមានកូនង៉ាមួយ
 25 ហើយនិងប្រពន្ធលោក<ដែលស្លាប់ក្នុងពេលរត់គេចខ្លួន>។ អីចឹងខ្ញុំសួរថា តើមានរឿងអីកើតឡើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំពោះកូនស្រីលោកទាំងពីរនាក់ដែលធំៗជាងគេនោះ? តើលោកដឹងថា ពួកគាត់<ទៅ>ណាដែរឬទេ?
2 ហើយលោកបែកបាក់ពីគាត់ហ្នឹង<យ៉ាង>ណាដែរ? ហើយលោកមានធ្លាប់បានទទួលដំណឹងពីពួកគាត់
3 ដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទកូនប្រុសមួយស្លាប់នៅព្រែកក្តាម កប់នៅព្រែកក្តាម។ នៅសល់កូនស្រីពីរនាក់។ កូន
5 ស្រីពីរហ្នឹងគឺថាទៅនៅជាមួយម្តាយវានៅព្រែកក្តាមហ្នឹង។ ក្រោយមកខ្ញុំនៅធ្វើការអូរប្លូស្ទីហ្នឹង ខ្ញុំសុំពួក
6 គេហ្នឹងឱ្យគ្រួសារខ្ញុំចូលមកជួយកាត់ដេរហ្នឹងផង។ ពេលហ្នឹងគេយកទាំងកូនខ្ញុំ ប្រពន្ធខ្ញុំអីយកមកកន្លែង
7 កាត់ដេរហ្នឹង។ ហើយកូនស្រីខ្ញុំ បងហ្នឹងវាចេះកាត់ដេរ កាត់អី ចេះដេរអីដែរ ព្រោះអាយុវា១២ឆ្នាំហើយ
8 នៅកូនស្រីមួយទៀតនៅមន្ទីរកុមារផ្សារដើមគ។ ពេលដែលគេចាប់ខ្ញុំមកទទួលស្លែងហ្នឹងគឺថា កូនខ្ញុំ
9 ប្រពន្ធខ្ញុំអត់ដឹងថាគេចាប់ខ្ញុំមកទទួលស្លែងទេ។

10 [១៤:១៤:០០]

11 **ស៖** ខ្ញុំទុកឱ្យលោកបំពេញចម្លើយបន្ទាប់ទៀត នៅពេលដែលលោកនិយាយពីទុក្ខវេទនារបស់
12 លោក។ លោកនិយាយថា លោក<ទៅ>មន្ទីរស-២១ ជាញឹកញាប់។ សព្វថ្ងៃហ្នឹង លោកលក់សៀវភៅ
13 នៅទីនោះ។ <ដូច្នោះវាអាច>ជាសំណួរមួយដែល<ប៉ះពាល់ដល់ផ្លូវចិត្ត>បន្តិចដែរ។ លោក<រស់>នៅ
14 <ទី>នោះ<រយៈពេល>ពីរខែ <លោកឈឺចាប់ច្រើនណាស់>។ ហើយតើការនិទានរឿងរ៉ាវរបស់លោក
15 ក្នុងសៀវភៅលោកនេះ វាធ្វើឱ្យលោកអាចចេញផុត<ពីការចងចាំ>នៅមន្ទីរស-២១<ទេ?> ឬក៏<តើ
16 ការចងចាំរបស់លោកនៅ ស-២១ នៅមានដល់បច្ចុប្បន្ន ដែលលោកមានអារម្មណ៍ថាជាកាតព្វកិច្ច ក្នុង
17 ការ>ផ្តល់សក្ខីកម្ម<ហើយត្រូវទៅស-២១ រហូតដល់ពេលនេះឬ>?

18 **ឆ៖** ចំពោះខ្ញុំមិនបានបំភ្លេចអ្វីដែលវាបាត់បង់ទៅទាំងប៉ុន្មានហ្នឹង ខ្ញុំមិនអាចបំភ្លេចបានទេ។
19 ប្រជាជនខ្មែរជិតពលាននាក់ស្លាប់ដោយសាររបប ប៉ុល ពត ហ្នឹង។ អីចឹងយើងអត់បំភ្លេចបានទេ ប្រជា
20 ជនខ្ញុំ គឺខ្ញុំភ្លេចអត់បានទេ។ ម៉េចបានខ្ញុំបំភ្លេចមិនបាន? ព្រោះនៅពិភពលោកទាំងមូលមិនដែលប្រទេស
21 ណាកាប់សម្លាប់ជាតិឯងដូចប្រទេសកម្ពុជាទេ។ តែបើតាមខ្ញុំដឹងមួយជំនាន់នឹង ប៉ុល ពត កាន់កាប់ហ្នឹង
22 ប្រទេសហ្នឹងអត់មានច្បាប់ទេ កាប់សម្លាប់ជាតិឯងហ្នឹង។ សូម្បីតែសាសនាក៏វាអត់ឱ្យមានផង កម្ពុជា
23 ចោលទាំងអស់។ អីចឹងខ្ញុំអត់បំភ្លេចបានទេ។ អីចឹងដែលខ្ញុំខំលក់សៀវភៅ ខ្ញុំខំនិយាយរឿងរ៉ាវប្រាប់ភ្ញៀវ
24 ទេសចរណ៍ហ្នឹង គឺថាខ្ញុំដូចមនុស្សវិកលចរិតអីចឹង។ រាល់ថ្ងៃដូចមនុស្សវិកលចរិតអីចឹង ភ្ញៀវយំៗតាម
25 ភ្ញៀវទៅ ភ្ញៀវសើចៗតាមភ្ញៀវទៅ រាល់ថ្ងៃហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:១៦:២៥]

2 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយបំផុតរបស់ខ្ញុំ < ។ លោកបានចូលរួមក្នុងសំណុំរឿង <០០១> លោក
3 <> ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសំខាន់ណាស់ <> នៅក្នុង <សំណុំ> រឿង <នោះ> ។ <ហើយនៅក្នុង
4 សំណុំរឿងនេះ។> ឌុច <បាន> សហការ <យ៉ាងច្រើន។> ហើយគាត់ទទួលស្គាល់ឧក្រិដ្ឋកម្មមួយចំនួន
5 ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅមន្ទីរស-២១។ គាត់ទទួលស្គាល់ថា លោកពិតជាអ្នកទោសនៅមន្ទីរស-២១ មែន។
6 នៅក្នុងសំណុំរឿងយើង <បច្ចុប្បន្ន> នេះ <> ជនជាប់ចោទមិនសហការទេ <ព្រោះពួក> គាត់ <បាន
7 ជ្រើសរើសការរក្សាការ> ស្ងៀម <ស្ងាត់> ។ តើចំពោះលោកផ្ទាល់នោះ តើនៅពេលដែលជនជាប់ចោទ
8 គាត់នៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបអីនេះ តើវាជាការធ្វើឱ្យលោកឈឺចាប់បន្ថែមទៀតដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំទោះបីគាត់ឆ្លើយមិនឆ្លើយ ខ្ញុំអត់មានបញ្ហាទេ ខ្ញុំអត់មានបញ្ហាទេ ព្រោះខ្ញុំគឺជាទឹកភ្នែកខ្ញុំ
10 ជារៀងរាល់ថ្ងៃអត់ដែលខានទេ។ ខ្ញុំនឹកថាអ្វីដែលជាតិខ្ញុំស្តាប់អស់ជិត៣លាននាក់ វាហួសទៅហើយឱ្យ
11 វាហួសទៅចុះ យើងធ្វើម៉េច យើងផ្តល់សក្ខីកម្មជូនតុលាការឱ្យដឹងការពិត បាទឱ្យដឹងការពិត ថាគេធ្វើ
12 ទារុណកម្មយ៉ាងម៉េចខ្លះៗជំនាន់នឹង។

13 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

14 បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារ
17 ក្តី។ ដំបូងនេះផ្តល់ទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោល
18 ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ មី។ សូមអញ្ជើញ!

19 [១៤:១៨:៣៤]

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បីសាកសួរលោក
25 នៅពេលរសៀលនេះ។ ជាដំបូង ខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរលោកអំពីសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងខ្ញុំខ្ញុំកំណើតថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើលោកកើតនៅថ្ងៃ០៩ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ <> ១៩៣៣ តើមែនទេ?

2 លោក ជុំ មី៖

3 ឆ៖ ស្តាប់អត់បាន។

4 ស៖ មិនអីទេ។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃទី០៩ វិច្ឆិកា ១៩៣៣ តើមែនទេ?

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបលោក ជុំ មី! ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការបង្វែរក្បាលមីក្រូហ្វូនមកខាង
7 លិចបន្តិច ដើម្បីគាត់អាចមើលមុខជាមួយអ្នកសួរ និងអ្នកឆ្លើយបានល្អ។

8 សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖

9 ស៖ តើលោកស្តាប់ខ្ញុំឮទេលោកដើមបណ្តឹង?

10 លោក ជុំ មី៖

11 ឆ៖ បាទ ស្តាប់ឮហើយលោកប្រធាន។ ខ្ញុំកើតឆ្នាំ១៩៣៣។

12 ស៖ តើលោកកើតនៅថ្ងៃទី០៩ វិច្ឆិកា តើអីចឹងមែនទេ?

13 ឆ៖ បាទ ពិតមែនហើយលោកបាទ។

14 [១៤:២០:៤៨]

15 ស៖ អីចឹងលោកកើតនៅក្នុងឃុំល្វា <> ស្រុកព្រះស្តេច <ខេត្តព្រៃវែង> តើមែនដែរឬទេ? គឺខ្ញុំ
16 អានពីឯកសារ E3/5885, អង់គ្លេសមាន <00156834>, ខ្មែរមាន 00152375, បារាំងមានលេខ
17 00351286។ ដូច្នេះលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីខ្ញុំសូមសួរសំណួរឡើងវិញ ថាលោកកើតនៅឃុំល្វា
18 ស្រុកព្រះស្តេច ខេត្តព្រៃវែង តើមែនដែរឬទេ?

19 ឆ៖ ជម្រាបលោកប្រធាន ពីមុនមានស្រុកគេហៅស្រុកកំពង់ត្របែក ខេត្តព្រៃវែង ក្រោយមក
20 គេដូរមកស្រុកព្រះស្តេចវិញ ហើយដែលខ្ញុំធ្វើក្រោយនេះធ្វើតាមយើងដាក់ស្រុកព្រះស្តេចទៅបាទ។

21 ស៖ តើលោកអាចប្រាប់បានទេ ថាតើលោកមានបងប្អូន<ប្រុសស្រី>ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

22 ឆ៖ ជម្រាបថាលោក ខ្ញុំមានបងប្អូនប្រាំបីនាក់ ស្រីពីរ ប្រុសប្រាំមួយ។

23 ស៖ មុនពេលដែលខ្ញុំសួរសំណួរអំពីអ្វីដែលកើតឡើងចំពោះលោកនៅឆ្នាំ៧៨នោះ ខ្ញុំចង់សួរ
24 លោកពីរបីសំណួរទៀតសិន ទាក់ទងទៅនឹងព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី ដែលលោកបាននិយាយពីរបីដងរួច
25 មកហើយ ហើយសូម្បីតែក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានជនរងគ្រោះ ក៏លោកបាននិយាយដែរ។ ដូច្នេះខ្ញុំចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងថា តើលោកមានទំនាក់ទំនងអ្វីដែរជាមួយព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី?

2 ឆ៖ បាទជម្រាបលោក ព្រះអង្គ ចន្ទរង្សី កាលពីមុនគាត់នៅច្បារមនបាទ ហើយគាត់មាន
3 ត្រាក់ទ័រច្រើនដើម្បីធ្វើកន្លែងត្រង់សេ ការពារពួកខ្មែរក្រហម ហើយគាត់អត់មានជាងទេ គាត់ហៅខ្ញុំជាង
4 ហ្នឹងទៅជួសជុលត្រាក់ទ័រឱ្យគាត់ព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី ហ្នឹង។ គាត់នឹងត្រូវជាមាសម្តេច សីហនុ។

5 [១៤:២៤:១៤]

6 ស៖ តើលោកដឹងទេថាគាត់ចូលរួមនៅក្នុងសង្គ្រាមស៊ីវិល ហើយគាត់គឺជាទាហាន លន់ នល់
7 <> ផងដែរនោះ?

8 ឆ៖ យើងដឹងថាគាត់ចូលរួមជាទាហាន លន់ នល់ កាលហ្នឹងគឺថា យើងដឹងពីកូនទាហាន កូន
9 អីទេថា គាត់ហ្នឹងពាក់ផ្កាយ១ ចន្ទរង្សី ហ្នឹង។

10 ស៖ នៅពេលដែលលោកនៅជាមួយគាត់ គឺថាលោកបាននិយាយនៅក្នុងទម្រង់ព័ត៌មានជនរង
11 គ្រោះថា លោកនៅផ្ទះរបស់គាត់។ តើនៅពេលនឹង តើព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី ហ្នឹងគឺជាឧត្តមសេនីយ៍ដែរ
12 ឬទេ?

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 កុំអាលទាន់ឆ្លើយ! ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការសិនណា។

15 លោក ជុំ មី៖

16 ឆ៖ ពិតមែនហើយ គាត់នៅផ្ទះគាត់ហ្នឹង ជាឧត្តមសេនីយ៍មែន។

17 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

18 ស៖ ប៉ុន្តែខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅពេលដែលលោកស្នាក់នៅជាមួយគាត់ហ្នឹង គឺគាត់ជាឧត្តមសេនីយ៍
19 ហើយឬនៅ? ហើយថាតើគាត់បានចូលរួមនៅក្នុងសមរម្យប្រយុទ្ធដែរទេ<>ពេលដែលលោកថា ស្នាក់
20 នៅផ្ទះគាត់នោះ?

21 [១៤:២៦:០៦]

22 ឆ៖ ខ្ញុំបាទមិនមែនស្នាក់នៅផ្ទះគាត់ទេ គ្រាន់តែទៅធ្វើឱ្យគាត់ ជាជាងជួសជុលត្រាក់ទ័រ ជួស
23 ជុលឡានឱ្យគាត់ អត់មានស្នាក់នៅផ្ទះគាត់ទេ ប៉ុន្តែមានពេលមួយ គាត់ហៅខ្ញុំមកឱ្យយកលុយដើម្បីទិញ
24 គ្រឿងបន្លាស់ត្រាក់ទ័រស្តីៗនៅបន្ទប់គាត់។

25 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់<ខ្លីមួយ>ពីឯកសារ E3/5885 ខ្មែរមានលេខ 00152

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 377, អង់គ្លេសមានលេខ 00156836, បារាំងមានលេខ 00351290 គឺ<និយាយ>ដូចតទៅនេះ៖
 2 “មុន<ថ្ងៃ១៧ មេសា> ឆ្នាំ៧៥ ខ្ញុំធ្វើការនៅមន្ទីរកិច្ចការសាធារណៈខេត្តកំពង់ស្ពឺ ដែលស្ថិតក្រោមការ
 3 គ្រប់គ្រងរបស់ព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី។ នៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៤ ខ្មែរក្រហមបានព័ទ្ធខេត្តកំពង់ស្ពឺ ព្រះអង្គ
 4 ម្ចាស់ ចន្ទរង្សី បានឱ្យយន្តហោះមកយកខ្ញុំ ទៅនៅដំណាក់សំណាងមិត្ត នៅខេត្តកណ្តាល។ នៅពេលមក
 5 ដល់ដំណាក់<ភ្នំ>សំណាង<>ព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី បានឱ្យខ្ញុំស្នាក់នៅផ្ទះ<របស់គាត់> ហើយចាំ
 6 ទទួលបញ្ជារបស់គាត់។” តើអ្វីដែលខ្ញុំអានហ្នឹងធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញឡើងវិញដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** មិនមែនផ្ទះនេះទេ ផ្ទះសាម៉ែនម៉េត មិនមែនផ្ទះសំណាងមិត្តទេ។ ផ្ទះសាម៉ែនម៉េត នៅយើង
 8 ជិតបែកបានហ្នឹង។ ពេលនឹងគឺថាខ្មែរក្រហមព័ទ្ធជុំវិញនៅច្បារមនហ្នឹង ហើយគាត់ឱ្យអេលីកូទៅយកខ្ញុំ
 9 ពីច្បារមនហ្នឹងមក ពេលម៉ោងដប់ពីរថ្ងៃត្រង់យកតែខ្ញុំម្នាក់ទេមកនេះហ្នឹង ដំណាក់សាម៉ែនម៉េតហ្នឹង។
 10 មកដល់គាត់ប្រាប់ថា “ប្អូនម៉ឺងង ទៅផ្ទះសិនទៅ ចាំកាលណាស្រុកម៉េចៗ ស្រុកសាន្តត្រាណអី ចាំខ្ញុំឱ្យ
 11 គេទៅយកមកវិញ។” គ្រាន់តែប្រាប់ខ្ញុំប៉ុណ្ណឹង ចាប់តាំងពីនោះមក គឺថាបែកគ្នារហូត។

12 [១៤:២៨:៥៥]

13 **ស៖** តើវាមានន័យយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែល<លោកនិយាយ> ឬក៏លោកសរសេរនៅក្នុងទម្រង់
 14 បែបបទព័ត៌មាននឹងថា “ព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី ឱ្យខ្ញុំស្នាក់នៅផ្ទះ<របស់គាត់> ហើយចាំទទួលបញ្ជា
 15 របស់គាត់”? ស្តាប់ទៅវាហាក់ដូចជា<ថាលោកជា>ជាទាហាន ឬក៏កងទ័ពអីចឹងដែរ។ តើលោកអាច
 16 បកស្រាយបានទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទ មិនមែនជាកងទ័ពទេ។ ខ្ញុំបាទស៊ីវិល ធ្វើការនៅខាងគមនាគមន៍ ធ្វើផ្លូវ ធ្វើស្ពាន ធ្វើ
 18 ត្រាក់ទ័រ ធ្វើឡានហ្នឹង។ ខ្ញុំស៊ីវិលទេ ខ្ញុំមិនដែលធ្វើទាហានទេ។ ជំនាន់ ប៉ុល ពត ក៏មិនដែលធ្វើទាហាន
 19 ជំនាន់ លន់ នល់ ក៏មិនដែលធ្វើទាហាន សង្គមណាក៏ដោយ ខ្ញុំមិនដែលធ្វើទាហានទេ។

20 **ស៖** អីចឹងខ្ញុំសួរអីចេះវិញ ថាតើព្រះអង្គម្ចាស់ ចន្ទរង្សី ឬក៏យើងអាចនិយាយម្យ៉ាងទៀតថា
 21 ឧត្តមសេនីយ៍ ចន្ទរង្សី ហ្នឹងមាន<តួនាទី>បញ្ជា<លោកទេ> ឬក៏បានឱ្យបញ្ជាមកលោកអ្វីដែរឬទេ?

22 **ឆ៖** គាត់អត់មានបានបញ្ជាប្រាប់ខ្ញុំយ៉ាងម៉េចៗទេ អត់មានបានបញ្ជាអីទេ គ្រាន់តែថា មកជួប
 23 គាត់ហ្នឹង គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា “ប្អូនម៉ឺងងទៅនៅផ្ទះសិនទៅ ចាំស្រុកគេសាន្តត្រាណយ៉ាងម៉េចៗ ចាំខ្ញុំឱ្យគេ
 24 ទៅយកមកវិញ។” គ្រាន់តែប្រាប់ប៉ុណ្ណឹងទេ បាទ។

25 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំនឹងសួរលោកពីមនុស្សដទៃ<>ទៀត ដែល<ខ្ញុំជឿថា លោក>ស្គាល់<គាត់>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មុនឆ្នាំ៧៥។ គឺ អ៊ឹង ប៊ុច លោកបាននិយាយច្រើនដងហើយ អំពី អ៊ឹង ប៊ុច ហ្នឹងសូម្បីនៅក្នុង
2 កំណត់ហេតុ នៅក្នុងសវនាការហ្នឹងក៏លោកនិយាយដែរ។ តើលោកស្គាល់លោក អ៊ឹង ប៊ុច <លើកដំបូង
3 នៅពេល>ណាដែរ?

4 [១៤:៣១:១៥]

5 ឆ៖ បាទ ជម្រាបលោកថា លោក អ៊ឹង ប៊ុច ហ្នឹងគាត់ជា *មេការិនិចស្យាង* ដូចខ្ញុំដែរ គេហៅថា
6 *មេការិនិចនោះ មេការិនិចស្យាង* ដូចគ្នា។ ជំនាន់លំដាប់ហ្នឹង ធ្វើការនៅខាងគមនាគមន៍គេហៅអូរដឹមហ្នឹង
7 ធ្វើការជាមួយគ្នា។ ដល់ពេលបែកទីក្រុងភ្នំពេញទៅហ្នឹង គឺថាមិនដឹងជាគាត់ទៅណាមកឯណា ខ្ញុំអត់
8 បានដឹងទេ។ ស្រាប់តែដល់ពេលមួយ គេចាប់ខ្ញុំទៅទួលស្លែង ស្រាប់តែឃើញគាត់នៅទួលស្លែងហ្នឹង។
9 ហើយគាត់ឃើញខ្ញុំគាត់រាដៃ រាដៃអីចឹង ខ្ញុំដឹងថា គាត់ប្រហែលជាអត់ឲ្យខ្ញុំនិយាយរកគាត់ហើយមើល
10 ទៅ គាត់រាដៃបាទ។

11 ស៖ អីចឹងមានន័យថា អ៊ឹង ប៊ុច ហ្នឹងស្គាល់លោកច្បាស់ណាស់ <គាត់>ស្គាល់<លោក>តាំង
12 មុន៧៥ <គាត់ឃើញលោកនៅ ស-២១>ហើយរហូតមក<>ទៀត <ខ្ញុំជឿថា លោកក៏បានរត់គេចខ្លួន
13 ជាមួយគាត់ចេញពី>ស-២១ <> តើអីចឹងមែនទេ?

14 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវហើយលោកបាទ។

15 ស៖ ហើយលោកប្រាកដទេថា អ៊ឹង ប៊ុច នៅពេលដែលគាត់<នៅ>ស-២១ <>បានឃើញ
16 លោក ហើយ<គាត់>បានគ្រវីដៃដាក់លោកហ្នឹង តើលោកប្រាកដទេ?

17 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

18 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់!

19 លោក ជុំ ម៉ិះ

20 ឆ៖ បាទ ពិតប្រាកដណាស់ ដែលគេឲ្យខ្ញុំទៅធ្វើការនៅខាងក្រោយហ្នឹង អ៊ឹង ប៊ុច គាត់នៅជួស
21 ជុលទ្បាននៅខាងក្រោយហ្នឹង។ ហើយក្រឡេកឃើញខ្ញុំ គាត់រាដៃអត់ឲ្យខ្ញុំនិយាយរកគាត់ទេ ហើយខ្ញុំក៏
22 អត់ហ៊ាននិយាយរកគាត់ដែរ។

23 [១៤:៣៣:២២]

24 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

25 ស៖ តើលោកមានបានប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតថា លោកខ្លាច លោកមិនហ៊ាននិយាយជាមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក អ៊ឹង ប៊ិច <ទេ> ពេលនៅស-២១<នោះ>?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទខ្លាច កាលណាយើងនិយាយជាមួយគ្នា គេវែយើងហើយ។

3 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ថាមានអ្វីកើតឡើងនៅពេលដែលលោក ហើយនិង អ៊ឹង ប៊ិច
4 បានរត់គេចជាមួយគ្នា? តើ អ៊ឹង ប៊ិច ហ្នឹងគាត់ធ្វើយ៉ាងម៉េច? ថាគាត់នៅជាមួយលោករហូត ឬមួយក៏
5 យ៉ាងម៉េចដែរ? តើលោកអាចប្រាប់បានទេថា អ៊ឹង ប៊ិច ហ្នឹងគាត់ធ្វើអីខ្លះនៅពេលនោះ?

6 **ឆ៖** អ៊ឹង ប៊ិច ហ្នឹងគាត់ធ្វើជាជួសជុលឡាន។ ហើយពេលដែលរត់ចេញមកហ្នឹង គឺថាដល់រត់
7 មកទាំងអស់គ្នា វាកៀរ កៀរឱ្យទៅអមលាំង។ ហើយពេលនោះយើងអត់ស្គាល់ថា អមលាំងហ្នឹងឯណា
8 មួយ អមលាំងទេ យើងអត់ស្គាល់ទេ។ អីចឹងវាក្នុងយើងជាប់រហូតមកដល់អង្គស្នួលហ្នឹង ខ្ញុំបានជួប
9 គ្រួសារខ្ញុំនៅហ្នឹង។ នារីៗប្រហែល១០នាក់ ម្តុំអង្គស្នួលហ្នឹង។ ពេលហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំត្រូវជួបគ្រួសារខ្ញុំ
10 នៅហ្នឹង ទើបឆ្លងទន្លេបានពីរខែ។ ខ្ញុំសុំវាថា បងៗខ្ញុំសុំជួយបីកូនខ្ញុំផង ព្រោះខ្ញុំជួបគ្រួសារខ្ញុំ ហើយវាថា
11 អើ ឱ្យបីទៅ។ ដល់ហើយខ្ញុំរៀបលើកកូនហ្នឹងបី គ្រួសារខ្ញុំប្រាប់ជាអាណា ឯងយកក្រម៉ាឱ្យមិត្តមារី
12 ម្នាក់ ដែលឆ្លងទន្លេនៅក្រោមដើមត្នោតហ្នឹង។ ខ្ញុំក៏បានយកក្រម៉ាហ្នឹងឱ្យមិត្តនារីឆ្លងទន្លេក្រោមដើមត្នោត
13 ហ្នឹង ហើយយើងធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ផ្តល់មកខាងជើងផ្តល់។ ពេលនឹងកងទ័ពរណសិរ្ស និងកងទ័ពវៀត
14 ណាមបាញ់ផ្តាច់មួយកំណាត់ហ្នឹង។ អ៊ឹង ប៊ិច, វ៉ាន់ ណាត ស្តីៗត្រឡប់មកក្រោយវិញ ខ្ញុំឡើងទៅជាមួយ
15 តាទួន ជាមួយ ប៊ូ ម៉េង ជាមួយ តាអេង អីៗឡើងទៅហួសហើយបាទ។

16 [១៤:៣៥:៥៣]

17 **ស៖** សំណួរបន្ថែមមួយទៀត ទាក់ទងទៅនឹង អ៊ឹង ប៊ិច លោកបាននិយាយអំពីគាត់យ៉ាងច្រើន
18 នៅសវនាការទី១ <នាថ្ងៃ>៣០ មិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ គឺប្រតិចារឹក E3/7451 គឺនៅប្រហែលជាម៉ោង ០៩:
19 ៤៦:៤៧ គឺលោកបាននិយាយដូចតទៅនេះ៖ “បន្ទាប់មកយើងបានចាកចេញពីវត្តនោះ ប្រហែលជា១
20 គីឡូម៉ែត្រពីវត្ត <ក្នុងពេល>យើង<>បន្តដំណើរ <>ពួកវាចាប់ផ្តើមបាញ់។ ពួកវាបាញ់មកលើគ្រួសារ
21 ខ្ញុំ នៅពេល<យប់ ដែលមាន>ខែពេញវង់។ បន្ទាប់មកទៀត <ប្រពន្ធខ្ញុំបានប្រាប់ខ្ញុំឱ្យរត់ ពីព្រោះពួកវា
22 បានបាញ់រះមកពួកយើង។ បន្ទាប់មកទៀត> តាអេង ក៏ត្រូវបានគេបាញ់ ហើយ តាអេង គាត់ដួល
23 ហើយគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា គឺថានៅពេលដែលគាត់ដួលហ្នឹង គាត់ប្រាប់ខ្ញុំរត់ទៅ ព្រោះទាហានវាបាញ់មក
24 លើពួកយើងហើយ។” តាអេង ហ្នឹងគឺ អ៊ឹង ប៊ិច ហ្នឹងតើមែនទេ?

25 **ឆ៖** តាអេង ហ្នឹងផ្សេង, អ៊ឹង ប៊ិច ហ្នឹងផ្សេង មិនមែនដូចគ្នាទេ។ តាអេង ហ្នឹងគាត់ជាប់គុក

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅទូលស្តែង គាត់គេចាប់ពីកំពង់ចាមមក ដល់គេឱ្យទៅអមលាំង ទៅជាមួយគាត់ហ្នឹង គាត់ទៅជាមួយ
 2 ខ្ញុំដែរ។ ហើយ អ៊ឹង ប៊ិច ហ្នឹងផ្សេងៗ អ៊ឹង ប៊ិច ហ្នឹងគាត់ត្រឡប់មកវិញ គេបាញ់នៅត្រង់អង្គស្នួល គាត់
 3 ត្រឡប់មកវិញ។ ហើយខ្ញុំឡើងជាមួយ តាអេង ទៅ។ ពេលទៅដល់គេហៅថាវត្តស្រះផុលហ្នឹង គឺថាវា
 4 យប់ ១រកស៊ីអង្ករគេដាំបាយហូប គេថាសួរមកពីណា ខ្ញុំថាមកបូក -- ខ្ញុំថាមកពីកន្លែងកាត់ដេរ។ អីចឹង
 5 ស្រុកកំណើតនៅឯណា ខ្ញុំថានៅបូក។ អីចឹងពួកវាថា អីចឹងមិត្តឯងនៅហ្នឹងហើយ ចាំសុំសំបុត្រពីអង្គ
 6 ការបាន វាជូនទៅ។ ពេលនោះវាឱ្យយើងរៀបចំដេកនៅមុខសាលា ដេកនៅគ្រែមួយគ្នាបីនាក់។ ហើយ
 7 យើងឃើញពួកវាហ្នឹងប្រហែលជា៣០-៤០នាក់ ទាហានហ្នឹង។ ដល់ប្រហែលជាម៉ោងដប់ម៉ោងអីហ្នឹង
 8 ស្រាប់តែបាត់អស់រលីង។ មានល្អបម្លាក់គាត់នៅយាមជុំវិញខ្ញុំហ្នឹង នៅយាមកាំភ្លើងភាវីបីមួយដើម
 9 ហ្នឹង ស្រាប់ប្រហែលជាម៉ោងដប់ពីរយប់ ស្រាប់តែឃើញពួកវាបីនាក់កាំភ្លើងបីដើម អាកាបីដើមហ្នឹង
 10 មកសួរអាណ្ណបយាមខ្ញុំហ្នឹង សួរអីណានេះដែលអ្នកបីនាក់ហ្នឹង ដែលត្រូវយកទៅសម្លាប់ចោលហ្នឹងនៅ
 11 ឯណា ហើយអាណ្ណបហ្នឹងថា នេះនៅដេកលើគ្រែហ្នឹង។ ពេលហ្នឹងខ្ញុំក្រោកអង្គុយឡើង កេះ តាអេង ឱ្យ
 12 ឡើង កេះគ្រួសារខ្ញុំឱ្យឡើង។ ហើយក៏វា--

[១៤:៣៩:០២]

14 **ស:** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹង។ សូមទោសដែលខ្ញុំនិយាយកាត់លោក ប៉ុន្តែលោករៀប
 15 រាប់ពីហេតុការណ៍ហ្នឹងលម្អិត។ ដូច្នេះខ្ញុំគ្រាន់ចង់សួរលោកថា តាអេង ហ្នឹងគឺជាមនុស្សផ្សេងពី អ៊ឹង
 16 ប៊ិច។ អីចឹងតើ តាអេង ហ្នឹងឈ្មោះពេញគាត់ហ្នឹងឈ្មោះអីដែរ ប្រសិនបើ តាអេង ត្រូវបានគេឃុំនៅស-
 17 ២១ ដែរ? ដូច្នេះតើលោកស្គាល់ឈ្មោះពេញរបស់ តាអេង ទេ?

18 **ឆ:** ខ្ញុំបាទអត់បានស្គាល់ទេ។ តែគាត់ទៅកណ្តាលផ្លូវ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់ហ្នឹងឈ្មោះ អេង
 19 តែប៉ុណ្ណឹង។

20 **ស:** ហើយគាត់នៅស-២១ ដែរ តើអីចឹងមែនទេ?

21 **ឆ:** បាទ គាត់នៅស-២១ ដែរ។

22 **ស:** ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមនិយាយអំពី អ៊ឹង ប៊ិច គឺមនុស្សម្នាក់ដែលលោករត់ជាមួយ រត់គេចជាមួយ
 23 ដែរនោះ ហើយលោកក៏ដឹងច្បាស់ដែរ។ តើ អ៊ឹង ប៊ិច នេះគាត់ធ្លាប់បានផ្តល់ភស្តុតាង ឬក៏ផ្តល់សក្ខីកម្មឱ្យ
 24 តុលាការបដិវត្តន៍ដែលធ្វើការជំនុំជម្រះ ប៉ុល ពត, អៀង សារី នៅឆ្នាំ៧៩ដែរឬទេ?

25 **ឆ:** ពេលនោះខ្ញុំបាទអត់បានដឹងទេ លោកប្រធានអត់បានដឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹង តើលោកដឹងទេ ថាតើ លៀប ចាម ហ្នឹងគឺជាអ្នកណាដែរ?

2 **ឆ៖** លៀប ចាម? លៀប ចាម ណាអត់បាន ខ្ញុំស្តាប់អត់ច្បាស់ទេបាទ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 មានឯណោះជាភាសាខ្មែរទេ ឱ្យមេធាវីជាតិអាចអានឈ្មោះហ្នឹងឱ្យច្បាស់លាស់បានដែរទេ?

5 [១៤:៤១:៤៤]

6 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** សូមអភ័យទោសលោកប្រធាន ដោយសារតែយើងមានតែឯកសារជាភាសាអង់គ្លេស
8 ប៉ុន្តែមិនអីទេ។ ខ្ញុំអាចជម្រាបបានថា ខ្ញុំនិយាយពីឯកសារ E3/2144 ជាពិសេសគឺ<មានតែ>ឯកសារ
9 <ជាភាសាអង់គ្លេសទេ> ERN 00190231។ ខ្ញុំសូមសួរលោកអីចេះវិញ ខ្ញុំចង់សួរថាលោកស្គាល់
10 ឈ្មោះ រុយ ណាក់កុង ដែរឬទេ?

11 **លោក ជឿ ម៉ិះ៖**

12 **ឆ៖** ជម្រាបលោក អត់មានស្គាល់ឈ្មោះហ្នឹងទេ រុយ ណាក់កុង មិនដែលឮទេ។

13 **ស៖** ហេតុផលដែលខ្ញុំ<>សួរសំណួរទាំងអស់នេះទៅលោក គឺថា ដូចដែលខ្ញុំប្រាប់លោកអីចឹង
14 អ៊ីង ប៊ុច បានផ្តល់នូវចម្លើយនៅចំពោះមុខចៅក្រមនៅក្នុងសវនាការជំនុំជម្រះ ប៉ុល ពត, អៀង សារី។
15 ហើយគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងថ្ងៃ២៥ មិថុនា ៧៩។ ហើយវាជារឿងគួរឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលមួយនៅក្នុង
16 ចម្លើយរបស់គាត់នៅពេលនោះ ហើយខ្ញុំចង់ឱ្យ<លោក>ឆ្លើយប្រាប់យើងខ្ញុំ។ គាត់បាននិយាយដូចតទៅ
17 នេះ ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវឯកសារជាភាសាអង់គ្លេសនៃសក្ខីកម្មរបស់គាត់។ គាត់បាននិយាយថា៖
18 “អ្នកនៅរស់រានមានជីវិតបួននាក់នៅគុកទួលស្តែងគឺមាន ទី១ អ៊ីង ប៊ុច (គឺគាត់ខ្លួនឯងផ្ទាល់), ទី២គឺ
19 លៀប ចាន់ <(ជាអ្នកឆ្លាក់)>, ទី៣ ណាត ជាអ្នកសិល្បៈ <និងអ្នកឆ្លាក់> និងទី៤ រុយ ណាក់កុង ជា
20 ជាង<ឈើ> គឺយើង<ទាំងបួននាក់បច្ចុប្បន្នធ្វើការជាមួយគ្នានៅក្នុងកងទី១>នៅ<>ភ្នំពេញ។ ហើយ
21 នៅក្នុងកថាខណ្ឌដែល គាត់និយាយថា៖ កូន<ប្រុស>របស់ខ្ញុំនៅរស់រានមានជីវិតគឺឈ្មោះ អ៊ីង វេ
22 ងអៀង គាត់<ជានិស្សិត>ច្បាប់នៅ<មហាវិទ្យាល័យច្បាប់នៅ>ទីក្រុងភ្នំពេញ។” នេះគឺជាចម្លើយ
23 ប្រាំពីរទំព័រ។ <លោកសាក្សី> យើង<បាននិយាយរួចមកហើយថា អ៊ីង ប៊ុច> ស្គាល់លោកច្បាស់
24 <ណាស់។ គាត់>ស្គាល់<លោក>តាំងពីមុន៧៥ <គាត់ឃើញលោក>នៅស-២១ ហើយ<គាត់បាន>
25 រត់គេចជាមួយលោកផងដែរ។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលគេកោះហៅឱ្យគាត់<ជា>សាក្សី<ឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្ម>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅក្នុងតុលាការថ្ងៃ២៥ មិថុនា ៧៩ គាត់បាននិយាយថា មានតែមនុស្សរស់នៅបួននាក់ប៉ុណ្ណោះ គឺគាត់
2 មិនបាននិយាយពីឈ្មោះរបស់លោកទេ។ តើលោកអាចពន្យល់បានទេ ថាដោយសារហេតុផលអ្វីដែរ?

3 [១៤:៤៤:៥៨]

4 ឆ៖ ឈ្មោះ វ៉ាន់ ណាត ហ្នឹងមាន មានឈ្មោះ វ៉ាន់ ណាត។ មិនមែន រុយកុង ទេ រុយ គង់ៗ។
5 គាត់ ហ្នឹងគាត់ជាងឈើ បាទមាន។ ហើយ ថង ចាន់ ហ្នឹងក៏មាន ដែរ ហើយ ថង ចាន់, អៀម ចាន់
6 ប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹងមានតើ នៅក្នុងហ្នឹង។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលោក ជុំ ម៉ី ស្តាប់ឲ្យយល់បញ្ហា គឺឥឡូវលោកបានបញ្ជាក់រំលឹកពី
9 ឈ្មោះពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរហើយ បានហើយ ប៉ុន្តែសូមលោកបញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់លាស់ថា ចម្លើយរបស់គាត់
10 ដែលគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីខែ៦ ឆ្នាំ១៩៧៩នឹង គឺមានមនុស្សរស់រានមានជីវិតពីស-២១ តែបួននាក់ទេ
11 អ្នកដែលនៅជាប់នៅឃុំឃាំងនៅទីនោះ។ ហើយការរៀបរាប់របស់លោកហ្នឹងគឺ -- របស់គាត់នឹងមិន
12 មានឈ្មោះលោកទេ។ តើលោកប្រតិកម្មទៅនឹងចម្លើយដែលគាត់បានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីខែ៦ ឆ្នាំ១៩៧៩
13 ចំពោះតុលាការបដិវត្តកាលណោះដែលជំនុំជម្រះទោសមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត, អៀង សារី
14 នោះ តើលោកប្រតិកម្មយ៉ាងម៉េច? ព្រោះថាមានតែបួននាក់ទេ ហើយការរៀបរាប់របស់គាត់ហ្នឹងគឺមិន
15 មានឈ្មោះលោកទេ។

16 [១៤:៤៦:៣៦]

17 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាងល៖**

18 លោកប្រធាន ខ្ញុំមានការជំទាស់ ប្រសិនបើយើងអានជាភាសាអង់គ្លេសទៅ គឺមានន័យថា បួន
19 នាក់ដែលរស់រានមានជីវិតពីគុកទួលស្តែង មានដូចជា។ ដូច្នោះបើតាម -- អីចឹងដាក់ បើយើងមើលតាម
20 អង់គ្លេសទៅ គឺមានន័យថាអីចឹង ក៏ប៉ុន្តែដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់បាននិយាយហើយថាគាត់បែកពីអ្នក
21 ទាំងអស់ហ្នឹង។ អីចឹងចម្លើយហ្នឹងគឺជាចម្លើយនៅថ្ងៃទី២៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៩។ អ្នកនៅរស់រានមាន
22 ជីវិតហ្នឹងមិនអាចថាមានត្រឹមតែបួននាក់ទេ។ គាត់និយាយហ្នឹងតាមតែគាត់ដឹងទេ គាត់បែកពីអ្នកផ្សេង
23 អស់ហើយ។ អីចឹងតាមដែលគាត់ដឹង គាត់គិតថាមានបួននាក់ ក៏ប៉ុន្តែគាត់ប្រហែលជាមិនដឹងថា ដើម
24 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅរស់រានមានជីវិតដែរ។ <តើគាត់ដឹងថាបុរសម្នាក់នេះនៅរស់ឬអត់? នេះជា
25 សំណួរបើក។ ខ្ញុំមិនគិតថាសំណួរត្រូវសួរកំហិតដែលថាមានអ្នករស់រានមានជីវិតតែបួននាក់នោះទេ។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ថាមានបួន ដែលមានឈ្មោះដូចតទៅ ហើយគាត់ក៏មិនបានបញ្ជាក់ថា <គ្មាន>អ្នកផ្សេងទៀត
2 <ដែរ>។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ខ្ញុំសូមបញ្ចេញប្រតិកម្មគឺថា ភាសាអង់គ្លេសបានបញ្ជាក់ច្បាស់ គឺថា “អ្នកនៅរស់រានមានជីវិតពី
5 គុកទួលស្តែង<មានបួននាក់>គឺ”។ <>យើងបានកំណត់ជាច្រើនច្បាស់លាស់មកហើយថា ដើមបណ្តឹង
6 គាត់ស្គាល់ អ៊ីង ប៊ិច ច្បាស់។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏ដឹងអំពី ណាត ដែរ ប៉ុន្តែ<>នៅពេលនេះ<អាច
7 និយាយបានថា គាត់នៅក្រោមសម្បទាផងដែរ> នៅ<ក្នុង>តុលាការថ្ងៃ២៥ មិថុនា ៧៩ ហ្នឹង<>គាត់
8 មិនបាននិយាយអំពីឈ្មោះនេះ<ទេ>។ <ឥឡូវនេះ ប្រហែលជាត្រូវការការពន្យល់ចំពោះករណីនេះ
9 ហើយ។> វាអាចមានហេតុផលអាចថាគាត់ភ្លេចឈ្មោះ ឬមួយក៏វាអាចថានៅពេលក្រោយមកទៀត
10 គាត់ជួបដើមបណ្តឹងមួយនេះ ហើយគាត់ថា សូមទោសខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះលោកអ៊ីអ៊ីចឹងទៅ។ <>ខ្ញុំ<គិត>
11 ថា <>ដើមបណ្តឹង<រដ្ឋប្បវេណីគួរតែ>មានប្រតិកម្ម<ទៅនឹងមូលហេតុដែលអត់មានឈ្មោះគាត់>។

12 [១៤:៤៨:៥០]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរ
15 ជាតិលើការតាំងសំណួរនេះ។ សំណួរនេះគឺសមស្របក្នុងការសួរហើយ។ ហើយលោក ជុំ ម៉ី សូមលោក
16 ឆ្លើយប្រតិកម្មតបទៅនឹងសំណួរចុងក្រោយដែលសួរឡើងដោយសហមេធាវីអន្តរជាតិ មេធាវីការពារក្តី
17 លោក នួន ជា អម្បាញ់មិញនេះ ប្រសិនបើលោកចាំសំណួរ គឺលោកឆ្លើយតប។ ដូចលើក យើងលើក
18 យើងបញ្ជាក់អំពីហើយថា អ៊ីង ប៊ិច ហ្នឹងគាត់ឆ្លើយកាលពីខែ៦ ឆ្នាំ១៩៧៩ នៅចំពោះមុខតុលាការ
19 បដិវត្តន៍ជំនាន់នោះ គឺឆ្លើយថា គាត់ដឹងហ្នឹង គឺគាត់អ្នករស់រានមានជីវិត មានតែបួននាក់ទេ។ ហើយតើ
20 នៅក្នុងន្ទុំគឺមាន អត់ឮឈ្មោះលោកទេ។ តើលោកប្រតិកម្មនឹងចម្លើយនោះយ៉ាងដូចម្តេច?

21 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

22 **ឆ៖** ចំពោះសំណួរនេះ ខ្ញុំមិនប្រតិកម្មអីទេ ព្រោះ អ៊ីង ប៊ិច គាត់និយាយហ្នឹងនិយាយពេលដែល
23 គេបាញ់ផ្តាច់ត្រង់អង្គស្នូលហ្នឹង គាត់រត់មកប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹង រត់មកក្រោយវិញ។ ហើយនៅសល់ប៉ុន្មាន
24 នាក់ឡើងទៅអមលាំងហ្នឹង គឺថាគេសម្លាប់អស់ទៅ។ និយាយរួមមកទាំង អ៊ីង ប៊ិច មកទាំងអីជួបជុំគ្នា
25 នៅសល់បានប្រាំពីរនាក់ៗ។ ឥឡូវគាត់ស្តាប់អស់ប្រាំ នៅសល់តែពីរទេ។ អ៊ីង ប៊ិច គាត់និយាយហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយតែពេលដែលគាត់រត់ត្រឡប់មកវិញ អ៊ឹង ប៉ុន្តែ អត់មានឡើងទៅដល់អមណាំងទេ ទៅដល់តែអង្គ
2 ស្នូលជាមួយ វ៉ាន់ ណាត ហ្នឹងរត់មកវិញ។ ហើយ រុយ គង់ អីៗហ្នឹងរត់មកវិញ។ ប្អូននាក់ហ្នឹងគាត់
3 និយាយត្រឹមត្រូវហើយ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសមស្របសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់
6 ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបី ដប់នាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
7 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
8 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់
9 សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅវេលាម៉ោងបីនិងដប់នាទី។

10 សម្រាកចុះ!

11 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៥០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:១៣នាទី)

12 [១៥:១៣:១៤]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 អង្គុយចុះ!

15 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយបន្តទៅនេះផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
16 ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើម
17 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

18 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 **ស៖** <សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មុនពេលខ្ញុំចូលទៅដល់
20 ព្រឹត្តិការណ៍> ឆ្នាំ១៩៨១ <> ខ្ញុំសូមសួរសំណួរលោកមួយចំនួនទៀតសិន ទាក់ទងទៅនឹងសវនាការកាត់
21 ទោស ប៉ុល ពត, អៀង សារី ឆ្នាំ១៩៧៩។ តើខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះ មានបានចូលរួមស្តាប់សវនាការដូចជា
22 អ្នកមកតាមដានសវនាការនេះជាដើម មានបានចូលទេ?

23 **លោក ជឺ ម៉ឺ៖**

24 **ឆ៖** កាត់ទោស អៀង សារី ហើយពីណាទៀតខ្ញុំស្តាប់អត់បាន ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមជម្រាបអីចេះ លើក
25 ទី១ ដំបូងខ្ញុំអត់បានចូលរួមទេ ខ្ញុំទើបតែចូលរួមលើកទី២ហ្នឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសុំសួររបញ្ជាក់ឡើងវិញ ខ្ញុំនិយាយអំពីការកាត់ក្តីនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៤ ជំនុំជម្រះទៅលើ ប៉ុល
 2 ពត និង អៀង សារី គឺនៅចំពោះមុខតុលាការប្រជាជនបដិវត្តន៍កម្ពុជា ដែលជាការជំនុំជម្រះកំបាំងមុខ
 3 ដោយមិនមានវត្តមាន ប៉ុល ពត និង អៀង សារី ទេ។ អ៊ីចឹងសំណួររបស់ខ្ញុំនេះ តើលោក<>កាលហ្នឹង
 4 មានឱកាសបានចូលរួមទៅស្តាប់ចៅក្រម រដ្ឋអាជ្ញា និងមេធាវី តាំងគ្នានៅក្នុងបន្ទប់សវនាការក្នុងនាម
 5 ជាអ្នកមកចូលទស្សនាដូចបងប្អូនយើងអីចេះដែរទេ?

6 [១៥:១៥:៤១]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានមកចូលរួមទេ ជម្រាបលោកប្រធាន អត់បានមកចូលរួមទេ។

8 **ស៖** ចុះតើលោកធ្លាប់សួរ ឬក៏ធ្លាប់រកឃើញថា ហេតុអ្វីបានជាគេកោះហៅ អ៊ឹង ប៊ិច ឲ្យមក
 9 ធ្វើជាសាក្សីឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនៅនឹងមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ឯលោកវិញមិនត្រូវបានតុលាការកោះហៅ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបលោកអីចេះបាទ គឺថាពេលដែលគេហៅ អ៊ឹង ប៊ិច មកនេះហ្នឹង គឺថាខ្ញុំនៅ
 11 ខាងគមនាគមន៍ ខ្ញុំអត់បានមកចូលរួមទេ។

12 **ស៖** ដូចដែលខ្ញុំបានជម្រាបរួចមកហើយ ឥឡូវខ្ញុំចូលទៅដល់ព្រឹត្តិការណ៍ឆ្នាំ៨១។ លោកដើម
 13 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលោកបានចូលរួមនៅក្នុងការ<>រៀបចំជួសជុលកសាងឡើងវិញ <ដែលគេហៅថា
 14 ស-២១ ជាមួយមុខ និងអ្នកផ្សេងៗទៀត> គឺឯកសារ E3/5765។ <ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
 15 00198003 និងចំណុច ៨.២។ ខ្ញុំអត់មានលេខ ERN ជាភាសាខ្មែរ និងជាភាសាបារាំងទេនៅពេល
 16 នេះ។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គេបានសួរលោកនូវសំណួរជាច្រើន ហើយបើតាមកថាខណ្ឌ ៨.២
 17 ហើយខ្ញុំសូមអានជូនលោក-->

18 **អ្នកបកប្រែ៖**

19 លោកប្រធានអម្បាញ់មិញក្បាលមីក្រូអត់ដើរ ដូច្នេះបាត់ការបកប្រែទាំងលេខ ERNទាំងអស់
 20 ដោយសារប៊ូតុងអត់ដើរ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 លោក រ៉ុចទ័រ កូប៉េ អំមិញហ្នឹង គឺអ្នកបកប្រែស្តាប់ភាសារបស់លោកនិយាយអត់បានទេ ដោយ
 23 សារមានបញ្ហាក្បាលមីក្រូហ្នឹង។ ដូច្នេះសូមលោករៀបចំនូវសំណួររបស់លោកសាជាថ្មីម្តងទៀត សំណួរ
 24 ចុងក្រោយរបស់លោកអម្បាញ់មិញនេះ តាំងពីដើមទៅ តាំងពីដើម។

25 [១៥:១៨:១៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** បាទលោកប្រធាន។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺថាលោកបានចូល<រួម>នៅក្នុងការ
3 រៀបចំ<ជួសជុល>ឡើងវិញនៅ<ស-២១ លោកអាចចាំរឿងនោះ ព្រោះវាកើតឡើង>ក្នុងឆ្នាំ២០០៨ គឺ
4 ឯកសារ E3/5765 ត្រង់កថាខណ្ឌ<៨.២> ដែលជារបាយការណ៍មកពីសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
5 ដែលឯកសារនេះនិយាយថា៖ “នៅពេលដែលឱ្យចង្អុលបង្ហាញទៅរូបថត ជុំ មី គាត់ឆ្លើយថា គឺរូបថត
6 នេះថតដោយអ្នក<ថតរូប>ជនជាតិអាណ្លឺម៉ង់ នៅមុខអគារ “សេ” នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៨១ គឺរូបថតលេខរៀង
7 ទី៣៥ ហើយលោកបានចង្អុលបង្ហាញលោក វ៉ាន់ ណាត, ប៊ុនឡេង, តាគង់ ហើយនិងខ្លួនលោកផ្ទាល់។
8 ហើយលោកបានបន្តឆ្លើយទៅទៀតថា អ្នកថតរូបជនជាតិអាណ្លឺម៉ង់នេះបានមកប្រមូលរូបថត ដើម្បី
9 បង្ហាញជូនអង្គការសហប្រជាជាតិ។ <ដោយសារពួកគេមិនជឿនូវអ្វីដែលគាត់និយាយនោះ>គាត់បាន
10 ត្រឡប់មកវិញ <ហើយបាន>ថតរូប<ថ្មី រួមទាំងរូបថតនេះផង>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ឥឡូវខ្ញុំសូម
11 បង្ហាញរូបថតនេះឱ្យលោកមើល ដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានបង្ហាញឱ្យលោកមើលរួចមក
12 ហើយនៅក្នុងឆ្នាំ២០០៨។ ខ្ញុំយល់ឃើញថាលោកក៏កំពុងមើលរូបថតនេះហើយ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូម
13 ការអនុញ្ញាតបង្ហាញរូបថតដែលនេះទៅឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមើល ហើយក៏សូមបង្ហាញនៅលើអេ
14 ក្រងផងដែរ។ គឺឯកសារE3/9431 ERN អង់គ្លេស 00198064។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នេះ
15 ជារូបថតស្ទើរទេ គឺរូបថតនៅចំពោះមុខលោកនេះឯង។ តើលោកនៅចាំទេ តើរូបថតនេះ ត្រូវបានគេ
16 យកមកបង្ហាញឱ្យលោកមើល គឺថាត្រូវបានសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតមកបង្ហាញឱ្យលោកមើលនៅក្នុង
17 ឆ្នាំ២០០៨ លោកនៅចាំទេ?

18 [១៥:២០:៤៤]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 មាននៅលោក ជុំ មី?
21 កុំអាលទាន់! កុំអាលទាន់លោក ជុំ មី កុំអាលទាន់! ចាំមើលនៅគាត់បង្ហាញ ហើយពិនិត្យមើល
22 ដូចគ្នា ឯកសារដូចគ្នាដែលគាត់លើកបង្ហាញនៅក្នុងដៃ លោកចាំមើល ផ្ទុផ្ទងមើល ចាំមើលឯកសារនិង
23 ណា។ ហើយខ្លះខាងប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ហ្នឹង អាចផ្សាយនូវរូបភាពនៅលើអេក្រងទូរទស្សន៍បានដែរឬ
24 ទេ?
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកអាចរៀបរាប់ឈ្មោះ មនុស្សទាំងប្រាំពីរនាក់នៅក្នុង
3 រូបថតនេះ ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ?

4 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

5 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទរៀបរាប់បាន។ ខ្ញុំចង់រៀបរាប់ រូបខ្ញុំផ្ទាល់ ខ្ញុំបាទ ជុំ ម៉ី ជា *មេកានិចស្យាង*។
6 បន្ទាប់មក ប្តី ម៉េង ជាជាងឈើ។ ហើយទី៣ គឺថា អ្នកធ្លាក់រូប ឡូបក្បាល ប៉ុល ពត ហ្នឹង។ ហើយទី៤
7 វ៉ាន់ ណាត អ្នកគូររូប។ ទី៥ ប្តី ម៉េង អ្នកគូររូបដែរ។ អានេះ ថង ចាន់ នេះគាត់អ្នកបកប្រែភាសាយៀក
8 ណាម។ បន្ទាប់មកបាន អ៊ឹង ប៊ុច ហ្នឹងក៏ជា *មេកានិចស្យាង*រដ្ឋធុំដែរ។

9 [១៥:២២:៤៣]

10 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់១០០ភាគរយតែម្តង។ ខ្ញុំក៏បានផ្តល់ទៅលោក ក៏ដូចជា ភាគីទាំងអស់ផងដែរ
11 ក៏ដូចអង្គជំនុំជម្រះរួចមកហើយដែរ លោកប្រធាន គឺនិយាយពីឯកសារបួនរបស់ខាងផ្នែកអាណត្តិម៉ង់
12 <ខាងកើត> ដែលជាអ្នករៀបចំឯកសារនេះ គឺគេហៅ <“ឌី អង្គការ”> ឌី.អាយ.អ៊ី <ហើយនិង “អង្គ-
13 ការ”> ឯកសារ E3/3095R ជាឯកសារដែលយើងខ្ញុំ<បានដាក់បញ្ចូល ឬ>បានស្នើសុំដាក់បញ្ចូល<>
14 ទៅក្នុងសំណុំរឿងហើយ។ ដូច្នោះគឺយើងខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីអង្គជំនុំជម្រះបញ្ជាញនូវឯកសារនេះ<លើ
15 អេក្រង> ហើយខ្ញុំយល់ឃើញថា ខាងផ្នែកអង្គការសោតទស្សន៍នេះក៏បានត្រៀមរួចរាល់ហើយ។ លោក
16 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រហែលយើងចាប់ផ្តើមជាមួយនឹងលេខរៀងទី១មុន ឯកសារលេខរៀងទី១។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 លោក ជុំ ម៉ី យើងមើលឯកសារកូលរ ឯកសារដែលមានកូលរនេះ ចាប់ផ្តើមពីទំព័រទី១ អំបិញ្ស
19 អាអំបិញ្សរួចហើយ អាសខ្មៅអំបិញ្សរួចហើយណា។ ឥឡូវយើងចាប់បន្តអាទី១ ដែលនៅឯកសារពណ៌
20 ណា។ សូមលោកពិនិត្យមើល ហើយចាំឆ្លើយតបនឹងសំណួរ ហើយសូមឱ្យផ្នែកខាងសោតទស្សន៍ចាក់
21 ផ្សាយ ផ្សព្វផ្សាយនូវឯកសារនេះ និង ជាបន្តបន្ទាប់តាមសំណើសុំរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា
22 លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** ឥឡូវយើងចាប់ផ្តើមជាមួយរូបថតនេះតែម្តង លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ នៅខាង
25 ឆ្វេងដៃនេះ ជារូបលោកមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:២៥:០៦]

2 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

3 **ឆ៖** ឆ្លេងដែររូបខ្ញុំបាទ។ បន្ទាប់មក តារុយ គង់ៗ គាត់អ្នកជាងឈើ។

4 **ស៖** ដូច្នោះសូមបង្ហាញរូបថតទី២ ចុះរូបថតទី២ ដែលមានមនុស្សពីរនាក់នេះ អ្នកទាំងពីរនេះ
5 ជាអ្នកណា? លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកមើលលើអេក្រងក៏បានដែរ ពីព្រោះថារូបថតបាន
6 បង្ហាញនៅលើអេក្រងកុំព្យូទ័រហើយ។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើរូបថតដែលនៅលើអេក្រងនេះ
7 ជាអ្នកណា?

8 **លោក ពេជ អង្គ៖**

9 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន អេក្រងនោះអត់មានបញ្ហាញរូបទេ សម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
10 វេណី លោកប្រធាន។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 លោកប្រធាន ប្រហែលជាមានបញ្ហាជាមួយនឹងអេក្រង ប្រហែលជាខ្ញុំសុំឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
13 វេណី សូមមើលរូបថតពណ៌នេះផ្ទាល់តែម្តង និងបញ្ជាក់មើលថាតើរូបថតនេះ គឺជាមនុស្សដែលគាត់
14 ទើបតែបញ្ជាក់ឈ្មោះនៅលើរូបថតសខ្មៅមុននេះ ឬក៏ខុសគ្នាតែប៉ុណ្ណោះឯង។

15 [១៥:២៧:២៣]

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ ប៉ុន្តែទំនងជាការរៀបចំលំដាប់នៃលេខឯកសារហ្នឹងវាខុសឆ្គងគ្នាវាង
18 លោកបង្ហាញ ហើយនិងឯកសារដែលចែកជូនទាំងចៅក្រម ហើយភាគីដទៃទៀត វាមានការខុសគ្នា
19 លោកបង្ហាញទី២ ឯកសារនៅទី៣ អីចឹង។ ប៉ុន្តែឥឡូវយើងបង្ហាញរូបហើយ គឺរូបមនុស្សពីរនាក់ លោក
20 ជុំ ម៉ី លោកមើល ហើយលោកអាចប្រាប់ អាចស្គាល់ដែរទេ ហើយលោកពីរនាក់ហ្នឹងឈ្មោះអី?

21 ឥឡូវដកឯកសារ រៀបចំឯកសារហើយឱ្យគាត់អីចេះ យកទៅវិញ ហើយជួយរៀបគាត់ បង្ហាញ
22 មួយម្តងទៅ ដាក់ឱ្យចេញផុតមក ដោះហើយដាក់មួយម្តង ហុចមួយណា ដែលថាពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ
23 ហ្នឹង ឱ្យគាត់ពិនិត្យមើល ហើយឆ្លើយ ហើយរួចចាំហុចមួយទៀត។

24 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** លោកប្រធានដើម្បីឱ្យដំណើរការយើងលឿននោះ គ្រាន់តែសួរថាតើមនុស្សនៅលើរូបថត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសួរសរុបតែម្តងថា មនុស្សដែលមានរូបនៅលើរូបថតពណ៌នេះ គឺជាមនុស្សទាំងប្រាំពីរនាក់ដែលគាត់
2 រៀបរាប់ឈ្មោះ នៅក្នុងរូបថតសខ្មៅនេះ ឬក៏មិនមែនទេ?

3 **លោក ជឺ ម៉ិះ**

4 **ឆ៖** រូបថតសខ្មៅនេះ វាខុសពីមុន។ ពីមុនគាត់ថតក្មេងបាទ ក្មេងៗ ដូចនេះខ្ញុំមិនច្បាស់ទេ ដូច
5 ជា វ៉ាន់ ណាត នេះ អត់ច្បាស់ទេ តែគាត់នៅក្មេង។ តែបើខាងនេះ យើងអត់ច្បាស់ទេ ពីរនាក់ហ្នឹង បាទ
6 អត់ច្បាស់ទេ។ យើងអត់ហ៊ានឆ្លើយទេ ព្រោះអាពេលនោះ គាត់ថតខុសពីប្រាំពីរនាក់ហ្នឹង ខុសគ្នា
7 ស-ខ្មៅ។

8 [១៥:២៩:៤៥]

9 **ស៖** ខ្ញុំមិនទាន់យល់បានច្បាស់ទេ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ឥឡូវខ្ញុំសូមជម្រាបទៅ
10 លោកថា រូបថតពណ៌ទាំងអស់នេះ គេហៅថា ជារូបថតនៃខ្សែភាពយន្តឯកសារដែលបានថតនៅក្នុងឆ្នាំ
11 ៨១ ឬក៏មុនឆ្នាំ១៩៨១បន្តិច។ <ដូច្នេះរូបថតពណ៌នោះ ក៏ត្រូវបានថតនៅពេលជាមួយគ្នានោះដែរ។> តើ
12 លោកនៅចងចាំ ថានៅពេលមួយនោះ មានជនជាតិអាណ្លឺម៉ង់<ខាងកើត>ជាអ្នកថតរូប មកថតរូបស-
13 ខ្មៅ ហើយក្រោយមក គេហៅថា ក្រុមការមេវ៉ានោះ គឺមកពីអាណ្លឺម៉ង់ខាងកើត ក៏បានមកថតខ្សែភាពយន្ត
14 ឯកសារ ដែលក្នុងនោះ គឺថា អ៊ីង ប៊ិច បានឆ្លើយយ៉ាងវែងនៅពេលនោះ។ តើលោកមានចាំទេ ថាក្រុម
15 ការមេវ៉ានៃអ្នក<មកពីអាណ្លឺម៉ង់ខាងកើត>នេះ បានមកថតភាពយន្តឯកសារក្នុងឆ្នាំ១៩៨១?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទ ថតអាខ្សែវីដេអូ៨១ហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានចាប់អារម្មណ៍ទេ មិនបានចាប់អារម្មណ៍ទេ។
17 មិនដឹងជាអាណ្លឺម៉ង់ គាត់ថតពីឆ្នាំណាៗ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ តែខ្ញុំដឹងតែរូបប្រាំពីរនាក់នេះគឺ តាអ៊ីង ប៊ិច
18 គាត់ទៅហៅខ្ញុំមកថតនៅទួលស្តែង។ ពេលហ្នឹងមានអាណ្លឺម៉ង់ខាងកើត គឺថាទីក្រុងប៉ែកឡាំងហ្នឹង គាត់
19 មកថតបានប្រាំពីរនាក់ហ្នឹង បាទ។

20 **ស៖** វាពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាបច្ចេកទេស ប៉ុន្តែយ៉ាងណាក៏លោកមានរូបនៅក្នុងខ្សែភាពយន្ត
21 ឯកសារហ្នឹងដែរ។ ក្រុមការមេវ៉ាមែនទាំងអស់នេះ បានថតលោកដែរ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរសំណួរតែម្តង។ តាម
22 រយៈសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត លោកបានឆ្លើយដូចខ្ញុំដកស្រង់អីចឹង “អ្នកថតរូបជនជាតិអាណ្លឺម៉ង់បាន
23 មកប្រមូលរូបថតដើម្បីយករូបថតទាំងអស់នេះ ទៅបង្ហាញជូនអង្គការសហប្រជាជាតិ។ ដោយសារថា
24 គេមិនជឿនូវអ្វីដែល<គាត់>និយាយ <គាត់ក៏>មកថតរូបសាជាថ្មីម្តងទៀត <រួមមានទាំងរូបនេះផង
25 ដែរ>។” <នេះបើតាមឯកសារនេះ> តើលោកអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ តើហេតុម៉េចបានជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ្នកថតរូបជនជាតិអាណ្លីម៉ង់ខាងកើតនេះ មិនជឿនូវអ្វីដែលលោកបានប្រាប់គេនៅលើកទី១?

2 [១៥:៣២:៤៣]

3 ឆ៖ ខ្ញុំ ដែលខ្ញុំអត់បានច្បាស់លាស់ប៉ុន្មានទេ គ្រាន់តែដឹងសើៗថា អាណ្លីម៉ង់ខាងកើតហ្នឹង មុន
4 ដំបូង មកថតបានតែអ្វីៗ បានតែស្ត្រី អាណលាដក្បាលស្ត្រីៗហ្នឹងទេ។ ថតយកទៅឱ្យអង្គការសហប្រជា
5 ជាតិ។ អង្គការសហប្រជាជាតិគេអត់ជឿទេ។ ហ្នឹងអាណ្លីម៉ង់ខាងកើតហ្នឹង វាត្រឡប់មកវិញ។ ត្រឡប់
6 មកវិញ មកប្រមូលបានគ្នាប្រាំពីរនាក់ហ្នឹង ទាំង អ៊ីង ប៊ិច, តាគង់, ថង ចាន់, វ៉ាន់ ណាត ស្ត្រីៗ ប្រាំពីរ
7 នាក់ហ្នឹង ថតទៅមួយសារទៀត។ ថតទៅមួយសារទៀត បានអង្គការសហប្រជាជាតិ គេជឿ បាទ។ អង្គ
8 ការសហប្រជាជាតិ គេជឿ ថាវាមានការកាប់សម្លាប់មែន។

9 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកនៅចាំទេថា នៅពេលដែលអ្នកថតភាពយន្តឯកសារ
10 ថតរូបលោក នៅឆ្នាំ៨១នោះ គឺមនុស្សបួននាក់ នៅក្នុងចំណោមប្រាំពីរនាក់នេះ ត្រូវបានគេសួរឱ្យប្រាប់
11 អ្នកថតវីដេអូភាពយន្តឯកសារនូវអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅ ស-២១ ចំពោះអ្នកទាំងអស់នេះ។ តើលោក
12 នៅចាំថា អ៊ីង ប៊ិច, ប៊ូ ម៉េង, ណាត ទាំងអស់នេះ បានប្រាប់ទៅអ្នកថតខ្សែភាពយន្តនេះ ថាមានអ្វីកើត
13 ឡើងចំពោះពួកគាត់នោះដែរឬទេ នៅពេលដែលពួកគាត់ត្រូវបានគេឃុំខ្លួននៅមន្ទីរសន្តិសុខ ស-២១នោះ?

14 ឆ៖ ខ្ញុំបានជម្រាបលោកព្រះរាជអាជ្ញាថា ខ្ញុំអត់បានមកចូលរួមជាមួយពួកអស់ហ្នឹងទេ គ្រាន់
15 តែ អ៊ីង ប៊ិច ហ្នឹងគាត់ហៅខ្ញុំមកថត នូវគ្នាប្រាំពីរហ្នឹង។ តែអាជ្ញាប្រាំពីរនាក់នេះ ខ្ញុំអត់បានដឹង បាន
16 ឃើញទេ។ ព្រោះក្រោយមក ស្រាប់តែឃើញចេញអារូបថតកូលរ័ហ្នឹងមកនេះ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ខ្ញុំដឹង
17 តែប្រាំពីរនាក់ហ្នឹងទេ។

18 [១៥:៣៥:១៦]

19 ស៖ ដូច្នេះលោកមិនចាំទេថា អ្នកថតភាពយន្តមកពីអាណ្លីម៉ង់ខាងកើតហ្នឹងគឺបានសាកសួរទៅ
20 អ្នកដទៃទៀតអំពីការឃុំឃាំងខ្លួននៅស-២១នោះ គឺលោកមិនបានដឹងទេ អីចឹងមែនទេ?

21 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងមែន បាទ។

22 ស៖ តើលោកបានដឹង ឬក៏បានរកឃើញ ឬក៏ថាលោកដឹងទេថាហេតុអ្វីបានជា<អ្នក>ថតរូប
23 អាណ្លីម៉ង់ខាងកើតហ្នឹងមិនបានសួរលោក ឱ្យលោករាប់អំពីដំណើររឿងរបស់លោក?

24 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បាន--

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 កុំទាន់អាលឆ្លើយតបដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

3 សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

4 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សំណួរនេះជាសំណួរដែលនាំឱ្យសាក្សីឆ្លើយស្មានហើយពាក់ព័ន្ធ
6 ទៅនឹងមូលហេតុអីបានជាក្រុមអ្នកថតរូបអាណ្លីម៉ង់គាត់ ហើយសួរតែអ្នកផ្សេងនោះ។ គាត់មិនអាច
7 ឆ្លើយស្មានពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះបានទេ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់អាចឆ្លើយអំពីអ្វីដែលពាក់ព័ន្ធនឹង
8 គាត់។ គេសួរគាត់ ឬក៏មិនសួរគាត់ មិនអាចសួរគាត់ជំនួសឱ្យអ្នកថតរូបនោះទេ។

9 [១៥:៣៦:៥៤]

10 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនបានអញ្ជើញឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់ធ្វើការឆ្លើយដោយស្មាននោះទេ
12 គឺយើងចង់ឱ្យគាត់បញ្ជាក់<ថាតើ>គាត់ដឹង<ទេ ហេតុអ្វីមនុស្សបួននាក់ផ្សេងទៀត ដែលមានក្នុងរូបនេះ
13 ត្រូវបានគេសុំឱ្យនិយាយអំពីការឃុំខ្លួនរបស់ពួកគេ> ហើយហេតុអីបានជាផលិតកររូបនោះមិនសុំឱ្យ
14 លោក ជុំ ម៉ី ហ្នឹងគាត់បង្ហាញពីហេតុការណ៍ រៀបរាប់ពីហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងនោះ។ ខ្ញុំមិន
15 មែនសួរឱ្យគាត់ឆ្លើយទៅស្មានទេ។ <ខ្ញុំសួរគាត់ថា តើគាត់ដឹងពីមូលហេតុទេ។ បើគាត់មិនដឹងទេ>
16 មិនជាបញ្ហាទេ។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

18 អញ្ជើញលោកសាក្សី -- លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកអាចឆ្លើយតបនឹងសំណួរហ្នឹងបាន
19 ណា។ សំណួរហ្នឹងសមស្របនឹងសួរហើយ។

20 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

21 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែជម្រាបប្រាប់គាត់អីចេះ ជម្រាបប្រាប់គាត់ថា រូបថតស-ខ្មៅប្រាំពីរនាក់នេះ ខ្ញុំ
22 ជម្រាបគាត់បាន។ តែរូបថតកូលីវនេះ ខ្ញុំអត់ជម្រាបគាត់បានទេ។ ដូចរូបនេះអី ខ្ញុំដូចជាស្រពេចស្រពិល
23 ណាស់ រូបនេះបាទ មើលអត់ច្បាស់លាស់ទេ។ មិនមែនដូចរូប វ៉ាន់ ណាត ពិតប្រាកដស្អីៗ យើងអត់បាន
24 នេះទេ។ បើរូបស-ខ្មៅនេះ ខ្ញុំអាចជម្រាបគាត់បាន។ ហើយណាមួយខ្ញុំក៏វាមានបញ្ហាអាជ្ញាធរភ្នែកបន្តិច
25 ផង បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៣៨:២៥]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 ប៉ុន្តែអំពីព្រឹត្តិការណ៍ យើងបានស្តាប់លោក ជុំ ម៉ី បានឆ្លើយបញ្ជាក់លើរូបថតពណ៌ទី១នេះ។ លោកបាន
4 ឆ្លើយបញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់លាស់ហើយ គឺលោកស្គាល់។ ឈ្មោះលោកគឺ ជុំ ម៉ី ហើយនិងមនុស្សម្នាក់ទៀត
5 គឺ រុយ គង់។ លោកបានឆ្លើយសំណួរនូវឯកសារទាំងបួន ក្នុងចំណោមឯកសារ -- ទាំងបួននេះគឺឯក
6 សារទី១ លោកបានឆ្លើយច្បាស់ចំពោះរូបថតខ្លួនលោក។ ហើយនៅក្នុងឯកសារនេះគឺព្រីនចេញពីខ្សែ
7 ភាពយន្តដែលថតឡើងដោយអ្នកភាពយន្តឯកសាររបស់អាណ្លីម៉ង់ខាងកើតក្នុងពេលជាមួយគ្នា។ អ៊ីចឹង
8 ហើយបានតែសំណួរថា បន្តទៅទៀតហ្នឹង សួរថា លោកបានចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពនៃការងារហ្នឹង
9 ទេ? លោកថា អត់ទេ។ អ៊ីចឹងគ្រាន់សំណួរសួរបន្តទៀត ហេតុអ្វីបានជាលោកមិនបានចូលរួម? ហើយវា
10 អាចមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងរូបថតរបស់លោក ដែលលោកមានដូចគេដូចឯងដែរ។ គ្រាន់ពីរនាក់នេះនៃ
11 ដែលលោកថតជាមួយនឹង រុយ គង់។ លោកបានឆ្លើយរួចហើយថា ពិតជារូបលោក។ លោកយល់ទេ ឮ
12 យល់បញ្ហាទេឥឡូវហ្នឹង? គ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់ពីបញ្ហាហ្នឹង។ រឿងថាលោកបានចូលរួម
13 នៅក្នុងការដើរតួ ឬក៏បង្ហាញខ្លួននៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការដែលអ្នកខាងភាពយន្តអាណ្លីម៉ង់ខាងកើតមក
14 ថតពេលនោះដែរឬទេ? ហើយបើអត់ទេ ហេតុអ្វីបានជាមិនបានចូលរួម?

15 **លោក ជុំ ម៉ី**

16 **ឆ**៖ ពេលនោះគឺថា ក្នុងប្រាំពីរនាក់ហ្នឹង ខ្ញុំចូលរួមបាទ តែបួននាក់នេះដែលថតក្នុងខ្សែភាពយន្ត
17 ខ្ញុំអត់បានចូលរួមទេ។ ខ្ញុំអត់បានចូលរួមទេ អាហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំថា ខ្ញុំសំដៅយកតែប្រាំពីរនាក់ហ្នឹងទេ
18 ដែលខ្ញុំចូលរួមហើយក៏ខ្ញុំចាំច្បាស់ដែរអាហ្នឹង រូបប្រាំពីរនាក់ហ្នឹង។ ហើយរូបថតនេះដែលមាន ៣គង់ អី
19 គាត់ឈរជិតខ្ញុំ រូបថតកូលរហ័សខ្ញុំមើលអត់ចង់ច្បាស់ទេ អត់ចង់ច្បាស់ទេ។ ហើយមួយទៀត រូបថតបី
20 នាក់នេះទៀត គឺថាខ្ញុំមើលអត់ចង់ច្បាស់ មិនដឹងពីណាៗទេ ព្រោះគេ ជួនកាលគេថតអារូបក្មេងៗយក
21 មកនេះហ្នឹង យើងមើលអត់ច្បាស់ទេ ណាមួយអាស្រ័យខ្ញុំវាកើតភ្នែកក្រហម កើតភ្នែកក្រហមប៉ុន្មានថ្ងៃ
22 ហើយ ប៉ុន្តែដល់ថ្ងៃនេះគឺថ្ងៃទីបញ្ចប់ គឺថាខ្ញុំត្រូវតែមកនិយាយរឿងរ៉ាវប្រាប់លោកប្រធាន។

23 [១៥:៤០:៥២]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

25 ឥឡូវនេះសំណួរមិនពាក់ព័ន្ធនឹងរូបថតទៀតទេ សំណួរបន្ថែមហ្នឹងគឺសួរបញ្ជាក់អំពីបញ្ហាការចូល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួមនៅក្នុងការថតរូបណា ដើរតួដើម្បីឲ្យខាងភាពយន្តអាណ្លីម៉ង់ហ្គីង អាណ្លីម៉ង់ខាងកើតហ្គីងថតរូប
 2 បង្កើតជាខ្សែភាពយន្តនេះឡើង ហើយមានអតីតអ្នកជនរងគ្រោះនៅដែលបានរស់រានមានជីវិតពីស-២១
 3 ត្រូវបានការរៀបចំនៃខាងខ្សែភាពយន្តនោះ អ្នកថតភាពយន្តនុំងគេមកអញ្ជើញដើម្បីរៀបចំថតជាខ្សែ
 4 ភាពយន្តឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងមន្ទីរសន្តិសុខស-២១។ សំណួរសួរថា ទី១ លោកដឹងទេ ដឹងថាវាមានការ
 5 ថតរូប ថតខ្សែភាពយន្តដោយអ្នកភាពយន្តរបស់អាណ្លីម៉ង់ដែលថាយកទៅបង្ហាញអង្គការសហប្រជា
 6 ជាតិហ្គីងដែរទេ បញ្ហាមួយ? បញ្ហាទី២ ប្រសិនបើលោកដឹងសួរថា ហេតុអ្វីបានជាលោកមិនបានចូលរួម
 7 នៅក្នុងសកម្មភាពនៃការដើរតួបង្ហាញខ្លួននៅក្នុងអំឡុងពេលនៃការថតខ្សែភាពយន្ត? ឥឡូវរឿងរូបថត
 8 អត់មាននិយាយទៀតទេ និយាយពីរឿងចម្លើយឆ្លើយនឹងសំណួរតែម្តង សំណួរបែបហ្គីងគឺយើងសរុប
 9 ឡើងវិញ គឺសំណួរមេធាវីដែលចង់ដឹង គឺចង់ដឹងពីលោកឲ្យផ្តល់ព័ត៌មានអំពីសំណួរបែបហ្គីង?

10 **លោក ជឺ មី៖**

11 **ឆ៖** នៅពេលនោះយើងបានចូលរួមមែន ក៏ប៉ុន្តែយើងអត់បានខ្សែភាពយន្តហ្គីងគាត់សួរព័ត៌មាន
 12 ពីខ្ញុំយ៉ាងម៉េច អីយ៉ាងម៉េចយើងអត់បានដឹងទេ។ គ្រាន់តែថតរូបហើយ ខ្ញុំ, អ៊ីង ប៊ិច ហ្គីងគាត់ឲ្យខ្ញុំមក
 13 កន្លែងខ្ញុំធ្វើការវិញ តែប៉ុណ្ណឹងទេ ខ្ញុំធ្វើការនៅគមនាគមន៍។

14 [១៥:៤២:៤៥]

15 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធានដែលបានអន្តរាគមន៍។ សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំចង់សួរថា តើលោក
 17 មានធ្លាប់ឮការពិភាក្សាគ្នាទេ ហេតុអ្វីបានជាផលិតករអាណ្លីម៉ង់ខាងកើតហ្គីងមិន<ចង់>បាន<>រឿងរ៉ាវ
 18 <របស់លោកថតមុខកាមេរ៉ា ពួកគេមិនចង់ឲ្យលោកប្រាប់រឿងរ៉ាវរបស់លោកនៅចំពោះមុខកាមេរ៉ា>?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបប្រសាសន៍លោកម្តងទៀត គឺថា យើងគាត់អត់បានមកពិភាក្សាសួរស្តីទេ
 20 គឺថាគាត់ថតហើយ ចប់ហើយ ទៅបាត់ទៅ។ បើនិយាយពីអ្នកថតរូប ថតខ្សែភាពយន្តនោះរាប់មិនអស់
 21 ទេ ខ្ញុំរាប់មិនអស់ទេ នៅសារមន្ទីរទួលស្តែងហ្គីង។ អាណ្លីម៉ង់ហ្គីងមិនដឹងមកប៉ុន្មានដង បារាំងហ្គីងមិន
 22 ដឹងមកប៉ុន្មានដង ថតខ្សែភាពយន្ត បាទ ម៉្លោះហើយយើងមិនបានចាំអស់ទេលោកប្រធានបាទ។

23 **ស៖** ខ្ញុំយល់លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ អីចឹងថ្ងៃស្អែកខ្ញុំនឹងអាចបង្ហាញអំពីខ្សែភាពយន្ត
 24 ផ្នែកណាមួយនៅក្នុងខ្សែភាពយន្តនេះ ហើយមនុស្សដែលនៅក្នុងរូបភាពហ្គីង គឺបានរៀបរាប់ពីរឿងរ៉ាវ
 25 ដែលបានកើតឡើងកន្លងមក ហើយពួកគាត់ហ្គីងសុទ្ធតែមានរូបថតដើមរបស់គាត់នៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស-២១។ <ហើយជាការពិតនោះ ពេលលោកមើល>ខ្សែភាពយន្តឯកសារនោះ គឺយើងឃើញមនុស្ស
2 ទាំងអស់នោះ<កំពុង>និយាយហើយ<ឃើញអ្នកទោស ហើយ>លោកអាចឃើញអំពីរូប<ថតពួកគេ>
3 នៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ក៏ដូចជារៀបរាប់អំពីហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងចំពោះ<ពួកគេ>។
4 ហើយតើលោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាមិនបានដាក់រូបភាពលោកនៅក្នុងនោះដែរ នៅក្នុងស-២១នោះ?

5 [១៥:៤៤:៥៥]

6 **ឆ៖** អត់យល់។

7 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរតាមវិធីផ្សេង គឺលោកនៅ<>ទូលស្តែង<ជារៀងរាល់ថ្ងៃ> ហើយខ្ញុំទៅទីនោះ
8 ដែរ ហើយលោកឃើញរូប<ថតអ្នកទោស>ជាច្រើននៅតាមជញ្ជាំង ហើយលោកបានបញ្ជាក់ថា លោក
9 ត្រូវបានគេឃុំឃាំងនៅក្នុងខែតុលា <៧៨ ដូច្នោះគឺរយៈពេល២ខែមុនពេល>រៀតណាមចូល<ឈ្លាន
10 ពាន>។ <សំណួររបស់ខ្ញុំគឺ> តើលោកដឹងទេ ហេតុអ្វីបានជាមិនឃើញមានរូបថតលោកនៅមន្ទីរសន្តិ-
11 សុខស-២១នេះ ក៏ដូចជារូបភាពដែលបង្ហាញ ក៏ដូចជាហ្វីលីអូនៅទីនោះ?

12 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

13 លោកប្រធាន នេះជាសំណួរដែលសួរឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឆ្លើយស្មានហើយ បើមិនមាន
14 <រូបថតគាត់ទេ> -- យើងដឹងថា មិនមានរូបថតគ្រប់អ្នកទោសទាំងអស់នៅស-២១ទេ។ ហើយបើសួរ
15 ថា ហេតុអ្វីបានជាមិនមានរូបថតហ្នឹង គឺមិនមែនជាសំណួរត្រឹមត្រូវទេ។ បើសួរថាតើលោកបានឃើញ
16 រូបថតរបស់លោក ឬក៏អត់ ទើបត្រឹមត្រូវជាង។ ហើយបើសួរថា ហេតុអ្វីបានជាមិនមានរូបថតលោក
17 គឺសួរឱ្យស្មានហើយ។ អ៊ីចឹងអង្គជំនុំជម្រះសូមមេត្តារារាំងកុំឱ្យមេធាវីការពារក្តី សួរសំណួរមិនសមរម្យ
18 បែបនេះ។

19 [១៥:៤៦:៣៩]

20 **លោក ជឿ មី៖**

21 **ឆ៖** ក្នុងគាត់គ្រប់មូលហេតុអ្វីដែលមិនឃើញរូបថតខ្ញុំនៅសារមន្ទីរទូលស្តែង។ រូបថតខ្ញុំ គឺថា
22 គេថតរូបហ្នឹង គេពាក់ស្លាកហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានពិនិត្យស្លាកហ្នឹងទេ គេថតរូបហ្នឹង។ ហើយអ្នកថតរូបហ្នឹង
23 ពីឆ្នាំទៅ ឆ្នាំទៅមួយនោះ ញ៉ែម អេន គាត់មកជួបខ្ញុំ។ ខ្ញុំសួរ អេន ឯងអារូបថតខ្ញុំ អេន ឯងទុកអីណា
24 បានអត់ឃើញ? ហើយ ញ៉ែម អេន ហ្នឹងគាត់ប្រាប់ថា បងអើយ បងឯងសួរអីចឹង ខ្ញុំភ្លេចភ្លាំងអស់
25 ហើយ អារូបថតអស់ហ្នឹង គេប្រមូលបីបួនកញ្ចុយកង្កែបកង្កែបខាងកើត ផ្ទះឈើខាងកើតនេះ ហើយគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដុតចោលអស់ហើយ។ ហើយអារូបថតដែលនៅសល់បន្តិចបន្តួចហ្នឹង អាហ្នឹងវាសេសសល់ទេ។ អារូប
2 ថតនេះ គេដុតចោលអស់ហើយ ទាំងរូបថត ប៊ូ ម៉េង ស្ទើៗហ្នឹង គឺថាគេដុតចោលអស់ហើយ។ នៅតែ
3 រូបថត អ៊ីង ប៊ូថ ទេ។

4 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 **ស៖** ឥឡូវសូម ខ្ញុំសូមបន្តទៅទៀតលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកចាំទេ នៅពេល
6 <ណា>ដែលគេសួរចម្លើយលោកនៅលើកដំបូងនោះ? តើគេមានសួរឲ្យលោកបង្ហាញអំពីជីវប្រវត្តិរបស់
7 លោកដែរឬទេ? ហើយតើលោកមាន<ប្រាប់អ្នកសួរ>ជីវប្រវត្តិ<របស់លោកនោះ>ពីអាយុពិតប្រាកដ
8 របស់លោកដែរឬទេ នៅពេលនោះ?

9 **ឆ៖** គេសួរអាហ្នឹងជីវប្រវត្តិរបស់ខ្ញុំហ្នឹង គឺថាមុនដំបូង អាសេង ១វាសួរ អ្នែងស្រុកកំណើត
10 នៅឯណា? ខ្ញុំថា ខ្ញុំនៅស្រុកកំពង់ត្របែក ខេត្តព្រៃវែង។ ហើយដល់នេះអីចឹង មកអាក្រោយមកស្រុក
11 ក្រសាំងទងនេះ គេប្តូរផ្លាស់ក្រោយទេ។ មុនដំបូងស្រុកកំពង់ត្របែក ខេត្តព្រៃវែង។ អីចឹងគឺថា គេសួរ
12 ហ្នឹងគឺថា អាសេង វាសួរ បងប្អូនប៉ុន្មាននាក់? អីប៉ុន្មាននាក់អីចឹង ឪពុកឈ្មោះអីៗ អាអ្នកវែសួរចម្លើយ
13 ហ្នឹង វាសួរខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏បានរៀបរាប់ប្រាប់វាតាមហ្នឹងទៅ។

14 [១៥:៤៩:២៩]

15 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសួរផ្សេងវិញ។ តើលោកមានបានប្រាប់ដែរឬទេ នៅខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៨នោះ ដែល
16 លោកបានឆ្លើយថា លោកគឺអាយុ៤៧ឆ្នាំនោះ តើលោកមានបានឆ្លើយអីចឹងដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** ៤៧! ៤៨។ គេចាប់ខ្ញុំអាយុ៤៨ មិនមែន ៤៧ទេ។

18 **ស៖** ខ្ញុំសួរកាលពីមុននេះ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតរបស់លោក ហើយលោកបាន
19 បញ្ជាក់ថា គឺកើតនៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៣៣។ អីចឹងមានន័យថា នៅក្នុងខែតុលា ឆ្នាំ៧៨នេះ គឺលោកអាយុ
20 <៤៤ឆ្នាំ មិនមែន>៤៧ មិនមែន៤៨ទេ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បាននិយាយរៀបរាប់រឿង៤៧ទេ គឺថាគេចាប់មក៤៨។

22 **ស៖** ខ្ញុំជឿជាក់ថា តាមរយៈកំណត់ហេតុពាក់ព័ន្ធនឹងស-២១នោះ គឺនៅពេលនោះ គឺលោក
23 បញ្ជាក់ថា លោកអាយុ៤៧<>ឆ្នាំ<>ក្នុងខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៨។ <អីចឹងតើត្រឹមត្រូវទេ នៅខែតុលា ឆ្នាំ
24 ១៩៧៨> លោកអាយុ៤៣ ឆ្នាំ <មិនមែន៤៧ ឬ៤៨ទេ>?

25 **ឆ៖** គាត់សួរនេះ សួរពិបាកឆ្លើយ ហើយពិបាកស្តាប់ទៀត។ ម្តង៤៣ ម្តង៤៧ ម្តង៤៨ ពិបាក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាស់ដល់អីចឹង។

2 [១៥:៥១:៥៧]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នេះជានីតិវិធីនៃការសួរដេញដោលតាមផ្លូវតុលាការ នីតិវិធីនៃការ
5 ឈ្នួចសួរដេញដោលតាមផ្លូវតុលាការដើម្បីស្វែងរកការពិត។ លោកធ្លាប់ចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការ
6 នីតិវិធីតុលាការរួចហើយ។ អីចឹងសំណួរធម្មតា អីចឹងសំណួរនៅចំពោះមុខតុលាការមិនសំណួរធម្មតា
7 ទេ ហើយសំណួរនេះ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីជំនឿទុកចិត្ត ថាតើលោកមានអ្នក ជាអ្នកអតីតអ្នកទោសនៅ ស-
8 ២១ ដែរឬទេ? នេះសំណួរដែលថាចង់សួរនេះ។ អីចឹងលោកត្រូវតែប្រឹងប្រែងឆ្លើយតបឲ្យបានត្រឹមត្រូវ។
9 ពាក្យឆ្លើយតបមិនមែន សំណួរគឺលទ្ធភាពដែលលោកអាចធ្វើទៅបាន។ ហើយខាងមេធាវីគេគណនា
10 គណនាតាមគណិតវិទ្យាក្នុងការដកចេញរវាងឆ្នាំកំណើត ជាមួយនឹងកាលបរិច្ឆេទនៃការពាក់ព័ន្ធ ដើម្បី
11 ធ្វើការដកទូទាត់ដើម្បីសួរបញ្ជាក់។ អីចឹងលោកត្រូវឆ្លើយតបឲ្យបានច្បាស់លាស់។ គួរគិតគូរដោយខ្លួន
12 ឯងផងអំពីកិច្ចការទាំងនេះ ថាតើវាសមស្របដែរទេ? វាត្រឹមត្រូវដែរទេ? កើតឆ្នាំ១៩៣៣ ហើយដល់
13 ពេល១៩៧៨ លោកអាយុប៉ុន្មាន? នេះជាបញ្ហាដើម្បីសួរបញ្ជាក់។

14 លោកយល់ទេនេះ? បាទ ត្រូវតែព្យាយាមក្នុងការឆ្លើយតបនឹងសំណួរ។ មិនមែនឲ្យតែ ពាក្យថា
15 ឆ្លើយតប វាមានន័យថា ឆ្លើយតបនូវអ្វីដែលដឹង អ្វីដែលមិនដឹងគឺឆ្លើយថាមិនដឹង។ ពាក្យថា មិនដឹង ក៏ជា
16 ចម្លើយតបដែរ។ ដូចលោកបានឆ្លើយអំពីព្យាបាល អំពីបញ្ហាពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងរូបថតអីចឹង។ ដូច្នេះលោក
17 គណនាឡើងវិញ ព្រោះនេះជារឿងអាយុ វាពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអត្តសញ្ញាណផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោក។
18 យើងយល់អំពីបញ្ហាជា ក្នុងនាមជាខ្មែររវាង ៤៧ និង ៤៨ អាចមានបញ្ហារវាងការរាប់ របៀបរាប់
19 ពីព្រោះខ្មែរយើង រកកើតហ្នឹង គាត់កើតឆ្នាំរក ឆ្នាំរករាប់មួយហើយ រក, រក។ អីចឹងតែពីរថ្ងៃ ជួនកាល
20 ពីរថ្ងៃទេ បើកើតនៅក្នុងថ្ងៃចូលឆ្នាំហ្នឹង គ្រាន់តែដើមឆ្នាំ ដើមចូលឆ្នាំ ខែចេត្រ ១៣, ១២ហ្នឹង ទៅថ្ងៃ
21 ១៤, ១៥ ហ្នឹងវាបានន័យថាពីរឆ្នាំបាត់ហើយ វាចូលរក, រក ឃើញទេ! វាពីរឆ្នាំបាត់ហើយ ប៉ុន្តែបើគិត
22 ទៅតែពីរថ្ងៃទេ។ វាអាចករណីនេះកើតឡើង។ អីចឹងហើយបានជាគេគណនាទៅតាមខែឆ្នាំ។ អីចឹង
23 ហើយបានយើងព្យាយាមសួរឆ្នាំ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត នៅក្នុងនីតិវិធីចំពោះមុខតុលាការនេះ ដើម្បីឲ្យមាន
24 ការបញ្ជាក់ចូលទៅក្នុងប្រព័ន្ធនៃការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល ក៏ដូចជាកិច្ចការច្បាប់របស់ជាតិនេះផងដែរ។
25 លោកយល់ទេ? សូមលោកឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ។ ព្រោះសំណួរគេសួរថា បើសិនជាលោកគិតពីថ្ងៃខែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្នាំកំណើត រហូតដល់ថ្ងៃមួយពាន់ប្រាំបួនរយ – ខែ១០ ឆ្នាំ១៩៧៨ លោកអាយុប៉ុន្មាននិយាយឱ្យចំទៅ?

2 [១៥:៥៤:៤២]

3 លោក ជឺ ម៉ិះ

4 ឆ៖ ខ្ញុំជម្រាបប្រសាសន៍លោកថាខ្ញុំ មិនបានគិតអីចឹងទេ រាល់ថ្ងៃហ្នឹងគឺថា វាក្តៅក្តៅមួយ
5 ចំនួនហើយ យើងវាមិនមែនអាយុតិចណា ៨៦ទៅហើយ ម៉្លោះហើយក្តៅមុខក្តៅក្រោយ យើងអត់
6 មានចាំទាំងអស់ទេ។

7 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

8 ស៖ មិនជាបញ្ហាទេ។ ឥឡូវលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសូមបន្តទៀត។ ខ្ញុំសូមសួរពាក់ព័ន្ធ
9 ជាមួយនឹងឈ្មោះមួយចំនួនដែលខ្ញុំចង់សួរ ថាតើលោកសាក្សីដឹងឈ្មោះនេះដែរឬទេ បុគ្គលទាំងនេះដែរឬ
10 ទេ?

11 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការណែនាំរបស់លោក ថាតើខ្ញុំគួរធ្វើយ៉ាងណា គួរគ្រប់គ្រងយ៉ាងណា ពាក់
12 ព័ន្ធនឹងបញ្ជីអ្នកទោសថ្មី<របស់ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលបានបញ្ជូនមកឱ្យយើងខ្ញុំ
13 កាលពីពីរសប្តាហ៍កន្លងទៅ> ដែលមានលេខ E/393.2 <(ស៊ីក)។ ដូចលោកដឹងហើយ យោងតាម>
14 អ៊ីម៉ែលរបស់មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់<> ក៏បានបញ្ជាក់<អូ.ស៊ី.អាយ.ជេ បានធ្វើការអស់រយៈពេល២ឆ្នាំ
15 ដើម្បីធ្វើសេចក្តីព្រាងថ្មីនៃ>បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោស ស-២១។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ប្រើប្រាស់នូវបញ្ជីឈ្មោះថ្មីនេះ
16 ហើយ<មិនប្រើប្រាស់បញ្ជីឈ្មោះដែលពិនិត្យឡើងវិញដោយ អូ.ស៊ី.ភី ដែល>យើង <>បានប្រើប្រាស់
17 <ជាយូរមកហើយនោះទេ>។ ហើយ<កាន់តែពិសេសទៅទៀតនោះ> ខ្ញុំ<គិតថា វាកាន់តែងាយស្រួល
18 បំផុត ដូចជាការប្រើប្រាស់តួលេខ> ដែល<ត្រូវបាន>ប្រើប្រាស់ដោយអ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់ការិយាល័យ
19 សហចៅក្រម <>ពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤នេះ។ <ដូច្នោះហើយ ពេលដែលខ្ញុំបញ្ជាក់ពីតួ
20 លេខទាំងអស់នេះ នោះភាគីទាំងអស់ រួមទាំងអង្គជំនុំជម្រះផង នឹងមិនមានការលំបាកក្នុងការយល់ថា
21 តើនរណាដែលខ្ញុំកំពុងនិយាយនោះ។> ដើម្បីឱ្យកាន់តែច្បាស់នោះ ឧទាហរណ៍ថា ខ្ញុំចង់សួរដើមបណ្តឹង
22 រដ្ឋប្បវេណី ថាតើគាត់ដឹង ឬក៏ស្គាល់អ្នកទោសលេខរៀង៦៦៥ <នៅក្នុងបញ្ជីថ្មីទេ? មិនត្រឹមតែលេខ
23 រៀង ៦៦៥ ទេ> ក៏<>មានលេខរៀង៩.៣៣៧, <៩.៤៣១> ហើយនិងអ្នកទោសលេខរៀង
24 ១០.៥៦១។ <ទាំងនេះគឺជាតួលេខចំនួន៤> ដែលខ្ញុំចង់សំដៅទៅលើឈ្មោះដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ជី
25 ឈ្មោះអ្នកទោសទាំងអស់នេះ។ លោកប្រធាន សូមការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់នូវបញ្ជីឈ្មោះទាំងអស់នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើម្បីសួរផ្ទុយទៅនឹងលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ថាតើគាត់ដឹង ឬក៏ស្គាល់ដែរឬទេ នូវមនុស្សទាំងអស់
2 នេះ?

3 [១៥:៥៧:៥៧]

4 **លោក វ៉ានសង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាឈៈ**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឱ្យមេធាវីការពារក្តីបញ្ជាក់លេខឯកសារឡើងវិញ ព្រោះថាបើតាមការ
6 ស្តាប់ពេលអម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំរកមិនឃើញនៅក្នុង ហ្វាយឡេវេទេ សូមបញ្ជាក់ឡើងវិញ លេខកូដ
7 ឯកសារ។

8 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** គឺជាឯកសារមួយដ៏ធំ គឺមានប្រហែល<៧០០ ឬ៨០០>ទំព័រ។ <តួ>លេខ<៦៦៥> គឺ
10 <មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ> ជា ហ៊ុច, គឺលេខរៀង<៩.៣៣៧> គឺ ស៊ុន ឌិន ហើយ<៩.៤៣១>គឺ ណេត
11 កន ហៅ នួន ហើយនិងលេខរៀង<១០.៦៥១> គឺលោកមានឈ្មោះថា ប៊ុន ណេង ហើយនិងលេខរៀង
12 ៩.៤៣២ គឺមានឈ្មោះ ជិន សុខ។ ដូច្នេះលោកដើមបណ្តឹង តើលោកធ្លាប់ឮមនុស្សឈ្មោះ ជា ហ៊ុច ហ្នឹង
13 ដែរឬទេ ស៊ុន ឌិន, ណេត កន, ជិន សុខ និង ប៊ុន ណេង?

14 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

15 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោក ឈ្មោះទាំងអស់នេះ ខ្ញុំអត់បានដឹង អត់បានឮទេ អត់បានស្គាល់
16 ទេ។

17 [១៦:០០:០១]

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 លោកប្រធាន ប្រហែលជាសហការីជនជាតិខ្មែរខ្ញុំអាចអានច្បាស់ជាង ព្រោះយើងមានឈ្មោះជា
20 ភាសាខ្មែរ ដោយយើងអាចអានច្បាស់។ ដូច្នេះយើង<>អាច<ឱ្យ>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់ពិនិត្យ
21 ឈ្មោះនៅលើបញ្ជីនោះបាន ព្រោះយើងមានជាភាសាខ្មែរ។ អ៊ីចឹងសូមការអនុញ្ញាតលោកប្រធាន។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញ!

24 **លោក លីវ សុវណ្ណា៖**

25 បាទ លេខរៀងទី៤៧៨ ជុំ ម៉ី, លេខរៀងទី៦៦៥ ជា ហ្គុត, លេខរៀង៩៣៣៧ ស៊ុន ឌីម, លេខ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀង៤៤៣១ នេត ខន, លេខរៀង១០៦៥១ ប៊ុន ណេង។ បាទ សូមអរគុណ។

2 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** ខ្ញុំសង្ឃឹមថា ការអានជាភាសាខ្មែរច្បាស់។ តើលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានស្គាល់
4 ឈ្មោះបុគ្គលទាំងអស់នេះដែរឬទេ?

5 **លោក ជុំ ម៉ី៖**

6 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ឈ្មោះទាំងអស់នេះទេ។

7 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា លោកអស់ស្គាល់អ្នកណាម្នាក់ទេ មិនអីចឹងអ្នក?

8 **ឆ៖** បាទ អត់ស្គាល់ទេ។

9 [១៦:០១:៥៨]

10 **ស៖** ប្រហែលជានេះជាហេតុផលល្អមួយដែរ ក៏ប៉ុន្តែបុគ្គលដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហ្នឹងគឺសុទ្ធតែ
11 សុទ្ធសឹងតែធ្វើការងារនៅ<ផ្នែកផលិតសម្លៀកបំពាក់>ក្នុងគ-៩ <ជាមួយគ្នា ហើយពួកគេទាំងអស់ត្រូវ
12 បានចាប់ខ្លួនប្រហែលជានៅថ្ងៃជាមួយគ្នា ឬពេលជាមួយគ្នា>នឹងលោក ជុំ ម៉ី ដែលជារូបលោកដើម
13 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្ទាល់តែម្តង។

14 **ឆ៖** ក្នុង គ-៩ ហ្នឹងវា គេមានចែកជាក្រុមៗ ខ្ញុំមិនស្គាល់គេអស់ទេ អត់បានស្គាល់គេអស់ទេ
15 ព្រោះមនុស្សរាប់ពាន់ រាប់រយ ខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេ។

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់វិញ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺមានលោក គីម ចាន់ ដែលជា
17 អនុប្រធាន<ក្រុមមួយ>នៅក្នុងគ-៩ <ផ្នែកផលិតសម្លៀកបំពាក់>។ តើលោក<មិនធ្លាប់ឮឈ្មោះគាត់>
18 ទេ<ឬ>?

19 **ឆ៖** បាទ អត់ឈ្មោះ គីម ចាន់ ហ្នឹងទេ អត់មានទេ។

20 **ស៖** សូមអធ្យាស្រ័យ គឺខ្ញុំហៅខុសទេ គឺលោក ជា ហួត <>ជា<អ្នកដែលខ្ញុំចង់និយាយនោះ>
21 ជាប្រធាន<ក្រុមផ្នែកអ៊ីតចំហាយទឹក នៅ គ-៩ ក្នុងមន្ទីរ ៩> ហើយនិងលោក ស៊ិន ឌីម ដែលជាមេកង
22 កាត់ដេរ ហើយនិង នេត ខន។ <ទាំងអស់នេះត្រូវបានចាប់ខ្លួនមួយថ្ងៃក្រោយលោក។ ពួកគេទាំងអស់>
23 ធ្វើការ<នៅមន្ទីរតែមួយទេ តាមមើលទៅ>។ តើលោកចាំឬទេ?

24 **លោក វ៉ាន់សង់ វ៉ាយដ៍ ដេស្តាល៖**

25 លោកប្រធាន អម្បាញ់មិញនេះខ្ញុំស្នើសុំឱ្យមេធាវីការពារក្តី ឱ្យផ្តល់លេខE3ឡើងវិញ លេខបញ្ជី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯកសារហ្នឹង ហើយខ្ញុំអត់ទាន់ទទួលទេ។ អីចឹងសុំឱ្យបញ្ជាក់លេខបញ្ជីហ្នឹងឡើងវិញ ហើយតើមេធាវី
2 ការពារក្តីអានហ្នឹង អានឈ្មោះបដិវត្តន៍ ឬក៏ឈ្មោះពេញអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង? ប្រហែលជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
3 ប្បវេណីអាចដឹងឈ្មោះ។ ដូច្នោះបើក្នុងចន្លោះឆ្នាំ៧៥-៧៩ បើមិនអានឈ្មោះបដិវត្តន៍ទេ ដើមបណ្តឹង
4 ប្រហែលជាគាត់មិនដឹងទេ។ អីចឹងសូមទី១ ឱ្យលេខបញ្ជីអ្នកទោសហ្នឹង លេខE3ហ្នឹង សូមបញ្ជាក់ឡើង
5 វិញ។

6 [១៦:០៤:៥៨]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 កុំអាលទាន់លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!
9 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

10 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់នៅក្នុងប្រតិចារឹក អត់មានឯកសារ E3
12 ហ្នឹងទេ គឺ E393.2 តែម្តង មិនមែនដូចលោកថា E3/393.2 ទេ។

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 ត្រឹមត្រូវហើយលោកចៅក្រម។ ហើយ <ខ្ញុំក៏ព្រួយបារម្ភបន្តិចបន្តួចដែរ ដោយសារព្រះរាជអាជ្ញា
15 មិនបានដឹងពីផលិតផលនៃការធ្វើការខំប្រឹងធ្វើការងាររយៈពេល២ឆ្នាំរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
16 អន្តរជាតិ។ អត់មាន>ឈ្មោះបដិវត្តន៍<ទេ។ ពួកគេបានប្រើឯកសារ>ស-២១ <ដើម្បី>រៀបចំបញ្ជី
17 ឈ្មោះអ្នកទោសទាំងអស់នោះ។

18 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 **ស៖** <ជាថ្មីម្តងទៀត>លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <ខ្ញុំមានការសង្ស័យបន្តិចចំពោះការពិត
20 ដែលលោកមិនស្គាល់មនុស្សណាម្នាក់ ដែល>ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅ<ថ្ងៃជាមួយលោក ឬមួយថ្ងៃ
21 ក្រោយមក ហើយពួកគេធ្វើការនៅរោងចក្រជាមួយ>លោកដែរ។ តើលោក<>អាចពន្យល់បានទេ
22 ចំពោះហេតុការណ៍ទាំងអស់នេះ?

23 [១៦:០៦:១១]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប!

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អញ្ជើញមេធាវី សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

2 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

3 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់មួយ ដើម្បីឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីយល់
4 ច្បាស់នោះ គួរតែសួរថា តើគាត់ធ្វើការនៅក្នុងកងអី នៅគ-៩ហ្នឹង? ពីព្រោះថាមេធាវីការពារក្តីនិយាយ
5 អំពីឈ្មោះដែលអ្នកធ្វើការនៅក្នុងកងផ្សេងៗនៅ<ក្នុងរោងចក្រនោះ> ហើយ<ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី>
6 បានបញ្ជាក់ហើយថាមានមនុស្ស<រាប់ពាន់នាក់>ធ្វើការនៅកន្លែងនោះ ហើយមានច្រើនកង។ អីចឹង
7 ដើម្បីឱ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់ដឹងច្បាស់ គួរបញ្ជាក់ថាតើអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងធ្វើការនៅក្នុងកងអីខ្លះ
8 នៅគ-៩ហ្នឹង ដើម្បីឱ្យដឹងថាតើឈ្មោះហ្នឹងចេញមកពីកងតែមួយជាមួយនឹងលោក ជុំ មី ឬក៏កងផ្សេង
9 ប៉ុន្តែនៅគ-៩ ជាមួយគ្នា។

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 ខ្ញុំអាចឆ្លើយតបទៅនឹងអ្វីដែលលើកឡើងនេះ <>លោកប្រធាន ខ្ញុំអាចបញ្ជាក់ថា នេះគឺជាសក្ខី-
12 កម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផ្ទាល់ខ្លួនគាត់ ដែលគាត់មិនត្រូវបានចាប់ខ្លួនតែម្នាក់ឯងនោះទេ គាត់
13 ត្រូវបាន>ចាប់ខ្លួន<ជាមួយ>មនុស្សពីរនាក់<ទៀត។ វាអាចត្រឹមត្រូវដែរ> ដែល<>ថា នៅក្នុង<រោង
14 ចក្រ>នោះ <>មានមនុស្សរាប់ពាន់<នោះ ប៉ុន្តែខ្ញុំ>មិនដឹងច្បាស់នោះទេ។ <នៅពេលនេះ ខ្ញុំគ្រាន់តែ
15 ធ្វើការសន្និដ្ឋានបឋម>ថា លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនបានស្គាល់អ្នកទាំងអស់នោះ ដែលត្រូវបាន
16 គេចាប់ខ្លួន<ជាមួយ>គាត់<នៅពេលជាមួយគ្នានោះ>ទេ។ <ហើយខ្ញុំ>គ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើមានលោក
17 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់អាចបញ្ជាក់ ឬក៏ពន្យល់ពីហេតុការណ៍ហ្នឹងបានឬក៏អត់ ហេតុអីបានគាត់អត់
18 ដឹង? <ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំអាចសួរសំណួរទាំងអស់នេះបាន។>

19 [១៦:០៨:០៤]

20 **លោក ជុំ មី៖**

21 **ឆ៖** បានជាខ្ញុំអត់ដឹង គេអត់ប្រាប់ខ្ញុំថាគេចាប់ឈ្មោះនេះ ចាប់ឈ្មោះនោះអីយកទៅនេះ យក
22 ទៅនោះ យើងអត់ដឹងទេ។ យើងដឹងគ្រាន់ថា អ្នកនោះបាត់ អ្នកនេះបាត់ តែមិនដឹងទៅណាទេ ខ្លះគេថា
23 យកទៅច្រូតស្រូវ ខ្លះយកទៅអីឯណា ដឹកជញ្ជូនស្លឹក ពាសទឹកពាសដីអីចឹងទៅណា។ អីចឹងខ្ញុំអត់បាន
24 ស្គាល់ឈ្មោះអស់ហ្នឹងច្បាស់លាស់ទេ អត់បានស្គាល់ទេឈ្មោះហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 បាទអរគុណ អរគុណលោកមេធាវី។ បាទឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយសវនាការនៅថ្ងៃ
3 នេះ ហើយសវនាការផ្តល់សក្ខីកម្មលោក ជុំ ម៉ី ក្នុងឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅមិនទាន់ចប់នៅ
4 ឡើយទេ ណា លោក ជុំ ម៉ី ការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកគឺគ្រោងធ្វើតែមួយថ្ងៃទេ ប៉ុន្តែឥឡូវមិនទាន់ចប់
5 ទេ ដោយមូលហេតុមានបញ្ហាបច្ចេកទេសនីតិវិធីដែលត្រូវបានអង្គជំនុំជម្រះបំពេញកិច្ចកាលពីព្រឹកមិញ
6 គឺអស់រយៈពេលមួយចំនួន។ ដូច្នេះគឺអង្គជំនុំជម្រះអញ្ជើញលោកមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត
7 ដែលទំនងជាប្រើរយៈពេលមិនលើសពីមួយម៉ោងទេ ក្នុងការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកនៅព្រឹកថ្ងៃ
8 ស្អែកនេះ។

9 ហើយឥឡូវនេះដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនា-
10 ការសម្រាប់នាថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក។ ហើយនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំ
11 ជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជុំ ម៉ី បញ្ចប់ ហើយនិងចាប់ផ្តើមស្តាប់
12 សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-911 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលា
13 បានកំណត់នេះ។

14 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្ស -- ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនិងបុគ្គលិកនៃអង្គ
15 ភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនលោក ជុំ ម៉ី វិញត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណា
16 -- ឬក៏ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកកាន់ មកចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្ម
17 នៅថ្ងៃស្អែក នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

18 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំយ៉ាងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក
19 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីររឃុំយ៉ាងនៃអ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូប ត្រឡប់
20 ចូលរួមសវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

21 សម្រាកចុះ។

22 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:១០នាទី)

23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។